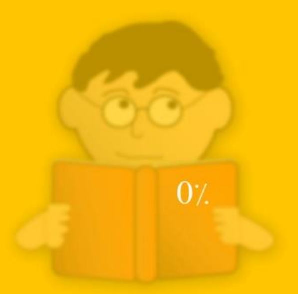




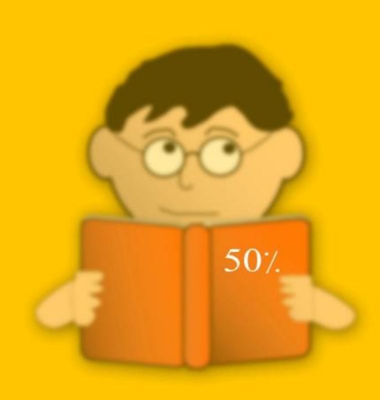
الشامل في قواعد اللغة التركية

TÜRKÇE DİLBİLGİSİ

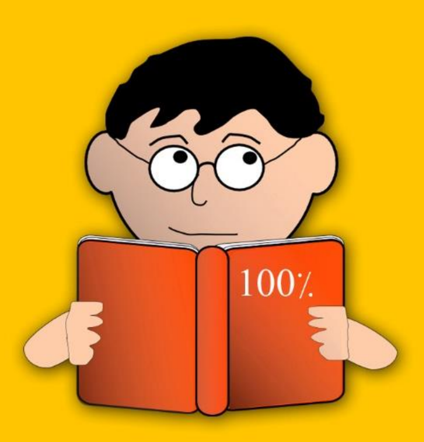
الجزء الرابع



مستوى متوسط + متقدم - ٢







تأليف وإعداد وترجمة

المهندس محمد عامر المجذوب

الشامل في قواعد اللغة التركية

الجزء الرابع

مستوى متوسط + متقدم -٢

مع الشرح والأمثلة والصور

جمع وإعداد وترجمة

المهندس محمد عامر المجذوب




hoş geldiniz



أدوات الاستفهام

Soru Edatları

للاستفهام أدوات خاصة تُستعمل حسب معناها ،وهذه الأدوات بعضها يُعَّد من الأسماء والبعض الآخر يُعَّد من الضمائر. كما يؤدي بعضها دور الصفة والبعض الآخر يؤدي دور الظرف في الجملة .وقد لا يعنينا هذا في شيء سوى أن نعلم معنى الأداة ،ثم ما قد يتصل بها من اللواحق وكيفية استخدامها في الجملة. والجداول أدناه يحوي أكثر أدوات الاستفهام استخداماً. وسنستعرض هذه الأدوات حسب الترتيب الأبجدي لها قدر الإمكان :

أدوات الاستفهام		
what palce is?	**burası neresi?**	**ما هذا المكان؟**
isn't it ?	**değil mi?**	**أليس كذلك؟**
wich ?	**hangi?**	**أيها؟**
wich ?	**hangisi ? hangileri?**	**أيهم ؟**
how many times?	**kaç kez? kaç kere?**	**كم مرة؟**
how many?	**kaç tane?**	**كَم واحدة؟**
how much ?	**kaç?**	**كم؟**
how much ?	**kaça?**	**بِكم؟**
who ?	**kim? kimler?**	**مَن؟**
about who ?	**kim hakkında?**	**عن مَن ؟ حول مَن ؟**
who for ?	**kim için?**	**من أجل مَن – لأجل مَن؟**
on whom ?	**kimde? kimlerde?**	**عند مَن؟** حالة المفعول فيه
from who ?	**kimden? kimlerden?**	**ممَّن – مِنْ عند مَن؟**
to whom ?	**kime? kimlere?**	**إلى مَن؟** حالة المفعول إليه
whom ?	**kimi ? kimleri?**	**مَن؟** حال المفعول به
who am i?...	**kimim – kimsin…?**	**مَنْ** – مع الضمائر
whose ?	**kimin ? kiminlerin?**	**لِمَن؟** حالة الملكية
with whom ?	**kimle ? kiminle?kimlerle?**	**معَ مَن؟** حالة المفعول معه
do,did,dose…	**mi,mı,mu,mü?**	**هل ؟**

كيفَ؟	nasıl?	how ?
ما – ماذا؟	ne?	what ?
كَم السعر؟	ne fiyat?	how much the price ?
على مَن؟ حول منْ؟	ne hakkında?	about what ?
لماذا؟- من أجل ماذا ؟	ne için?	whats for ?- why ?
كَم؟	ne kadar?	how much ?
متى؟	ne zaman?	when ?
أين – عند من؟ حالة المفعول فيه	nede? nerelerde?	where?
لماذا؟	neden?	why ?
أينَ ؟	nerede?	where ?
من أينَ ؟	nereden?	frome where ?
من أين أنتَ ؟	nereli? nerelisin?	where are you from ?
إلى أينَ ؟	nereye?	to where ?
لماذا ؟ - حالة المفعول إليه	neye? nelere?	why ?
ماذا – من أجل ماذا ؟	neyi? neleri?	what ?- what for ?
عن ماذا ؟	neyin?	of what ?
مع مَنْ – كيف أتيتَ ؟ -حالة المفعول معه	neyle?	by what ?

ماهذا المكان ؟ – burası neresi ? / what place is ?

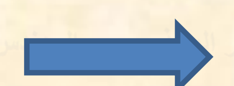
هذه الأداة تستخدم عندما نريد أن نسأل عن مكان اسم مكان أو موقع ما وغالباً ما تُستخدم معها

الكلمات: burası- şurası - orası

burası (للإشارة إلى المكان القريب)

şurası – orası (للإشارة إلى المكان البعيد)





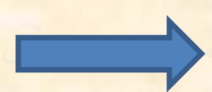
Burası **neresi?**

ما اسم هذا المكان ؟

Burası Taksim

هنا تقسيم





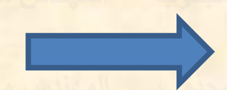
Şurası **neresi?**

ما هو ذاك المكان؟

Şurası bahçe.

ذاك المكان حديقة





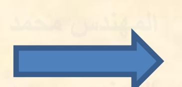
Orası **neresi?**

ما هو ذاك المكان

Orası sokak.

ذاك المكان شارع





Şurası okul mu? Hayır, **orası** banka.

هل هذا المكان مدرسة؟ لا هذا المكان بنك.

أليس كذلك ؟ / değil mi ? / isn't it?

هذه أداة النفي في حالة الاستفهام وقد كنا قد درسناها سابقاً في درس أداة النفي değil لنشاهد هذه الأمثلة :

İngiltere ‘de çok yabancı var ,**değil mi**?

في إنكلترا يوجد أجانب كثيرون ، أليس كذلك ؟

Boğaz ne kadar güzel? **Değil mi**? Evet harika.

كم هو جميل مضيق البوسفور ! أليس كذلك؟ نعم رائع.

Hava nasıl? Daha serin **değil mi**?

كيف الطقس؟ أكثر برودة أليس كذلك؟

Bu Konser, Cumartesi akşamı saat 8’de ,**değil mi**?

الحفلة هذه يوم السبت الساعة ٨ ، أليس كذلك؟

Bugün hava ne kadar güzel **değil mi**?

كم هو الطقس جميل اليوم ، أليس كذلك ؟

Ben beğendim ama eşim beğenmezse değiştirebiliriz **değil mi**?

أنا أعجبتني ، لكن زوجتي إذا لم تعجبها نستطيع أن نبدلها، أليس كذلك؟

O zaman bırakacaksın, **değil mi**?

الآن ، ستترك (الدخان) أليس كذلك؟



١- مع الزمن الحاضر

مع ضمائر الكينونة:

Şu an Ankara'da **değil misin?**

ألستَ أنتَ في هذه اللحظة في أنقرة ؟

O turistler Amerikalı **değil mi?**

هم سواح أمريكان ، أليس كذلك؟

Ben en yakın arkadaşın **değil miyim?**

ألستُ أنا أقرب صديق لك ؟

٢- مع الزمن الماضي

Ben senin tek aşkın **değil miydim** ha?

أنا ألم أكن حبك الوحيد؟ ها

Dün Sultanahmet'te **değil miydin**?

البارحة ألم تكن في منطقة السلطان أحمد؟

Ne oldu? Biz, düne kadar bir aile **değil miydik**?

ما الذي حدث؟ نحن ألم نكن عائلة واحدة حتى يوم أمس؟

٣- مع الزمن الماضي غير الشهودي

Eskiden dünyanın en iyi bilgisayar korsanı **değil miymişsin**?

ألم تكن قديماً أفضل قرصان كومبيوتر(هاكرز) في العالم؟

Açıklamada başbakan samimi **değil miymiş**?



ألم يكن رئيس الوزراء صادقاً في خطابه؟

Beş yıl önce bugüne göre daha zengin **değil miymişiz**?

ألم تكن أكثر غناً مقارنة مع الخمس السنوات الماضية ؟

O zaman bırakacaksın, **değil mi**?

الآن ، ستترك (الدخان) أليس كذلك ؟

بعض العبارات حول استخدام Değil	
أليس كذلك ؟	**demi? değil mi?**
لا شكر على واجب (تقال عندما يشكرك شخص ما فتقول له ذلك بمعنى ما في شيء محرز)	**bir şey değil.**
لا يوجد حيلة في يدي – ليس عندي إمكانية	**elimde değil.**
أبداً على الإطلاق.	**hiç de değil.**
ليس بعد.	**henüz değil.**
لا يوجد مشكلة.	**problem(sorun) değil.**
لا يهم.	**önemli değil.**
وإلا …	**değilse.**
هكذا إذن ؟	**öyle değil mi?**
ليس كذلك.	**öyle değil.**
ليس كثيراً.	**çok değil.**
ليس ضرورياً.	**gerekli değil.**
ليس سيئاً.	**fena değil.**
ليس الآن.	**şimdi değil.**
لم يكن هو.	**o değildi.**



artık önemli değil.	لم يعد الأمر مهم بعد الآن .
olmaz değil mi?	لا يمكن أليس كذلك ؟

ويُستخدم للسؤال عن شيء من عدة أشياء، وللاختيار والتمييز بين الأجناس. وهو لا يُجمع ، كما أن لواحق حالات الاسم لا تتصل به مباشرة ، ولكن تُلحق بالاسم الذي يليه ، وهو مجرد في بعض الحالات . والاسم الذي يليه دائماً يكون مفرداً



تستخدم في حال المفرد Hangi

Hangi kitabi istiyorsun ?

أيّ كتاب طلبت؟

Hangi eve gidiyorsunuz?

إلى أيّ بيت ذهبت؟

Hangi odada kalıyorsun?

في أيّ غرفة تقيم فيها ؟

Hangi okulda okuyorsun?

في أيّ مدرسة تدرس فيها ؟

Hangi üniversiteden geliyorsun?

من أيّ جامعة أتيت منها ؟

Hangi kitapları okuyorsun?

أيّ كتب تقرأ ؟

Hangi konsere gittiniz?

أيّ حفلة ذهبتَ ؟

Hangi kurs programını tercih ediyorsunuz?

أيّ برنامج الكورس تفضله؟

Hangi tarihte gitmek istiyorsunuz?

في أيّ تاريخ تريد الذهاب؟

Hangi otobüs gidiyor, biliyor musunuz?

هل تعرف أيّ باص يذهب ؟

Hangi yol açık ?

أيّ طريق مفتوح (غير مزدحم)

Hangi otobüs binmem lazım?

أيّ باص يجب أن أصعد؟

herhangi bir enstrüman çalıyor musun?

هل تعرف على أيّ ألة ؟

Sen **hangi** gün okuldasın?

أيّ يوم أنت في المدرسة؟

Hangi kitap sendedir?

أيّ كتاب عندك؟

Hangi şapka senin şapkasındır?

أيّ قبعة قبعتك؟

Hangi mevsimde kar yağar? Kar kışın yağar.

في أيّ فصل ينزل الثلج؟ يهطل الثلج في الشتاء.

Sizler **hangi** okulda öğretmensiniz?

في أيّ مدرسة انتم معلمون؟

Hangi tren istasyondadır?

أيّ قطار في المحطة؟

Hangi bisiklet evin önündedir? Benim bisikletim evin önünde.

أيّ دراجة أما البيت؟ دراجتي أمام البيت

Sen **hangi** okulda öğretmesiniz? Ben o okulda öğretmenimdir.

في أيّ مدرسة أنتِ معلمة؟ أنا معلمة في تلك المدرسة.

Hangi gün tatil? Cumartesi ve Pazar günleri.



أيّ يوم هو يوم عطلة؟ يوم السبت والأحد.

Hangi yabancı dilleri biliyorsunuz? İngilizce ve Rusça biliyorum.

أيّ لغة أجنبية تعرف؟ أعرف الإنكليزية والروسية.

Hangi günler kursa geliyorsun?

أيّ أيام تأتون إلى الكورس ؟

İnternette en çok hangi sitelere giriyorsunuz?

أيّ المواقع في الإنترنت التي تدخلها أكثر ؟

Omega 3 yağı hangi besinlerde bulunuyor?

في أيّ أغذية يوجد أوميغا ٣ ؟

Şimdiye kadar hangi ülkeleri gördünüz?

ماهي الدول التي شاهدتها حتى الآن؟

Hangi okullara gittiniz?

ماهي المدارس التي ذهبتَ إليها؟

Hangi Türk yazar Nobel ödülü aldı? Orhan Pamuk

أيّ كاتب تركي قد نال جائزة نوبل ؟ أورهان باموك

Hangi Türk yemeklerini biliyorsunuz?

أيّ أطعمة تركية تعرفها؟

En son hangi sağlık haberini duydunuz?



هل سمعت أيَّ آخر خبر طبي ؟

Balık yemek hangi hastalıkları önlüyor?

أيُّ الأمراض التي تمنعها مأكولات السمك؟

Hangisi?

وهي في هذه الحالة يتصل ضمير الاستفهام بلاحقة المضاف بالشكل : أي hangisi وبعد لاحقة المضاف يمكن أن تتصل لواحق حالات الاسم، إذا لم يُذكر المسؤول عنه ،لأنها لا تلحق بالضمير مباشرة .

لنشاهد هذه الأمثلة:

Hangisi benim çantam ?

أيُّهما محفظتي ؟ (المفروض يوجد عدة محفظات ويبحث عن محفظته)

Hangisi senin araban ?

أيُّهما سيارتك ؟ (يوجد عدة سيارات ويبحث عن سيارته)

Dişim çok ağrıyor. Bir bakalım, hangisi?

سني يؤلمني . لنلقي نظرة، أي منهم؟

En iyi İngilizce - Arapça sözlük hangisi?

أيُّهما أفضل قاموس إنكليزي – عربي ؟

Hangisini isliyorsunuz ? şunu- bunu istiyorum

أيهما تريد ؟ هذاك وهذا أريد(حالة المفعول به)

Hangisine bakıyorsunuz? şuna bakıyorum

إلى مَنْ منهم تنظر ؟ إلى ذاك أنظر (حالة الجر)

Hangisinde kalem var? Şunda kalem var

عند مَن منهم القلم موجود؟ مع ذاك يوجد قلم

Hangisine bakıyorsun?

إلى أيُّهما تنظر؟

Odaların hangisine gireceksin?

إلى أيَّ هذه الغرف ستدخل؟

Odalarında hangisine oturacaksın?

في أيِّ هذه الغرف ستجلس؟

Hangisinde kalacaksın?

في أيُّها ستقيمون؟

Hangisinden alıyorsun? şundan alıyorum

مِن مَن منهم تأخذ ؟ من ذاك آخذ

Bu tabakların hangisinden yadi?

مِنْ أيَّ الاطباق أكَل ؟

- Hangiler?

وهي تستخدم في حال السؤال عن الجمع : مثلا"

Hangileri portakal daha iyi

أيُّ البرتقالات أفضل ؟



هنا نسأل عن عدة برتقالات وليس برتقالة واحدة بينما في الحالة السابقة هي كنا نسأل عن برتقالة من ضمن عدة برتقالات مثال:

Hangisi portakal daha iyi

أيُّ برتقالة من تلك البرتقالات أفضل

Hangilerini alıyorsunuz? Şunlar alıyorum

مَنْ منهم تأخذ؟ أولئك آخذهم

Hangilerini almıyorsunuz?

مَن منهم لم تأخذه؟

Hangilerinin çocuğu var?

أولاد مَن الموجودون ؟

Hangileri daha güzel?

أيُّهُم أكثر جمالاً ؟

يمكن لهذه الأداة أن تلحق بالضمائر الملكية للأشخاص الرابع والخامس والسادس وبعدها لواحق الاسم حسب المعنى.

Hangimiz toplantında konuşacak?

أيُّنا سيتكلم في الاجتماع؟

Hanginiz fakülteye bugün gelecek?

أيُّكم سيحضر إلى الكلية اليوم؟

Hangileri güzeldir.

أيُّهم أجمل؟

Hangimizden parayı istiyorum?

مِن أيٍّ منا تريد النقود؟

Hanginizden seçeceğiz?

مِن أيُّكم سنختار؟

Hangimize parayı ödeyeceksiniz?

إلى أيِّنا ستدفعون النقود؟

Hanginizde araba vardır?

أيُّكم لديه توجد سيارة؟

Hangilerinde kitap vardır?

أيُّهم لديه توجد سيارة؟

Hangimizi gördüm?

أيٌ منا رأيتَ؟

Hangilerini istemiş?

أيُّهما طلب؟

الضمير أي hangi قد يكون مبهماً واحياناً يفقد معنى الاستفهام ،خاصة إذا كان في جملة شرطية:

Hangisini istersen, al

أيُّها أردتَ، خُذهُ

Hangi köşeye baksan, yeşillik göreceksin

إذا نظرتَ إلى أيِّ زاوية سترى خضرة

Kitaplarının **hangisini** beğensen, oku.



إذا أعجبكَ أيٌّ هذه الكتب اقرأه.

Hangilerinden yedinse, bayılacaksın.

من أيهم أكلتَ، سيُغمى عليك(إعجاباً)

أين / hani / where

ويكثر استعمالها في لغة الحديث اليومي وهي لا تُجمع كما لا تتصل بها أية لواحق من لواحق حالات الاسم أوغيرها وتفيد التساؤل العام:

Hani hediyemiz?

أين هديتنا؟

hani kitap؟

أين الكتاب ؟

Hani kardeşin? Gelmedi.

أين أخوك، لم يحضر؟

Hani? Geleceksin?

أين؟ كنتَ ستأتي؟

O nerede , bu nerede hani o bu

أَيْنَ هَذَا مِن ذَاكَ

كم ؟ / kaç, kaça ,kaçta? / how much

هذا الضمير هو للسؤال عن العدد وليس الكمية ،ويتطلب عدداً محدداً في الإجابة ، وهذا الضمير لا يُجمع، وتلحق به لواحق المفعول إليه، والمفعول فيه والمفعول منه فقط ، ويجب أن يليه العدد مباشرة ويكون مفرداً.



١- مع الكميات

Kaç öğrenci geliyor?

كَمْ طالب يدخل (الآن) ؟

Kaç mühendis çalışıyor ?

كَمْ مهندس يعمل (الآن)؟

Okulda **kaç** sınıf var?

كَمْ صف يوجد في المدرسة ؟

Evinizde **kaç** odanız var?

كَمْ غرفة موجود في بيتكم؟

Kaç dinarın var?

كَمْ دينار عندك؟

Kaç fotoğraf lazım ?

كَمْ صورة يلزم ؟

Beyoğlu'na kadar kaç durak var ?

كَمْ موقف يوجد حتى بيولو ؟

Odamın numarası kaç ?

كَمْ (ماهو) رقم غرفتي ؟

Ayda kaç kitap okursun ? İki kitap okurum.

كَمْ كتاباً تقرأ بالشهر؟ أقرأ كتابين.

٢- مع القياسات والمساحات

Eviniz kaç metre kare? Yüz metre kare

بيتكم كَمْ متر مساحته؟ ١٠٠ متر؟

Eski şehir, Kars'tan kaç kilometre var ?

كَمْ المسافة من كارس إلى إسكي شهير؟

Adana'dan Konya'ya kaç kilometre?

كَمْ كيلومتر من أضنة إلى كونيا؟



Kaç beden giyiyorsunuz?

كَمْ القياس الذي تلبسه؟

٣- مع الثمن والأسعار

Portakalın kilosu kaça ?

بِكَم سعر الكيلو من البرتقال ؟

Domatesin kilosu kaça

بِكَم سعر الكيلو من البندورة ؟

Kaça aldın?

بِكَمْ اشتريته؟

Kaça bu kalem ?

بِكَمْ هذا القلم ؟

Bu arabayı kaça aldınız?

بِكَمْ اشتريتم هذه السيارة؟

Evi bizi kaça vereceksin?

بِكَمْ ستعطينا المنزل؟

Bu defteri kaça aldın?

بِكَمْ اشتريتَ هذا الدفتر؟

Vizenin fiyatı kaç ?

كَمْ هو رسم التأشيرة ؟

Arabanın ücreti **kaç** ?

كَمْ هي أجرة السيارة ؟

٤- مع الوقت والتاريخ

Kaç gün ? Uç gün

how many days ? three days

كَمْ يوماً ؟ ثلاثة أيام .

Kaç sene ? Dört sene

How many years ? four years .

كَمْ سنة ؟ أربع سنوات

Saat **kaç** ? saat uç

كَمْ الساعة؟ الساعة الثالثة

Kaç saat? Uç saat

كَمْ ساعة (مثلاً يستغرق العمل) ؟ ثلاث ساعات.

Kaç saatte ?

How long – in how many hours ?

بِكَمْ ساعة . كم ساعة سيستغرق ؟

Toplam **kaç** saat?

الاجتماع كَمْ ساعة (يستغرق) ؟

Otobüsle **kaç** saat sürüyor?

كَمْ ساعة يستغرق بالباص

Kaç saattir uyumuyorsun?

كَمْ ساعة تنام؟

Saat **kaçta** ?

في أي ساعة (موعد) ؟

Toplam saat **kaçta**? Dört buçukta

الاجتماع في أي ساعة ؟ عند الساعة الرابعة والنصف.

İşin saat **kaçta** başlıyor? Sabah dokuzda başlıyor

في أيّ ساعة يبدأ عملك؟ في الساعة التاسعة صباحاً.

Saat **kaçta** öğle yemeği yiyorsun?

في أي ساعة تتناول غذاءك؟

إذا أردنا السؤال عن العدد الترتيبي نضيف اللاحقة **kaç + ıncı** ويعقبه التمييز مباشرة وكنا قد شرحنا هذه الأداة في بحث قراءة الأرقام في الجزء الأول .

Bu **kaçıncı** sene okuyorsunuz?

هذه السنة التي تدروسونها ماترتيبها ؟

Kaçıncı katta oturuyorsun?

في أيّ طابق تقيم ؟

Kaçıncı sınıftasınız?

في أيّ صف أنتم؟(في أي ترتيب صف أنتم)



Kitabın **kaçıncı** bölümünü bitidik?

أيّ قسم من الكتاب أنهينا (ماهو ترتيب القسم الذي أنهيناه)

وفي حال السؤال عن العدد التوزيعي نضيف اللاحقة **ar** إلى الضمير فيصبح **kaçar**

Sınıfta **kaçar** öğrenci giriyorlar?

كَمْ طالباً يدخل إلى الصف؟ (في المرة الواحدة)

Ayda taksitten **kaçar** lira verdin

كَمْ ليرة من الشهر دفعتَ هذا الشهر؟

Her defa **kaçar** lira borçtan aldın?

كَمْ ليرة استلمتَ من الدين كل مرة؟

كم مرة ؟ / kaç kez ? kaç kere / how many times ?

Kaç kez(kaç kere) İstanbul'a gittin?

how many times did you go to Istanbul?

كم مرة ذهبتَ إلى استانبول؟

Yılda **kaç kez** aileni ziyaret edersin? Onları dört kez ziyaret ederim.

كم مرة تزور عائلتك في السنة؟ أزورهم أربع مرات

Yazda **kaç kere** havuza gidersiniz?

How many times do yo go to pool?

كم مرة تذهب إلى المسبح في الصيف؟

Kaç kere ? Beş kere

how many times ? five times

كَمْ مرة ؟ خمس مرات

Sana **kaç kere** söyleyeceğim?

كم مرة سأقول لكِ

كم واحدة ؟ / kaç tane ? / how many ?



ملاحظة هامة

عندما نستخدم الأداة kaç tane مع الأماكن نضع المكان أولاً قبل الأداة

Bahçede **kaç tane** kapı var ?

كم باب موجود في الحديقة ؟

أحياناً يمكن الاستغناء عن tane ولكن العامية تستخدمها كثيراً

المثال السابق يصبح :

Bahçede **kaç** kapı var ? ولا يتغير المعنى.

Bu dükkânda **kaç tane** telefon var ?

في هذا المحل كم تلفون يوجد ؟

Kaç tane bilet istiyorsunuz?

كم بطاقة تريد ؟

مَنْ ؟ / kim? kimler / who ?

وهو من الضمائر، ويُسأل به عن العاقل .ويُعامل معاملة الاسم حيث تلحق به كل لواحق حالات الاسم وغالباً ما يأتي في أول الجملة:

جميع حالات - Kim					
الحالة الاعرابية	**في حال المفرد**		**في حال الجمع**		
التجريد	مَن	kim	kimler	who?	
المفعول إليه	إلى مَن	kime	kimlere	to whom?	
الإضافة أو التملك	لِمَن	kimin	kimlerin	whose?	
المفعول به	مَن	kimi	kimleri	whom? (obj.)	
المفعول فيه	مع مَن	kimde	kimlerde	on whom?	
المفعول منه	ممَّن	kimden	kimlerden	from whom?	
المفعول معه	مع مَن	kiminle or kimle	kimlerle	with whom?	

مع الضمائر			
مَنْ أنا؟	Ben	kimim?	who am I ?
مَنْ أنتَ؟ مَن أنتِ ؟	Sen	kimsin?	who are you?
مَن هو ؟- مَن هي؟	O	kimdir?	who is he/she/it ?
مَن نحن ؟	Biz	kimiz?	who are we?
مَن أنتم ؟ مَن أنتن ؟	Siz	kimsiniz?	who are you?
مَن هم ؟ مَن هنَّ ؟	Onlar	kimlerlerdir?	who are they?



ملاحظة هامة

في حال الموضوع الذي نسأل عنه هو ليس جماداً (إنسان – حيوان) نستخدم **kim**

وفي حال كونه جماداً (شجرة – علبة – سيارة..) نستخدم **Ne** كما سنجد في بحث الأداة **Ne**





الحالة المجردة ؟ مَن / Kim? / who ?

O kim (dir) ? Bu öğretmen (dir)

مَن هذا ؟ هذا معلم

Kim güzeldir?

مَن هو الجميل؟

Baban kim?

مَن هو والدك؟

Kim buraya geldi?

مَن حضر إلى هنا؟

Eşini ve çocuklarını tanıyorum, ama diğerleri kim?

زوجك وأولادك أعرفهم ، لكن البقية مَن هم؟

Bu gözlüklü kadın kim?

مَن هي المرأة ذات النظارات

En sevdiğin(iz) oyuncu **kim**?

مَنْ هو فنانك المفضل

Kapıyı **kim** çalıyor ?

مَنْ يطرق الباب ؟

Kim oynuyor ?

مَنْ يلعب ؟

Kim şarkı söyleyecek ?

مَنْ سيغني ؟

Kim aradı?

Who called?

مَنْ الذي اتصل ؟

Baş rolü **kim** oynuyor?

مَنْ يمثل الدور الرئيسي ؟

Okulda **kimler** var?

مَنْ يوجد في المدرسة؟

Kimler öğretiyorlar?

Who (Which people) are teaching?

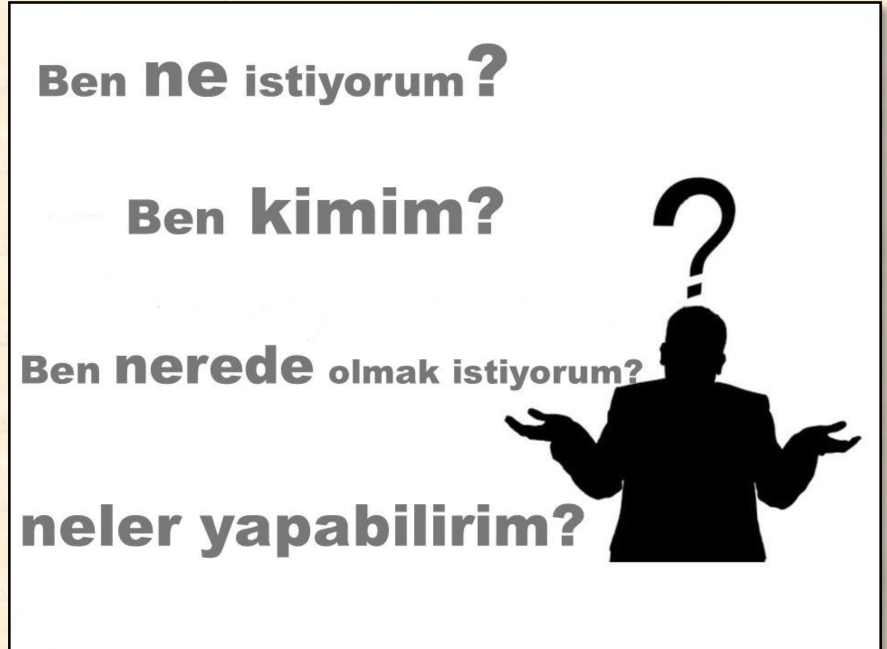
مَنْ الذين يعلمونهم ؟(مَنْ الأشخاص الذين يعلمون الطلاب)

مَنْ ؟ - مع الضمائر / kim+im + sin + siniz +... ? / who ami ...?

يمكن أن تتصل kim مع ضمائر الكينونة

أنا مَنْ ؟	Ben	kimim?
أنتَ مَنْ؟	Sen	kimsin?
هو مَنْ؟	O	kimdir?
أنتم مَنْ؟	Siz	kimsiniz?
نحن مَنْ؟	Biz	kimiz?
هم مَنْ؟	Onlar	kimdiler?





whom ? -kimi ? / مَن؟ / حالة المفعول به

Kimi gördünüz?

Whom did you see?

مَنْ الذي رأيتموه؟

Kimi istiyorsun?

Whom did you ask?

مَنْ طلبتَ؟

Kimi arıyorsunuz?

Whom did you phone?

بمَن اتصلتَ بالهاتف؟

Nazlı **kimi** seviyor?

Whom does Nazlı love?

نازلي مَنْ تحب ؟

Kimleri davet etiniz ?

Whom did you invite?

مَنْ دعوتم ؟ (مَن الأشخاص الذين دعوتهم)

Kimleri bekliyor?

Whom (Which people) is he waiting for?

مَنْ الذين ينتظرهم ؟

to whom? / kime ?/ إلى مَن ؟ / حالة المفعول إليه – الجَرّ

Parayı **kime** verdiniz?

To whom did you give the money?

لِمنْ أعطيت النقود؟

Kime bakıyorsunuz?

إلى مَن تنظر؟

O hediyeyi **kime** gönderiyorsun ?

هذه الهدية لِمَن ترسلها؟

Kime gidiyorlar?

To whom are they going to?

لعندَ مَنْ هم ذاهبون ؟

Kimlere mektup yazdınız?

To whom did you write the letter?

لِمَنْ كتبت الرسالة ؟(مَن الأشخاص الذين كتبتَ لهم الرسالة)

Kimlere yardım ettin?

Whom (Which people) did you help?

لِمَنْ طلبت المساعدة؟

whose ? / kimin ? / لمَن ؟ / حالة التملك أو المضاف إليه

Bu gözlük kimin?

لِمنْ هذه النظارات؟

Kimin evinde oturuyorsunuz?

منزل مَنْ الذي تقيم فيه؟ أو تقيمون فيه ؟

Kimin babasıyla geldin?

حضرتَ مع والد مَنْ ؟

Kimin evine gideceğiz?

إلى بيت مَنْ سنذهب؟

Bu kimin ? Bizim

هذا لِمنْ ؟ لنا

Bu kimin çantası? Benim çantam

هذه حقيبة مَنْ ؟ حقيبتي أنا.

Bu kemin evi ? Mehmet'in evi

هذا منزل مَنْ ؟ بيت محمد.

Bu araba kimin?

لِمنْ هذه السيارة؟

Kimin arabası bu?



سيارة مَنْ هذه؟

O **kimin** ?

لِمَنْ هذا؟

Kimlerin kardeşi geliyor?

أصدقاء مَنْ الذين هم قادمون؟

Kimin kitabını aldınız?

أخذتم كتاب مَنْ ؟

Kimlerin babası memur?

مَنْ الذي أبوه موظف؟ (من هم الأشخاص الذين والدهم موظف ؟)

O oyuncaklar **kimlerin**?

لِمَنْ هذه الألعاب ؟



ملاحظة هامة

إذا جاء الضمير kim قبل الأدوات التالية : (مثل gibi - kadar - قَدَرْ - için - لأجل)

يجب وضعه في حالة المضاف إليه

أمثلة:

Kimin gibi çalışıyorum?

مثل مَنْ تعمل أنت؟

Kimin için gideceğiz?

لأجل مَنْ سنذهب؟

Kimin kadar çalışmışsınız?

بقدر مَن اشتغلتم؟

المفعول معه / مع مَن ؟ / kimle ? / wome with?

Kiminle (kimle) geldi?

مَع مَنْ جاء ؟

Kimle gittin ?

مع مَنْ ذهبت؟

Kimle gideceksin?

مع مَنْ ستذهب ؟

Kimle konuşuyorsun? Annemle konuşuyorum

مع من تتحدث؟ أتحدث مع أمي.

Kiminle her sabah kahvaltı yaparsın?

مع من تتناول إفطارك كل يوم؟

Eşimle ve çocuğumla kahvaltı yaparım.

أتناول الفطور مع زوجتي وأولادي.

Kimlerle geldiniz?

مع مَنْ أتيتَ أو أتيتم ؟



حالة المفعول فيه /؟ عند مَن / kimde ? / who has?

Kimde kalem var?

مَنْ معه القلم؟

Cep telefonu **kimde** var?

مَنْ معه (عند مَن يوجد) تلفون موبايل ؟

Kimde kalıyorsunuz?

عند مَنْ تقيم؟عند من تقيمون ؟

Kimlerde para var?

مع مَنْ النقود؟ (مَن الأشخاص الذين معهم النقود)

Kimlerde oturuyorsun?

عند مَنْ تقيم؟(مَن هم الأشخاص الذين تقيم عندهم)

حالة المفعول منه / مِمَّن ؟ / kimden ? / from whom ?

Kimden para aldınız?

ممَّن أخذت النقود؟

Kimden geldiniz?

مَنْ عند من قد أتيتم؟

Kimden geliyorsunuz?

مِنْ عند من تأتي؟



Kimlerden para istediniz?

مِمَّنْ طلبت النقود؟ (مَن الأشخاص الذين طلبت منهم نقوداً)

Arabayı **kimlerden** aldınız?

مِمَّنْ اشتريتَ السيارة (الذين اشترى منهم بحالة الجمع، أكثر من واحد) ؟

Kimlerden kalem var?

عند مَنْ القلم موجود؟

Kimlerden korkuyorsun?

مِمَّنْ تخاف ؟

ملاحظة هامة

الضمير **kim** إذا تقدَّم فعل الشرط قد يفقد معناه الاستفهامي ،ويصبح اسماً أو ضميراً مبهماً. مثال:

Kim olsa olsun.

فليكن كائناً من كان.

Kim gitse gitsin.

فليذهب لمن يريد.

Kimi görse görsün

فليرَ من يراه.

mi - mı - mu - mü ? / أدوات الاستفهام

هذه الأداة تُعدُّ من أهم أدوات الاستفهام وأكثرها استعمالاً ،ولها ترتيب معين في الجملة سبق لنا الحديث عنه بعد كل درس. وهي لا تُجمع ولا تلحق بها لواحق حالات الاسم (المفعولية أو الإضافة) ولكن تتصل بها لواحق فعل الكينونة ،ولواحق الضمائر الشخصية المتصلة، وتُكتب منفصلة عما قبلها ولكنها تتبعه من حيث قواعد التوافق الصوتي. ويُفصل بحرف y .تأتي قبل لواحق فعل الكينونة في نهاية الجملة الاسمية المثبتة أو المنفية ،وتتوافق مع ما قبلها صوتياً ، ويأتي حرف الوقاية y فاصلاً بين الصائتين مع الشخص الأول والرابع لصياغة الجملة في حال الاستفهام نضع إحدى الأدوات السابقة وذلك طبقاً للحرف الصوتي الأخير في الكلمة الأخيرة في الجملة حسب قاعدة الأحرف الصوتية:

a(ı - o - u)

e(i - ö - ü)

وكما شاهدنا سابقاً في بحث الأفعال بأنها تأتي مع الأفعال في حال الاستفهام والاستفهام مع النفي وتتغير صيغتها مع تغير زمن الفعل الموجود في الجملة .

مع الضمائر		
	الزمن الحاضر	الزمن الماضي
Ben	miyim?	miydim?
Sen	misin?	miydin?
O	mi?	miydi
Biz	miyiz?	miydik?
Siz	misiniz?	miydiniz?
Onlar	miler?	miydiler?

١- مع الأسماء والصفات

İstanbul güzel **mi** ? evet güzel

هل استانبول جميلة؟ نعم جميلة.

Hava soğuk **mu**? Hayır ,soğuk değil

هل الطقس بارد ؟ لا ليس بارداً.

Trafik kötü **mü** ? hayır ,kötü değil

هل حركة السير سيئة ؟ لا ليست سيئة.

Bu ayakkabılar pahalı **mı** ? evet pahalı

هل هذه الأحذية غالية ؟ نعم غالية

Otobüs kalabalık **mı**? Evet kalabalık

هل الباص مزدحم؟ نعم مزدحم

Çay açık **mı** , koyu **mu**?

الشاي تريده فاتح أو غامق ؟

Sana uygun **mu**?

هل هو مناسب لك؟

Bu baban **mı** ?

هل هذا والدك ؟

öyle değil **mi**



أليس كذلك ؟

Bu el halısı mı, makine halısı mı?

هل هذه السجادة شغل يد (يدوي) أم ماكينة؟

Dün akşam Facebook'ta mıydın? (حالة الزمن الماضي)

هل كنتَ البارحة مساء على الفيس بوك ؟

Babanın telefonu kapalı mıydı? (حالة الزمن الماضي)

هل كان تلفون والدك مقفل؟

٢- مع الأفعال

Burada ekmek var mı ?

هل يوجد طعام هنا ؟

Boş yer var mı? Evet ,bir tane var

هل يوجد مكان فارغ هنا ؟ نعم يوجد مكان واحد

Konser bileti aldın mı?

هل اشتريت بطاقة للحفلة ؟

Arkeoloji Müzesi’ne gittin mi ?

هل ذهبت إلى متحف الآثار؟

çocuk uyudu mu?

هل نام الطفل ؟



Gözün mü ağrıyor ?

هل عينك تؤلمك ؟

Beni mi istiyorsunuz ?

هل أنا الذي تريدون ؟

Bu su içilir mi

هل يُشرب هذا الماء (هل هو صالح للشرب ؟)

Fotoğraf çektirdiniz mi?

هل التقطتم صوراً ؟

Dışarıda mı, içeride mı oturmak istersiniz?

هل تريد أن تجلس في الداخل أو الخارج ؟

Gençlerle çalışmak zor mu?

هل العمل مع الشباب صعب؟



ملاحظة هامة

ليست دوما" تأتي mı- mi- mu- mü للاستفهام عن حالة الفعل فقط .

فمكانها يتغير وفقاً للاسم المراد السؤال عنه فهي تأتي مباشرة بعد الاسم الذي نسأل عنه:

Mehmet, şimdi eve gidiyor mu?

1

هل محمد ذاهب إلى البيت الآن؟

هنا جاءت mu بعد الفعل أي أن الفعل الذهاب هو المراد السؤال عنه

Mehmet, eve mi gidiyor?

2

هل هذا هو البيت الذي ينوي محمد الذهاب إليه؟

هنا جاءت mi بعد البيت مباشرة أي أن موضوع السؤال هو البيت

Mehmet mi, eve gidiyor?

3

هل محمد الذي ينوي الذهاب إلى البيت؟

هنا جاءت mi بعد اسم محمد مباشرة أي أن موضوع السؤال هو محمد

Bisiklet, ters mi duruyor?

4

هل الدراجة موضوعة رأساً" على عقب ؟

هنا جاءت mi بعد الكلمة ters = رأساً" على عقب أي أن الموضوع هو شكل وقوف الدراجة

Mehmet, kemen mi çalıyor?

5

هل هذا الكمان الذي ينوي محمد العزف عليه؟

هنا جاءت mi بعد كلمة الكمان أي أن الموضوع هو الكمان

كيف ؟ / nasıl ? / How ?

وهي مكونة من الضمير ne ما والكلمة العربية asıl أصل ، فصارت : ما أصل وهي لا تُجمع ويُسأل به الحال والهيئة والكيفية .

Bugün hava nasıl?

كيفَ الطقس اليوم؟

Hava nasıl? Daha serin değil mi ?

الجو كيفَ؟ أكثر برودة أليس كذلك؟



Baban **nasıl** ?

كيفَ حال أبوك ؟

Demet: Selam, canım. **Nasılsın**?

ديميت : سلام روحي، كيفَ حالك ؟

Teşekkür ederim، iyiyim، Siz **nasılsınız** ?

شكراً أنا بخير، أنت كيفَ حالك؟

Nasıl öğrendin ?

كيفَ علمتَ؟

Pardon, otogara **nasıl** gidebilirim?

عفواً ، كيفَ يمكنني الذهاب إلى محطة الباص؟

Aşkı tarif etseniz, **nasıl** tarif edersiniz?

إذا وصفت الحب، كيفَ تصفه؟

Bu olay **nasıl** oldu?

كيفَ حدثت هذه الحادثة؟

Ankara'ya **nasıl** gideceğim?

كيفَ سأسافر إلى استانبول؟

İmtihan **nasıl** geçti?

كيفَ مرَّ الامتحان؟



.وفي حال التعجب والاندهاش:

Japonya'da **nasıl** muhteşem sonbahar bak .

انظر كم هو رائع الخريف في اليابان

و هذه الأداة تفقد معناها الاستفهامي إذا تقدمت على فعل الشرط وتعني(كيفما – على أي حال)

Nasıl olsa olsun.

فليكن كيفما كان.

Nasıl gitse ,gitsin.

فليذهب كيفما يشاء

Ben **nasıl** istersen yaparım.

أنا أعمل كيفما تريد.

في حال الزمن الماضي:

Yemekler nasıldı? Fena değildi

كيف كان الطعام؟ لم يكن سيئاً.

Konser **nasıldı** ?

كيف كانت الحفلة؟

وتلحق بهذه الأداة لواحق فعل الكينونة فيما عدا لواحق الشخصين الأول ben والرابع biz

Nasılsın?

كيف أنت ، كيف هو حالك؟

Nasılsınız?

كيف أنتم ، كيف هوحالكم؟

Nasıldır?

كيف **هو** ، **كيف حاله؟**

Nasıldırlar?

كيف هم ، **كيف حالهم ؟**

هنا اللاحقة dır في الغائب هي لاحقة خبرية وكما تعلمنا سابقاً بأن هذه اللاحقة تُكتب ولا تلفظ إلاً في حالات معينة (راجع درس الجملة الاسمية – اللاحقة الخبرية)

ماذا ؟ - ما / ne ? / what ?

الأداة Ne تستعمل للسؤال عن غير العاقل ، وهو مثل الضمير kim حيث تتصل به لواحق حالات الاسم . وكثيراً ما تبدأ به الجملة الاستفهامية ،و لها عدة أشكال لاستخدامها حسب محلها من الإعراب في الجملة فهي أحياناً في محل مفعول به (neyi)أو اسم مجرور (neye.) وهي تتصل أيضاً مع الضمائر المنفصلة



١- حالة السؤال ? Ne

Bu ne ? Bu kitap.

ماهذا ؟ هذا كتاب

Onlar ne ? Kelemler

ماهؤلاء ؟ أقلام

Ne dersin ?

ماذا تقول؟

Ne söyledin?

ماذا قلت ؟

Ne dedin?

ماذا قلت؟ (زمن الماضي البسيط)

Ne oldu?

ماذا حدث؟

Kardeşinin adı **ne**?

ما اسم أخيك؟

Babanızın görevi **ne**?

ما وظيفة أبيكم؟

sana en sevimli gelen şey **nedir**?

ما أحبّ شيءٍ إليك؟

Ne içersin?

ماذا تشرب؟

Kahvaltıda **ne** yersin?

ماذا تأكل في الفطور؟

Tabii efendim, çorbadan sonra **ne** alırsınız?

طبيعي سيدي، ماذا ستأخذ من بعد الشوربة ؟

Oğlun ve kızın orada **ne** yaptı? Sıkıldılar mı?

ابنك وابنتك هناك ماذا فعلوا؟ هل كانوا ضجرانين؟

Kırmızı güle **ne** dersiniz ?



وردة حمراء، ماذا تقولي ؟

Etrafına bak **Ne** görüyorsun?

انظر حواليك ! ماذا تشاهد؟

Gerçekten güzel bir köpekmiş, cinsi **ne?**

بالفعل ، كلب ظريف ما هو جنسه؟

Akşam yemeği için **ne** pişirdin ?

ماذا طبختِ من أجل العشاء ؟

Evde **ne** var?

ماذا يوجد في البيت؟

Ne yazıldı ?

ماذا كُتبَ؟

حالة الجمع:

Marketten **neler** aldın?

ماذا اشتريتَ من السوق ؟

Bugün **neler** yaptın?

اليوم ماذا عملتَ؟

Neler yiyorsunuz / içiyorsunuz?

ماذا أكلتم / شربتم؟

Çocuklar için balığın faydaları **nelerdir**?

ماهي فوائد السمك للأطفال؟

٢- حالة الدهشة أو الإعجاب أو الاستنكار - Ne

Ne güzel bir yer!

ياله من مكان رائع!

Ne vahşi bir cinayet !

كَمْ هي جريمة وحشية!

Ne tuhaf bir adam !

كَمْ هو رجلٌ غريب!

حالة المفعول به neyi? - ne + y+ i

هنا يُسأل عن المفعول به ،وهنا يجب أن يحمل الضمير لاحقة المفعول به ويدخل حرف الوقاية **y** فاصلاً بين الصائتين إذا كان المفعول به صريحاً ، أما إذا كان نكرة فلا تلحق لاحقته بالضمير.

Neyi alıyorsun?

ماذا اشتريت؟

neyi istediniz?

ماذا طلبتَ ؟

Ahmet bey **neyi** açıyor?

ماذا يفتح السيد أحمد ؟

neyi beğendiniz?



ماذا أعجبك؟ ماذا أعجبكم ؟

Neyi seçtin?

ماذا اخترت ؟

Neyi okurduk?

ماذا قرأتم؟

Şimdi neyi yazacaksın?

الآن ماذا ستكتب ؟

حالة الجمع:

Neleri okudun?

ماذا قرأت؟

Neleri gördünüz?

ماذا شاهدتَ ، ماذا شاهدتم ؟

- neye= ne+ y+ e ?

وهنا لايفيد الضمير السؤال عن الجهة او المفعول إليه ، بل يَسأل به عن السبب ، وتلحق به لاحقة المفعول إليه بعد وضع حرف الوقاية **y**

Hastane neye gitti?

لماذا ذهب إلى المشفى؟

Evden neye çıkıyorsunuz?

لماذا تخرجون من البيت؟

Fakülteye neye gelmezsin?



لماذا لا تحضر إلى الكلية؟

Bu dersi **neye** okuyacağız

لماذا سنقرأ هذا الدرس؟

Bu arabayı **neye** satmalıyım?

لماذا يجب عليَّ أن أبيع هذه السيارة؟

Neye karar verdiniz?

لماذا قررتَ ؟

Nelere baktınız?

إلى ماذا نظرت؟ للجمع

؟ ...ماذا بك – ماذا بى – ماذا موجود / neyim - neyin … ?/ what are there?

حالات اتصال ne مع ضمائر الكينونة			
كيف أنا ؟ - ماذا بي؟	Ben	neyim?	what am i ?
كيف أنت؟ - ماذا بك؟	Sen	nesin?	what are you?
ماذا به ؟	O	nedir?	what is he/she/it ?
ماذا بنا؟	Biz	neyiz?	what are we?
ماذا بكم؟	Siz	nesiniz?	what are you?
ماذا بهم؟	Onlar	nelerdir?	what are they?

Neyin var?

ماذا موجود

Neyiniz var?



ماذا بكم ؟

Neyin var? Maralım bozuk

ماذا بك ؟ مزاجي معكر.

Sen **neyin** var?

ماذا بكَ أنت ؟

Sorun ne? **Neyin** var?

ما الخطب ؟ ما المشكلة؟،

neyim var ,doktor?

ماذا عندي دكتور؟

Neyiniz var ?

ماذا بكم ؟

لماذا ؟ / neden ? / why?

وهذه الأداة تفيد السؤال عن السبب :

Neden gelmedin?

لماذا لم تأت؟

Neden geç geldiniz?

لماذا أتيت متأخراً ؟

Bu akşam boş musun? Evet, **neden**?

هل أنت فاضي اليوم؟ نعم ، لماذا ؟

Alo !Richard, neredesin? **Neden** bu kadar geç kaldın?

ألو ، ريتشارد أين أنت ؟ لماذا تأخرت بهذا الشكل ؟

Neden geç kaldın? seni merak ettim.

لماذا تأخرت؟ قلقتُ عليك.

Es şey tabii, neden olmasın ?

إه شيء طبيعي ، ولماذا لا تكون .

İşin neden bıraktın?

لماذا تركتَ عملك ؟

Pazara neden gideceksin?

لماذا ستذهب إلى السوق؟

Neden okula gitmiyorsun?

لماذا لم تذهب إلى المدرسة ؟

Neden İstanbul'a gitti?

لماذا ذهبتَ إلى استانبول؟

أين ؟ / nede? / where?

Nede kara kıldın?

أين اتخذت القرار؟

Nelerde silgi var?

أين المحايات موجودة ؟



كم؟ – بكم ؟ - كم السعر ؟ / ne kadar ? / how much?

وهي تستخدم للسؤال عن القيمة أو الكمية واحياناً تستخدم للتعبير عن شدة الإعجاب .

١- حالة الكمية أو القيمة - Ne kadar

Ne kadar ?

كَمْ السعر؟

Bu dairenin aylık kirası ne kadar ?

كَمْ الأجر الشهري لهذا البيت؟

Hamala ne kadar vereyim ?

كَمْ عليّ أن أعطي الحمال؟

Ne kadar sürer ?

كَمْ يستغرق من الوقت ؟

Bunun ölçüsü ne kadar ?

كَمْ هو قياس هذه ؟

Okulların kapanmasına ne kadar zaman kaldı

كَمْ بقي لإغلاق المدارس ؟

burada ne kadar kalacaksın

كَمْ ستبقى هنا ؟

Burada ne kadar kalmayı düşünüyorsun?

كَمْ تفكر بالإقامة هنا؟



İşe alınırsanız, ne kadar süre bizim için çalışmayı beklerdiniz?

إذا أخذت عملك؟ كَمْ الفترة التي تتوقع (ستكون متوقعاً) من أجل العمل معنا؟

Ne kadar zamandan beri buradasın?

منذ كَمْ من الوقت وأنت هنا ؟

Bunun için ne kadar ödemek zorundayım ?

من أجل ذلك كَمْ أنا مجبر أن أدفع ؟

٢- حالة الدهشة أو الإعجاب أو الاستنكار - Ne kadar

Bugün hava ne kadar güzel ! değil mi?

كَمْ هو الطقس جميل اليوم ! ، أليس كذلك؟

Boğaz ne kadar güzel ! Değil mi? Evet harika.

كَمْ هو جميل مضيق البوسفور ! أليس كذلك؟ نعم رائع

Herkes ne kadar mutlu görünüyor !.

كَمْ يبدو الجميع مسرورين !

Bu yer ne kadar güzeldir !

كَمْ هو جميل هذا المكان !

Bu yemekler ne kadar nefistir !

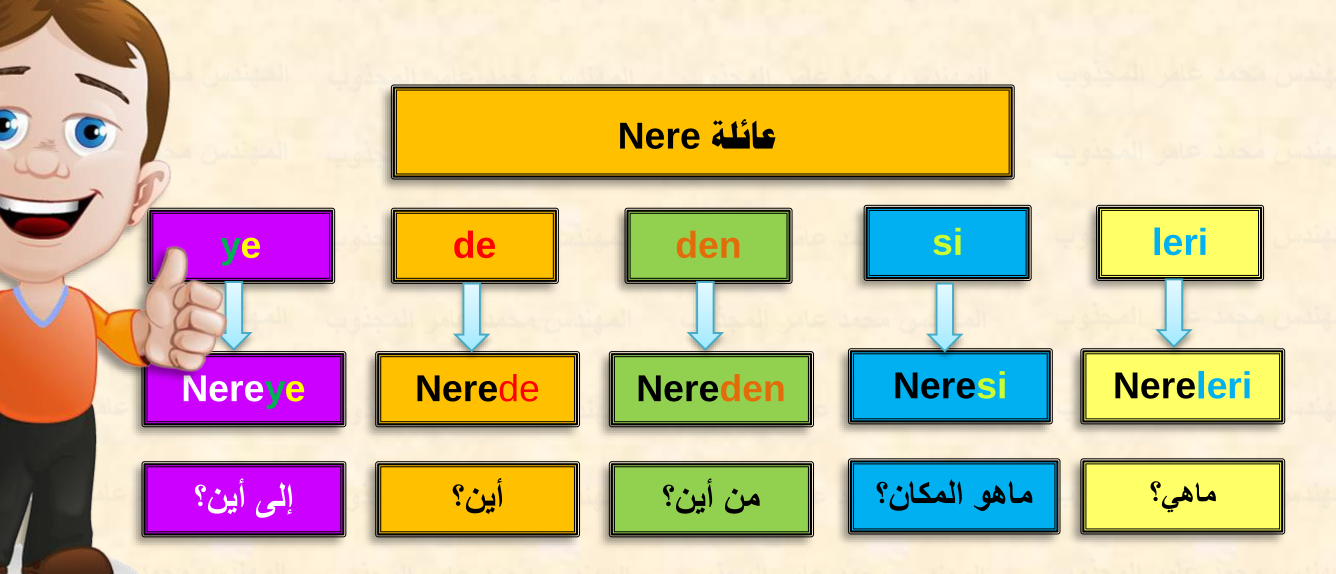
كَمْ هذه المأكولات نفيسة !

Sen ne kadar meraklısın !.

كَمْ أنتَ فضولي .

أين ؟ / nere? / where ?

الضمير nere بمعنى أين – هو مشتق من الضمير - ne - ما - وكلمة arar يعني مكان-
فأصبح بمجموعهما " ما مكان؟" أي بمعنى " أين؟ " ويُسأل به عن المكان والاتجاه، ولا
يُستخدم مجرداً ، بل لابد من أن تلحق به لواحق حالات الاسم فيما عدا المفعول معه.



أين ؟ – nerede ? / where ?

Ali nerede kalıyor?

أيْنَ يقيم علي ؟

Nerede ilk defa buluştuk?

أيْنَ تقابلنا أول مرة؟

Rahat nerede bulunur?

أيْنَ توجد الراحة ؟

. Tatiliniz nasıldı, nerede geçirdiniz?

كيف كانت إجازتكم، أيْنَ أمضيتموها؟



Pardon, istasyon **nerede** ?

عفواً" أيْنَ المحطة؟

Bu akşamı **nerede** geçireceğiz ?

أيْنَ سنقضي هذا المساء ؟

Dün **nerede**ydin?

أيْنَ كنت البارحة؟

Yemek **nerelerde** var?

أيْنَ يوجد الطعام؟ (صيغة الجمع)

من أين ؟ / nereden ? / where from ?

Okulumuzu **nereden** öğrendiniz?

مِن أين علمتَ بمدرستنا ؟

Nereden gidelim?

مِن أين سنذهب ؟

Nereden geldin?

مِن أين جئت؟

Durağa **nereden** gidebilirim?

مِن أين يمكنني الذهاب إلى الموقف؟

Çarşıya **nereden** gidilir ?

من أين أذهب إلى السوق ؟

Bu haberi **nereden** duymuşsun?



من أين سمعتَ بهذا الخبر؟

Hava **nereden** gelir?

من أين يأتي الهواء؟

Sen **nereden**?

من أين أنت؟

Bu kitabı **nereden** bunu aldın?

هذا الكتاب، من أين اشتريته؟

Nerelerden geldiler?

من أي الأماكن جاؤوا إلى هنا (حالة الجمع)

حالة المضاف ؟ إلى أين / neresi ? / where ?

Köyün **neresi** güzeldir?

أي جزء من القرية جميل؟

Şehrin **neresinde** oturuyorsun?

في أي منطقة من المدينة تقيم؟

İstanbul'un **neresinden** sen?

من أي منطقة من استانبول أنت؟

Irmağın **neresine** geldin?

إلى منطقة من النهر وصلتَ؟

where to ? / nereye ? / إلى أين ؟

Nereye gidiyorsun?

إلى أين أنت ذاهب ؟

Nereye gideceğiz?

إلى أين سنذهب ؟

Dün sizi otobüste gördüm ,nereye gidiyordum?

البارحة شاهدتك بالباص، إلى أين كنت ذاهباً ؟

Arabamı nereye park edebilirim?

أين يمكنني أن أوقف سيارتي؟

.Bu yol nereye gider ?

إلى أين تقود هذه الطريق ؟

Nereye göç ettiler?

إلى أين هاجروا ؟

Nereye giriyorum?

إلى أين أدخل؟

وأحيانا" تأتي مع الكلمة (kadar) ليفيد (إلى أي مدى؟)

Nereye kadar koştuk?

إلى أي مدى ركضتم؟

Nereye kadar yürüdün?

إلى أي مدى مشيتم؟

وأحياناً يتقدم الضمير فعل الشرط فيعني (أينما) ويفقد معنى الاستفهام.

Nereye bakarsan, yeşillik göreceksin.

أينما تنظر سترى الخضرة.

Nereye bakarsan ,denizi görürsün.

أينما تنظر ترى البحر.

من أين أنت؟ / nerelisin?/ where are you from?

وتستخدم للسؤال عن الجنسية من أي بلد

Nerelisin ? Nerelisiniz?

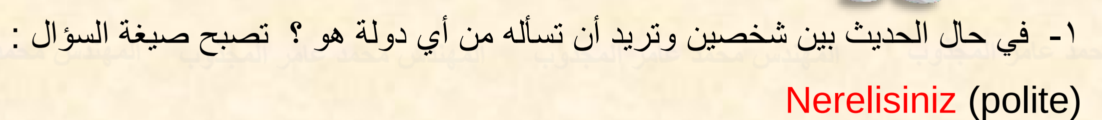
من أين أنتَ ؟ من أين أنتم ؟

İtalya'dan – Amerika'dan- İtalya'nım – Amerikalıyım

من إيطاليا – من أمريكا – إيطالي – أمريكي



١- في حال الحديث بين شخصين وتريد أن تسأله من أي دولة هو ؟ تصبح صيغة السؤال :



Nerelisiniz (polite)

٢- في حال تعرف جنسية الشخص الذي تريد أن تسأله ولكن لست متأكداً من ذلك يمكن صياغة السؤال على الشكل التالي:

İranlı mısınız? Hayır İtalya'nım

هل أنت إيراني؟ لا أنا إيطالي .

Sen Arap mısın ?hayır ben türküm

هل أنت عربي؟ لا أنا تركي.

Sen Türk mısın? Hayır ben Arabam

هل أنت تركي؟-لا أنا عربي.

٣- في حال كنت تعرف الشخص بأنه من تركيا وتريد أن تسأله من أي مدينة في تركيا يصبح السؤال:

Sen nereden ?

من أين أنت ؟

Ben İstanbul'dan

أنا من استانبول.

متى؟ / ne zaman ? / when?

Ne zaman İngiltere'ye gidiyorsunuz?

متى أنت ذاهب إلى إنكلترا؟

Ne zaman hazır olur?

متى يكون جاهزاً ؟

Evet, arabam çalındı.

نعم سيارتي سُرقت.

İnanmıyorum, **ne zaman?**

لا أصدق، **متى** ؟

Ne zaman ders çalışacaksın?

متى ستدرس دروسك؟

Trabzon'a bir sonraki uçuş **ne zaman?**

الرحلة التالية إلى ترابزون متى؟

Doğum günün **ne zaman ?**

متى يوم عيد ميلادك ؟

İşe **ne zaman** başlayabilirim ?

متى أستطيع الشروع في العمل ؟

Vapur Beyrut'tan **ne zaman** kalkar ?

متى تبحر الباخرة من بيروت ؟

Ne zaman varacağız ?

متى سنصل ؟

Sizi **ne zaman** tekrar görebilirim ?

متى أستطيع مشاهدتكم مرة ثانية ؟

؟ من أجل ماذا - لماذا / niçin ? / what's for ?

Niçin ,neden bilmedin?

من أجل ماذا لَمْ تعرف؟

Niçin sordum?

من أجل ماذا تسألي؟

Niçin böyle çok asabi oldun?

من أجل ماذا أصبحت عصبياً هكذا ؟

Sen elbise alacaktın ama **niçin** almıyorsun?

كان من المفترض أن تشتري فستاناً من أجل ماذا لم تشتري؟

Niçin burada konuşuyoruz ?

من أجل ماذا نتكلم هنا ؟

Her yaz Bodrum'a giderdiniz, ne oldu? **Niçin** bu yıl gitmediniz?

كل صيف تعودتم أن تذهبوا إلى البودروم، ماذا حدث؟ ولماذا هذا العام لم تذهبوا ؟

Niçin okula gitmiyorsunuz?

لماذا لا تذهبون إلى المدرسة.؟

Niçin Türk kahvesi içmiyorlar?

لماذا لا يشربون القهوة التركية ؟

O öğrenciler **niçin** sınıftan çıkmıyorlar?

لماذا التلاميذ لا يخرجون من الصف؟

dün **niçin** gelemdin?

لماذا لم تستطع أن تأتي البارحة؟

كيف تذهب ؟ مع ماذا ؟ / neyle / how do you go?

تستخدم عند السؤال عن الواسطة التي أتيت أو تأتي بها (سيارة – مشي – باص – طائرة – سفينة – دراجة ...)

Okula **neyle** gidersin?

كيف تذهب إلى المدرسة؟

Okula tren**le** giderim



أذهب إلى المدرسة بالقطار .

Otobüs**le** **بالباص**

Taksi**yle** **بالتاكسي**

Neyle gidiyorsunuz?

كيف أنتم ذاهبون ؟ (أي واسطة نقل ستستخدمون؟)

Neyle gideceksiniz? Uçakla mı?

كيف ستذهبون ؟ بالطائرة ؟

Buraya **neyle** geldiniz?

كيف أتيت إلى هنا ؟

Yürüyerek geldim.

أتيتُ ماشياً

Bulaşıkları **neyle** yıkıyorsun? Bulaşık deterjanıyla yıkıyorum.

بماذا تغسل الصحون؟ أغسلها بسائل الجلي.



عبارات السببية
Bağlaçlar

بهذه الطريقة – من أجل ذلك - لذلك / böylece / so

Sınav çok kolay oldu. **Böylece** mezun olabildim.

الامتحان كان سهلاً جداً ، لذلك استطعتُ أن أتخرج.

Böylece onu yapın.

اعمله بهذه الطريقة.

لهذا السبب / bu nedenle / For this reason

Türkiye çok uzak **bu nedenle** uçakla gidiyorum

تركيا بعيدة جداً ، لهذا السبب أذهبُ بالطائرة.

Ateşim var. **Bu nedenle** bir hap alacağım.

عندي حمى (سخونة) ، لهذا السبب سأتناول حبة دواء.

İşim yoktu. **Bu nedenle** Almanya'ya gittim.

ليس عندي عمل ، لهذا السبب ذهبتُ إلى ألمانيا.

لهذا السبب / bu sebeple / for this reason

Türkiye çok uzak **Bu sebeple** uçakla gidiyorum

تركيا بعيدة جداً لهذا السبب أذهب بالطائرة.

لهذا السبب / bu yüzden - o yüzden / for this reason

yüzenden	Benim	بسببي
yüzenden	Senin	بسببك
yüzenden	O	بسببه - بسببها
yüzenden	Bizim	بسببنا
yüzenden	Sizin	بسببكم
yüzenden	Onların	بسببهم
yüzden	O	لهذا السبب
yüzden	Bu	لهذا السبب
yüzden	Onlar	لهذه الأسباب

Her şey oldu Ahmet'in **yüzenden.**

كل شيء حصل بسبب أحمد.

Benim **yüzenden** her şey oldu.

كل شيء حصل بسببي.

Bütün ailem senin **yüzenden** dağıldı.

بسببكَ تَشتّتتْ كامل عائلتي.

Sana sevmem **yüzenden**، kalbimi ve içimi yanıyor.

بسبب حبي لك ، قلبي وداخلي يحترق .

Çok iyisin **o yüzden** seviyorum seni.



You're a good man because of this reason I love you.

أنت إنسان جيد لهذا السبب أحبك.

Mehmet'in yaptığı şey **yüzünden** asla başaramayız.

Because of what Mehmet has done we will never be able to succeed.

بسبب الشيء الذي عمله محمد لم نستطع أن ننجح أبداً.

Mehmet'in yaptığı şey **yüzünden** asla başaramayacağız.

Because of what Mehmet has done we will never be able to succeed.

بسبب عمل محمد لن نستطيع أن ننجح أبداً.

Bu yüzden annem ve babam şehir dışında küçük bir kasabaya yerleşti

لهذا السبب أمي وأبي انتقلوا إلى بلدة صغيرة خارج المدينة.

Evet, Lütfen ,bugün hastayım, **bu yüzden** dersi iptal etmek istiyorum.

نعم، لطفاً اليوم أنا مريض. لهذا السبب أريد أن ألغي الدرس .

. Bir skandal oldu. **Bu yüzden** Bakan istifa etti.

A scandal happened. Because of this the minister resigned.

حصلت فضيحة ، لهذا السبب استقال الوزير.

Yanardağın toz bulutu Avrupa'yı örtü. **Bu yüzden** uçaklar uçamadı.

سحبٌ من غبار البركان غطّت أوروبا ، **لهذا السبب** لم تستطع أن تطير الطائرات.

The dust cloud from the volcano covered Europe. Because of this the planes couldn't fly.

لهذا - من أجل ذلك / bunun için / for this

Oğlum evlendi.. **Bunun için** mutluyum.

ابني تزوج، لذلك أنا سعيدة.

Kırık not aldım. **Bunun için** çok üzüldüm.

أنا أخذتُ علامة ٤٠ لذلك أنا حزنتُ جداً.

بمعنى (لأنه ، لأنها) / çünkü / because of

تربط الجملة الثانية بالجملة الأولى مع بيان السبب مثل:

Dün okula gelmedim **çünkü** Bodrum'a gitmiştim.

لم آت البارحة إلى المدرسة لأني كنت قد ذهبتُ إلى بودروم.



Sinemaya gitmem **çünkü** hastayım.

I don't go to the cinema because I am sick.

لم أذهب إلى السينما لأنني مريض.

İşime yaya geldim **çünkü** arabam yok.

I came on foot to my job because I don't have a car.

ذهبت إلى عملي سيراً على الأقدام (ماشياً) لأنه ليس عندي سيارة.

Facebook'a giremem **çünkü** şifremi unuttum.

I can't log in to Facebook because I forgot my password



لم أستطع أن أدخل إلى الفيس بوك لأنني نسيت كلمة السر.

Kayık battı **çünkü** kaptan uyuyordu.

The boad sank because the captain was sleeping.

الزورق غرق لأن القبطان كان نائماً.

بسبب / dan dolayı / because of

Mehmet'in yaptığın**dan dolayı** asla başaramayız.

Because of what Mehmet has done we can never succeed.

بسبب عمل محمد لم نستطع أن ننجح أصلاً.

Yol kar**dan dolayı** kapandı.

The road closed because of the snow.

بسبب الثلج أغلق الطريق.

Burada olmak**tan dolayı** çok mutluyum.

I am very happy to be here

أنا سعيد جداً بوجودك هنا.

Bu hastalık**tan dolayı** doktora gitmelisin.

Because of this illness you have to go to the doctor

بسبب هذا المرض يجب أن تذهب إلى الطبيب.

Belediye başkanını bu karar**dan dolayı** tebrik ederim.

I congratulate the Mayor for this decision.

بسبب هذا القرار أبارك لرئيس البلدية.

لكي - من أجل / için / for - because of

يقوم المفعول لأجله في التركية مقام معنى (لأجل أو لام التعليل في العربية). و لاحقته تكون غالباً منفصلة عن الكلمة التركية " için " :

مع الضمائر الشخصية	
Benim için	من أجلي
Senin için	من أجلك
Onun için	من أجله
Bizim için	من أجلنا
Sizin için	من أجلكم
Onların için	من أجلهم

مع ضمائر الإشارة والاستفهام	
bunun için	من أجل هذا
şunun için	من أجل ذاك
kimin için	من أجل مَنْ ؟

Kazanmak için çok çalışmak gerekir.

من أجل النجاح يتوجب عليك أن تدرس كثيراً.

Doktorumuza sorularınız için 099876555.

من أجل أسئلتكم لطبيبكم اتصلوا على الرقم :

Bu çay Ahmet için.

هذا الشاي لأحمد.

يمكن أن نستعيض عن için بحرف e

Bu çay Ahmet'**e**

هذا الشاي لأحمد.

Bebeğe hediy**e** aldım.

اشتريت هدية للطفل.

Yarın **için** randevu aldım.

أخذتُ موعداً من أجل يوم غد.

Çocuklar **için** alışveriş yapacağım.

سأتسوق من أجل الأولاد.

Benim **için** problem değil.

من أجلي لا يوجد مشكلة.

Yardımlarınız **için** teşekküller.

شكراً من أجل مساعدتكم.

Toplantı **için** hazırlık yapalım.

من اجل الاجتماع لنجهز انفسنا .

Sebze almak **için** markete gittim.

من أجل شراء خضار ذهبت إلى السوق.

Derse geç kalmamak **için** taksiye bindim.

لكي لا أتأخر على الدرس ركبتُ تاكسي.

Otobüs yetişmek **için** acele etmelisin.



لكي تلحق الباص يجب عليك أن تستعجل.

Türkçe öğrenmek için ders alıyorum.

لكي أتعلم التركية أقوم بأخذ دروس.

Başarıl olmak için çok çalışmak gerek.

لكي تكون ناجحاً يجب عليك أن تعمل كثيراً.

Bu akşam için bir rezervasyon yaptırmak istiyorum .

أريد أن أعمل حجز لهذا المساء.

Çocuklar için balığın faydaları nelerdir?

ماهي فوائد السمك من أجل الأطفال؟

Balık kalp hastaları için faydalı bir yiyecektir.

السمك طعام مفيد من أجل أمراض القلب .

Hamile kadınlar için balığın bir faydası yoktur.

السمك لا يوجد فائدة فيه من أجل النساء الحوامل.

Benim için problem değil.

من أجلي لا يوجد مشكلة.

Bugün düzey belirleme sınavı için zamanın var mı?

هل لديك وقت اليوم من أجل إجراء امتحان تقييم؟

Murat rezervasyon yaptırmak için lokantayı arıyor.

مراد يتصل بالمطعم لكي يعمل حجز .

Bu akşam **için** 2 kişilik rezervasyon yaptırmak istiyorum.

أريد أن أعمل حجز من أجل شخصين اليوم مساء.

Aslında buraya dinlemek **için** geliyorum.

في الأصل(أصلاً) أنا آتي إلى هنا من أجل الاستراحة (الاستجمام) .

Gümrük muayenesi **için** trenden inelim mi ?

هل ننزل من القطار من أجل المعاينة الجمركية ؟

Akşam yemeği **için** ne pişirdin ?

ماذا طبخت من أجل العشاء ؟

Değiştirmek **için** para alıyor musunuz ?

هل تأخذون نقود من أجل التبديل؟

Bu akşamı program **için** dört bilet ver.

أعطني أربع تذاكر من أجل حفلة هذا المساء .

Ailem ziyaret etmek **için** Ankara'ya seyahat ediyorum.

أسافر إلى أنقرة لكي أزور أهلي.

Okulda çalışmak **için** gidiyorlar.

يذهبون لكي يدرسوا في المدرسة.

Çay içmek **için** oturduk.

جلسنا لكي نشرب الشاي.

O kız öğrenciler sınavı başarmak **için** çalıştı.

أولئك البنات درسنَ لكي ينجحن في الامتحان.

Tarih eserleri görmek için İstanbul'a gittik.

ذهبنا إلى استانبول كي نرى الآثار التاريخية.

Öğle yemeğini beraber yememiz için onu davet ettim.

دعوته لكي نتناول الغذاء معاً .

Okumak için onun kitabını aldım.

أخذتُ كتابه لكي أقرأه.

İki kız öğrenci okula erken varmak için taksiye bindiler.

ركبتْ التلميذتان سيارة الأجرة لكي تصلا إلى المدرسة باكراً.

Eşim mutfağa yemek pişirmek için girdi.

دخلتْ زوجتي إلى المطبخ لكي تطبخ.

İstanbul'dayken her hafta balık tutmak için Galata Köprüsü'ne gidiyorduk.

عندما كنا في استانبول كنا كل أسبوع نذهب إلى جسر غالطة من أجل صيد السمك.

حيث - لأجل – ..بسبب – لأنه / zira / because of

هذه الكلمة من التركية القديمة وقد حَلّت محلها الكلمة "çünkü" ولكنها مازالت تستخدم بين الناس وكثيراً ما تجدها في الكتب والروايات حتى الآن

Dersini oku. Zira imtihan yakındır.

ادرس دروسك لأنّ الامتحان قريب.

Zira bu savurganlık sayılır.

لأنَّ هذا يُعتبر تبذيراً.

Zira kölelerin hepsi eşittir.

لأنَّ جميع العبيد هم سواء.

Yarn size gelemeyeceğim **zira** meşguliyetim çoktur.

أنا لن أستطيع أن آتي لعندكم بسبب أنَّ أشغالي كثيرة.

Bunu almayacağım **zira** pek pahalıdır.

أنا لن أشتريه لأنه غالٍ جداً.

Ben buğun gelmedim **zira** çok hastaydım.

أنا اليوم لم أذهب إلى عملي لأني كنتُ مريضاً جداً.



أدوات وعبارات الربط

أدوات وعبارات الربط

سابقاً – أصلاً – في الواقع - حقيقةً	**aslında**	*already*
إضافة إلى ذلك - أيضاً	**ayrıca**	*besides - furthermore*
شيء آخر - أيضاً	**başka**	*else- other- another*
ربما – يمكن	**belki**	*maybe*
حتى الآن – مازال – حتى ولو	**bile**	*-even though -even if -even as well*
مع – داخلا - متضمن	**dahil**	*included*
هذا يعني – هذا يفسر	**demek – demek ki**	*so as amatter of fact*
غيره – أخر - بقية	**diğer**	*other- another*
بالتأكيد – قطعاً - البتة	**elbette**	*absolutely - surely- certainly*
مقارنة مع – نظراً إلى	**~e nazaran**	*compared with*
غالباً – على الأغلب – على الأرجح	**galiba**	*almost*
كل من - سواء	**gerek - gerekse**	*both …and wether*
ماعدا – باستثناء - خارج	**hariç**	*except - excluding - exempt -except for*
حتى ولو	**hatta**	*even – even if*
لاسيما - وخاصة	**hele**	*at least*
هذا وكذلك هذا	**hem…hem**	*this beside that*
هذا وكذلك هذا أيضاً	**hem…hem de**	*this as well as that*
في أي حال – تحت أي ظرف - بالتأكيد	**her halde**	*in any case- at any rate*
أبداً	**hiç**	*never - any*
أيُ من	**hiçbir**	*any*
إن أو إما	**ister …ister /isterse**	*either or wheather*
مادام	**madem ,mademki**	*since ,as*

على ما يبدو	meğerse	it seems that ,apparetly
بدون – ماعدا – من قبل أن يحدث	olmadan	w/o - without
عبارة تستخدم للتخيير	olsun…olsun	
خاصةً – خصوصًا - لاسيما	özellikle	especially- particularly
أيضًا- بالإضافة – أكثر من ذلك- بالإضافة إلى ذلك – علاوة على ذلك	üstelik	also- besides- furthermore, moreover, besides, in addition
على وشك – حسب – وفقًا لـ - حسَب	üzere	for the purpose of – according to
يعني	yani	namely – in other words- so
طالما	yeter ki	as long as – provided that
مرة ثانية – مرة أخرى	yine	again

already / aslında / سابقًا - أصلاً – في الواقع - حقيقةً

Aslında, bu pantolon bana biraz da bol.

أصلاً ، هذا البنطلون واسع علي قليلاً.

Aslında buraya dinlemek için geliyorum.

In fact, I am coming to relax here

في الأصل(أصلاً) أنا آتي إلى هنا من أجل الاسترا حة (الاستجمام).

Aslında, bir şeyi söyle çalışıyorum

في الأصل، أحاول أن أقول شيئًا.

Hüseyin **aslında** yarın gelecekti, neden dün gelmiş?

Hüseyin was supposed to come tomorrow, so why he came yesterday?

حسين **من المفترض** له أن يأتي غداً، لماذا قد جاء البارحة ؟

besides, furthermore, otherwise / ayrıca / إضافة إلى ذلك - أيضًا

Almanya'da yeni bir iş arayacağım. Köyümde kalamam. **Ayrıca** bekarım ve evlenmek için çok gencim. **Ayrıca** param yok.

I will look for a new job in Germany. I can't stay in my village. Besides that, I am single and too young to get married. Furthermore I have no money.

سأبحث عن عمل جديد في ألمانيا ، لم أستطع أن أبقى في قريتي ، **إضافة إلى ذلك** أنا عازب وصغير على الزواج ، **إضافة إلى ذلك** ليس معي نقود.

Ayrıca hesap bankada açtırabilir miyim?

هل بإمكاني **إضافة إلى ذلك** أن أفتح حساب في البنك؟

شيء آخر - أيضًا / başka / other - else

İyi çalış, başka bir şey düşünme.

ادرس بشكل جيد ولا تفكر بشيءٍ آخر.

Başka bir şey ister misiniz?

هل تريد شيئاً آخر؟

Başka firmalarla da görüşüyor musunuz?

هل شاهدتَ (اتصلت) بشركات أخرى أيضاً ؟ (سؤال أثناء مقابلة عمل)

Bizim için çalışan başka birisini tanıyor musunuz?

هل تعرف أحداً غيرك لكي يعمل معنا ؟

Başka birini ister misiniz ?

هل تريدين غيره ؟

Geçen yıl başka bir arabamız vardı.

العام الماضي كان لدينا سيارة أخرى.

Başka kim kahve içecek ?

من أيضاً يريد مزيداً من القهوة؟

Başka ağrınız var mı ?

ماذا يؤلمك غيره ؟

ربما – يمكن – بَرْكي(عامية) / belki / maybe

Belki bugün bize gelir.

ربما اليوم آتي لعندكم .

Ne zaman İngiltere'ye gidiyorsunuz?

متى ستذهب إلى إنكلترا ؟

Bilmiyorum, **Belki** Noel'de.

لا أعرف، ربما (بركي) في يوم الميلاد.

Partiye **belki** gelmem.

ربما لا أستطيع المجيء إلى الحفلة

İşte öğrenci işlerine geldik. Ben de yanınızda kalayım. **Belki** size yardımım olur.

هنا وصلنا إلى شؤون الطلاب ، دعنا نسجل معاً ربما أساعدك .

Falan kişi buraya **belki** gelir.

ربما يأتي شخص ما (الشخص الفلاني) إلى هنا.

Bursa'da **belki** kar yağacak.

في بورصة ربما سيهطل الثلج.

even, even if / bile / حتى – حتى ولو

En iyi arkadaşlarım **bile** beni unuttular!

Even my best friends forgot me!

حتى أفضل أصدقائي نسوني.

Erol **bile** ödevini yapamadı.

Even Erol couldn't do his homework.

حتى إرول لم تستطع أن تعمل وظيفتها.

Ayşe **bile** Taksim'e gelemedi.

Even Ayşe couldn't come to Taksim.

حتى عائشة لم تستطع أن تذهب إلى تقسيم.

Bugün **bile** her on Amerikalıdan üçü, İspanyolca konuşabilir.

Even today 3 out of 10 Americans can speak.

حتى اليوم ثلاثة من أصل عشرة من الأمريكيين يستطيعون أن يتكلموا الإسبانية.

Ahmet **bile** mektup göndermemiş.

حتى أحمد لم يرسل رسالة.

Çocuklarını **bile** yanında aldı.

حتى أولاده أخذهم معه.

İsmini **bile** işitmedim.

حتى أنني لم أسمع باسمه من قبل.

وإذا جاءت بعد فعل الشرط ، فإن جواب الشرط يكون في حالة النفي ، أي عكس الفعل :

Mektup yazsa **bile** cevap almaz.

حتى إذا كتب رسالة لا يتسلم رداً .

Çalışsa **bile** başarmaz.

حتى ولو اجتهد لن ينجح.

وهي في هذا تؤدي وظيفة الأداة (da – de)

Mektup yazsa da, cevap almaz.

حتى إذا كتب رسالة لا يتسلم رداً.

Parası olsa da **bile** kirayı ödemez.

حتى لو كان معه مال فهو لا يدفع الإيجار.

وتأتي أحياناً معنى **bile** بمعنى منذ قليل

Yedim **bile**.

I have already eaten.

أنا منذ قليل أكلت.

متضمن - داخل – مع / dahil / included

Atina İstanbul uçuşları bütün vergiler **dahil** altmış liradan başlıyor.

The flights Athens - Istanbul start from 60 Turkish lira, with all taxes included.

كامل الرحلات إلى أثينا – استانبول تبدأ من ٦٠ ليرة متضمنة الضرائب.

Kahvaltı/akşam yemeği **dahil mi**?

هل يتضمن الفطور والعشاء؟

Yemek fiyatı, şarap ve yerli içecekler **dahil** kişi başı kırk lira olacak.

The price of the meal will be 40 Turkish lira per person, with wine and local drinks included.

سعر الوجبة ، يتضمن الشراب والمشروبات المحلية ٤٠ ليرة لكل شخص.

هذا يعني ... هذا يفسِّر / demek – demek ki / so as a matter of fact

Orhan Milli Piyango kazandı. **Demek** zengin oldu.

Orhan won the National Lottery. So (As a matter of fact) he became rich.

إرهان ربح الجائزة الوطنية ، هذا يعني أنه أصبح غنياً.

Murat üç gol attı.. **Demek** iyi bir golcü olacak.

Murat scored three goals So he will become a great(good) scorer.

مراد سدد ثلاثة أهداف . هذا يعني أنه سيصبح لاعب جيد.

O ne **demek?**



ماذا يعني هذا - ما معنى هذا ؟

O demek, kızım hastanedeyken sen Neriman'la buluşuyorsun.

هذا يعني، بينما ابنتي في المشفى أنتَ تتقابل مع ناريمان

Demek istediğim.

الذي أردتُ أن أعنيه.

ve tam anlamıyla onu **demek** istiyorum.

وأنا أعني ذلك بالفعل.

Demek iş böyle gitti.

يعني أن الأمر صار على هذه الحال.

Mustafa bugün gelmedi ,**demek** babası hastadır.

لم يأت مصطفى اليوم ، يعني أن والده مريض

Tatil başladı, **demek ki** köye döneceksin.

العطلة بدأت ، يعني أنك ستعود إلى القرية.

Çok para kazanmış, **demek ki** çalışıyor.

قد كسب مالاً وفيراً ، هذا يعني بأنه يعمل.

Ayşe sınavı başarmış. **Demek ki** iyi çalışmış.

Ayse succeeded in her exam. So she must have studied(worked) well.

عائشة نجحت في الامتحان، هذا يعني أنها درست بشكل جيد.

Karım gebelik testi yaptı ama negatif çıktı. **Demek ki** hamile değilmiş.

زوجتي عملت فحص الحمل لكن النتيجة كانت سالبة. هذا يعني هي غير حامل.

بقية - آخر – غيره / diğer / other

Git **diğer** taraftan.

اذهب من الطرف الآخر.

Bu konser **diğer**lerinden daha iyiydi.

هذه الحفلة أفضل من غيرها.

Diğer testler için hastaneye gitmelisiniz.

من أجل الفحوص الأخرى ، يجب أن تذهب إلى المشفى.

Arkadaşlarınız da Alman mı?

هل أصدقاؤك أيضاً ألمان؟

Hayır, bir İranlı, **diğeri** İtalyan. Siz nerede kalıyorsunuz, yurtta mı?

لا، أحدهم إيراني، والأخرون إيطاليين. أنت أين تقيمين؟ في مهجع (غرف سكن مشتركة) .

Diğer kitaplar faydalıdır.

الكتب الأخرى مفيدة.

Diğer taraflar anlaştılar.

اتفقت الأطراف الأخرى.

البتة - أكيد – قطعاً – elbette / absolutely - certainly

Elbette bu projeyi yaparken sarhoşmuşsun.

أكيد أنت بينما كنت تعمل هذا المشروع كنتَ سكران.

Elbette ben oraya gideceğim.

قطعاً أنا سأذهب إلى هناك .

Elbette bu sana çok zararlı.

أكيد (قطعاً) هذا ضارٌ لك.

..نظراً إلى – مقارنة مع – ~e- nazaran / compared with..

وهذه اللاحقة تتطلب أن يسبقها حرف a – e

وفي حال وجود حرفين صوتيين متتاليين نضع حرف y بينهما

مقارنة بهذا	buna	nazaran	*compared to this*
مقارنة بهؤلاء	bunlara	nazaran	*compared to these*
مقارنة بذاك	şuna	nazaran	*compared to that*
مقارنة بأولئك	şunlara	nazaran	*compared to those*
مقارنة به	ona	nazaran	*compared to that*
مقارنة بأولئك	onlara	nazaran	*compared to these*

Düne nazaran bugün hava daha güzel.

مقارنة مع يوم أمس الطقس اليوم أفضل.

Geçen yıl burada şarkı söyleyen sanatçıya nazaran, bu akşam dinlediğimiz kadın o kadar iyi değildi.

مقارنة مع المغنية التي سمعناها العام الماضي هنا ، السيدة التي سمعناها هذه الليلة لم تكن جيدة مثلها.



غالباً – على الأغلب – على الأرجح / galiba / almost

Nazlı nerede ? Mutfakta **galiba.**

أين نازلي ؟ هي غالباً (على الأغلب) في المطبخ.

İstanbul'da kaç kişi yaşıyor?

كم شخص يعيش في استانبول؟

Çok iyi bilmiyorum, ama **galiba** yirmi beş milyon kişi yaşıyor.

لا أعرف بشكل جيد، لكن غالباً ٢٥ مليون شخص.

Bilmiyorum, taksici farklı bir yoldan geldi**, galiba** kayboldum.

لا أعرف ، سائق التاكسي ذهب من طريق مختلف، على الأغلب أنا ضعت.

Galiba aşık oldum.

على الأغلب أصبحت عاشقاً.

كلٌ من – سواء / gerek...gerek - gerek gerekse/ both...and, whether...or

هذه الأداة تربط بين اسمين أو ضميرين، وتأتي سابقة على الاسم أو الضمير مرتين لتفيد المساواة بين أمرين:

Gerek memur **gerek** işçi, herkes çalışmalı.

يجب على كل شخص أن يعمل سواء كان موظفاً أو عاملاً.

Gerek sen **gerek** biz anlamadık.

سواءً أنت أم نحن لم نفهم.



Gerek hoca **gerek** müdür konuşsa fayda yoktur.

سواءً تكلم الأستاذ أو المدير فلا فائدة.

وإذا كان الاختيار أو المساواة بين أكثر من أمرين ، فيمكن تكرار gerek بعد إلحاق لاحقة الشرط (se) بها مثل:

Gerek erkek **gerek** kadın **gerekse** çocuk öğrenmelidir.

سواء رجل أو امرأة أو طفل يجب أن يتعلموا.

Gerek biz **gerek** siz **gerekse** onlar anlaştık.

تفاهمنا سواء نحن أو أنتم أو حتى هم.

Geçen yıl Tarkan, **gerek** Türkiye **gerekse** Türkiye dışında, birçok konser verdi.

Last year Tarkan (famous singer) gave many concerts both in Turkey and abroad.

العام الماضي تاركان (مغني تركي مشهور) قدَّم عدة حفلاتٍ كلٌ من تركيا وخارجها.

Şeker, **gerek** kedi **gerekse** köpek için çok zararlı.

Sugar is harmful for both cats and dogs.

السكر ضارٌ جداً سواء للقطة والكلب.

Gerek rüzgardan **gerekse** güneşten, elektrik enerjisi üretilebilir

Electric energy can be produced from both the wind and sun

يمكن أن تُولَّد الطاقة الكهربائية سواء من الرياح أو الشمس.

خارج – ماعدا – باستثناء – بدون – غير متضمن – hariç / except - excluding

Tek kişilik oda kahvaltı **hariç**: elli beş Avro.

Single room without breakfast: 55 Euro.

أجرة الغرفة لشخص واحد بدون (باستثناء) الفطور ٥٠ يورو.

Her tür müzik dinlerim, jaz müziği **hariç**.

I listen to all kinds of music except jazz.

أستمع إلى كل أنواع الموسيقا ماعدا (باستثناء) موسيقا الجاز.

حتى – حتى ولو / hatta / even, even if

وهي كلمة عربية تشبه الأداة (bile) لكنها أكثر ما تفيد معنى الإضافة على الكلام مثل (علاوة على ذلك – إضافة لذلك) فهي قريبة من معنى كلمة (üstelik) وكلمة (bir de)

Evinize geldim, **hatta** babanız gördüm.

أتيت إلى منزلكم ، حتى إنني رأيتُ والدكم.

İstanbul'a gidecek ,**hatta** orada iki hafta kalacak.

سيذهب إلى استانبول ، حتى أنه سيقيم هناك لمدة أسبوعين.

Hatta kimseye bir şey anlatması gerekmezmiş.

على ما يبدو حتى ليس من الضروري بان تدع أحداً بأن يعرف.

Babam ve annem kavga etilerdi ,başka kötü bir şey da olmuş **hatta**

والدي ووالدتي تشاجرا ، حتى أيضاً حدث شيئاً سيئاً .



وخاصةً – لاسيما / hele / at least

هذه الأداة تفيد الاستدراك والتخصيص ،وتأتي في أول الجملة وآخرها.

Hele bunu bitirmelisin.

يجب أن تنهي هذا بالذات.

Hepsi geldi, **hele** kardeşim.

كلهم جاؤوا وخاصة أخي.

o gerçekten cömerttir **hele** gelir ona rica edersen.

هو كريم فعلاُ وخاصةً إذا ترجوته.

Şu manzaraya bak **hele**.

انظر وخاصة إلى هذا المنظر.

gökyüzü baharda güzel, süslü **hele** hiç kirli değildir

السماء في الربيع جميلة ومزينة وخاصة أنها ليست ملوثة أبداً.

ولها معان عديدة تجدها في الجمل التالية حيث تعد من لغو الكلام عند الأتراك.

Hele bak, ne söylüyor.

حسناً انظر ماذا يقول!(لإظهار الدهشة).

Hele şükür geldi.

وأخيراً الشكر لله، فقد وصل .

Hele hele ,söyle ,daha neler olmuş?

وبعد ، قل لنا ماذا حدث؟



بالتأكيد - في جميع الأحوال- على كل حال / herhalde / surely, certainly, in any cases

Herhalde Ağustos'ta tatil yapabileceğim.

بالتأكيد (في جميع الأحوال) سنستطيع أن نأخذ عطلة في شهر آب.

O dünya kupasında, herhalde, en çok konuşulan isimlerden biri de Maradona oldu.

في بطولة العالم هذه، من الأسماء الأكثر تداولاً ونقاشاً بالتأكيد كان مارادونا.

Dün herhalde cüzdanımı, takside unuttum.

البارحة بالتأكيد نسيتُ محفظتي بالتاكسي.

Verdiğin mail adresine de gönderdim resimleri, ama herhalde bir problem var. Herhalde onlar gelmedi.

أنا أرسلتُ الصور على الإيميل الذي أعطيتني إياه، لكن بالتأكيد يوجد مشكلة، هم بالتأكيد لم يصلوا. (الصور) .

أبداً / Hiç / never-none- any- ever

لها استخدامات عديدة وهي تستخدم مع المعدود وغير المعدود وفي حال السؤال أيضاً
عندما تستخدم قبل الأسماء فهي تدل على عدم وجود الشيء وعندما تستخدم قبل الصفات فإنها
تدل على إن الأسماء لا تحوي الجودة وهي تستخدم مع الأسماء والأفعال.

ملاحظة: عندما نستخدم **hiç** يجب أن نستخدم معها **yok** وليس **var**

Evde **hiç** yemek yok.

لا يوجد في البيت أبداً طعام.

Keşke **hiç** tanışmasaydık !

أتمنى لو لم نتعارف أبداً.

Aynı gemideymişiz ama **hiç** karşılaşmadık.

نحن قد كنا على نفس السفينة لكن لم نتقابل أبداً .

Biz hazırdık da siz **hiç** hazır değilmişsiniz.

نحن كنا جاهزون ، لكن على ما يبدو أنتم أبداً لم تكونوا.

Apartmanımızda **hiç** Amerikalı yok.

في شقتنا لا يوجد أمريكان أبداً.

New York'a **hiç** gitmedim.

لم أذهب إلى نيويورك أبداً.

Bana **hiç** kimse yardım etmiyor.

ولا أي شخص يقدم لي مساعدة.



Eskiden **hiç** et yemezdim, artık yiyorum.

قديما" كنت لا أتناول اللحم أبداً، من بعد الآن أنا أتناول.

Sen **hiç** evlenmeyeceğim.

أنتَ لن تتزوج أبداً .

Hiç kek kalmamış.

لم يبق كاتو أبداً.

أيٌ من – hiçbir / any

Masanın üzerinde **hiç** meyve yok.

لا يوجد أي من الفاكهة على الطاولة.

Hiçbir şey bilmiyorum.

لا أعرف أي شيء.

Ne ben ne de oğlum **hiçbir** şey hatırlamıyoruz.

لا أنا ولا ابني نتذكر أي شيء.



Yapabileceğim **hiçbir** şey yok.

لا يو جد أي شيء أستطيع أن أعمله.

Yarın **hiçbir** yere gitmeyecek.

هي لن تذهب إلى أي مكان غداً.

Hiçbir zaman rakı içmem.

ولا في أي وقت لا أشرب المشروب .

Hiçbir zaman yüzde yüz (%100) hazır olmayacağız.



لن نكون ولا في أي وقت جاهزون مائة بالمائة.

Hiçbir şeyi İçemiyorum.

لا أستطيع أن أشرب أي شيء.

Ben asla hiçbir şeyi onu bahsetmedim.

أنا أبدا لم أذكر له أي شيء .

إن أو إما – ister...ister / isterse / either...or, whether...or

وهي عبارة مكونة من تصريف المصدر istemek الذي يعني (الطلب أو الرغبة) في صيغة المضارع، وهي كالأداة السابقة تربط بين جملتين أو اسمين على درجة واحدة من الحكم، فهي للتخيير . وغالباً ما تأتي مع صيغة الأمر المثبتة أو المنفية .

Marmaris'e, ister bugün gidersin, ister yarın gidersin, bana ne?

إن ذهبتَ إلى ماماريس اليوم أو ذهبت غداً ، بالنسبة لي ماذا؟

İster okulda, ister işte dikkatli olmalısın.

إن كنتَ بالمدرسة أو كنتَ في العمل كن حذراً.

Bu programla sesinizi değiştirin. İster erkek, ister bayan isterse çocuk sesi yapın.

مع هذا البرنامج بدِّل صوتك ، إما إلى صوت رجل وإما إلى صوت امرأة وإما إلى صوت ولد .

İster gecede ister gündüzde uyumaz.

لا ينام سواء في الليل أو في النهار.

İster al, ister alma.



سواء أردت خذ أو لا تأخذ.

İster okusun ,ister yazın.

سواء أراد فليقرأ أو فليكتب.

İster zengin, ister fakir çalışmalıdır.

سواء كان غنياً أو فقيراً يجب أن يعمل.

İster burada bekle, ister yukarı çık.

إن أردتَ انتظر هنا أو اصعد إلى اعلى.

مادام / madem, mademki / since, as

Madem evlenmek istemiyorsun evlenme.

Since you don't want to get married, don't get married.

مادام لا تريد الزواج ، لا تتزوج.

Mademki ısrar ediyorsun, seninle tiyatroya geleceğiz.

Since you insist, we will come to the theatre with you.

مادام أنت تُصِّر ، سنذهب معك إلى المسرح.

Madem Bulgaristan sınırına çok yakınız, birlikte Bulgaristan'a gidelim.

Since we are very close to the Bulgarian border, let's go all together to Bulgaria.

مادام نحن قريبون جداً إلى حدود بلغاريا، دعنا نذهب معاً إلى بلغاريا.

Mademki öyle emretmiş öyle yaparız.



مادام الأمر هكذا ، نفعل هكذا.

Mademki istiyorsunuz , oraya gideceğiz.

طالما تريدون ، سنذهب إلى هناك.

Mademki dinlemez ,onunla konuşmam.

مادام أنه لا يسمع، فلا أتكلم معه.

على ما يبدو / meğerse / it seems that, apparently

"Ben de Ankara'dayım, buluşalım," dedi. **Meğerse** İstanbul'daymış.

He/she said: "I am in Ankara too, let's meet." But apparently he/she was in Istanbul.

قالت "أنا أيضاً في أنقرة ، دعنا نتقابل،" لكن على ما يبدو هي في استانبول.

Ben sevmek zor sanırdım, **meğerse** sevilmek daha zormuş.

I was thinking that it was hard to love, but it seems that it's more difficult to be loved.

كنت أعتقد بأن الحب صعب، على ما يبدو صعب جداً أن تُحب.

Yanımda sandığım kişiler **meğerse** yokmuş.

I was thinking that it was hard to love, but it seems that it's more difficult to be loved.

الأشخاص الذين كنت أعتقد بأنهم قريبون مني ، على ما يبدو ليسوا موجودين.

without / olmadan / من قبل أن يحدث – بدون – من دون

Akşam **olmadan** eve varmalıyız.

من قبل حلول المساء يجب أن نصل إلى البيت.

Tabancanı **olmadan** dışarı çıkma !

لا تخرج بدون المسدس .

Bir daha bu evden benden izin **olmadan** çıkmayacaksın.

لن تخرجي من هذا البيت مرة أخرى من دون أن يكون هناك إذن مني.

meyveyi henüz **olmadan** topladım.

قطفتُ الثمار من دون أن تنضج بعد.

olsun ...olsun / عبارة تستخدم للتخيير

وهي نفس الأداة السابقة (ister… ister) مكونة من تصريف الفعل olmak الذي يعني (أن يكون، يصير) في صيغة الأمر للغائب المفرد.

Evin içinde **olsun** dışında **olsun** oynar.

يلعب سواء داخل البيت أو خارجه.

Hava soğuk **olsun** , sıcak **olsun** çıkacağız.

سنخرج سواء كان الجو بارداً أم حاراً.



especially / özellikle / خاصةً – خصوصاً – لاسيما

Çok iyi seviyede **özellikle** Arapça bilen

مستوى جيد جداً وخاصةً ملم ُ في اللغة العربية.

Kimseye güvenme **özellikle** hilekar olan adama

لا تثق بأحد وخاصةً إلى الرجل المخادع.

furthermore, in addition / üstelik / علاوة على ذلك – إضافة إلى ذلك – وفوق ذلك

Yedi içti **üstelik** para da aldı.

أكَلَ وشَرب بالإضافة إلى ذلك أيضاً أخذ نقوداً.

Liseyi bitirmek istiyorum**.** **Üstelik** üniversiteye gitmeyi düşünüyorum.

I want to finish high school. Furthermore I am thinking to go to University.

أنا أريد أن أنهي الثانوية، وعلاوة على ذلك (بالإضافة إلى ذلك) أفكِّر بالذهاب إلى الجامعة.

Başım ağrıyor. **Üstelik** ateşim var.

I have a headache. In addition I have fever.

رأسي يؤلمني بالإضافة إلى ذلك عندي سخونة.

Maalesef e-posta adresimi hatırlayamıyorum. **Üstelik** şifremi unuttum.

Unfortunately I can't remember my email address. Furthermore I have forgotten my password.



مع الأسف عنوان بريدي لا أستطيع أن أتذكره ، وكذلك (بالإضافة إلى ذلك) كلمة السر نسيتها.

Türkçe öğrendikten başka, **üstelik** Almanca da öğrendim.

ليس فقط تعلمتُ التركية وكذلك أيضاً تعلمتُ الألمانية.

Mektup göndermedi **üstelik** cevap vermiyor.

لم يرسل رسالة وفوق ذلك لا يرد.

for the purpose of - according to / üzere / على وشك – وفق لـ - حَسَبْ

الأداة üzere تأتي بعد الاسم أو ما في حكمه كالمصدر أو صيغة الصلة ولا تتصل بها أية لواحق ، ولها عدة معان حسب الاسم أو الصيغة التي تسبقها كالتالي:

١- بمعنى (على وشك – في حال) : وهذا عندما يتقدمه مصدر(المصدر لا ينصرف مع الضمائر)

أمثلة	
Ben gitmek **üzer** kalktım.	**نهضتُ على وشك الذهاب.**
İş bitmek **üzere**.	**العمل على وشك الانتهاء.**
Onu ağlamak **üzere** gördüm.	**رأيته على وشك البكاء.**

٢- بشرط – لأجل: تفيد الشرط أو السببية عندما يسبقها مصدر أيضاً والسياق يحدد الفرق:

أمثلة	
Katılmak **üzere** imzaladı.	**وقّع إمضاءه بشرط أن يشترك.**
Bu kitabı okumak **üzere** aldım.	**أخذتُ هذا الكتاب لأجل أن أقرأه.**

٣- إذا تقدمتها صيغة الصلة أو لواحق الملكية فهي تعني (وفق ما – حسبما – بموجب)



أمثلة	
وفقَ ما تمنيتُ.	Arzu ettiğim **üzere.**
حسب ما خمنّا.	Tahmin ettiğimiz **üzere.**
بموجب تعليماتكم.	Talimatınız **üzere.**

٤ - يكثر استخدامها مع المصدر : الكينونة (olmak - أن يصبح) لتعني (أساساً – غالباً في المقام الأول)

أمثلة	
هدفنا أساساً هو العلم.	Hedefimiz başta olmak **üzere** ilimdir.
يوجد عشر طلاب نصفهم جيد غالباً.	On öğrenci var. Yarısı iyi olmak **üzere**

يعني / yani / namely, in other words, so

Yetmiş lira harcadık. **Yani** otuz beş Avro.

We spent 70 lira. In other words 35 Euro.

صرفنا ٧٠ ليرة يعني ٣٥ يورو.

Başka bir sevgili buldun. **Yani** beni sevmiyorsun.

You found another lover. So you don't love me.

وجدت حبيباً آخر ، يعني أنت لا تحبني.

Matematiği anlayamıyor musunuz? **Yani** kötü bir öğretmenim.



You can't understand mathematics? In other words (so) I am a bad teacher.

هل لا تستطيعون أن تفهموا الرياضيات ؟ ، يعني أنا أستاذ سيء.

Yalan mı **yani**?

So is that a lie?

كذاب يعني ؟

Sonunda ,**Yani** ne istiyorsun?

بالنهاية،يعني ماذا تريد ؟

Hem suçlusun hem güçlüsün **yani**?

أنت مذنب وكذلك أنت قوي يعني؟

Kız kıza **yani**.

يعني بنت لبنت.

Yani sen ne söyle çalışıyorsun?

يعني أنتِ ماذا تحاولي أن تقولي؟

طالما / yeter ki / as long as, provided that

Her şey düzelir, **yeter ki** sağlık olsun.

Everything can get better as long as we have health.

كل شيء ينصلح ، طالما لدينا الصحة.

Seni bin yıl severim **yeter ki** beni seversin.

I will love you for one thousand years, provided that you love me.



أحبكِ ألف سنة ، طالما تحبينني .

Her zaman, her yerde olabilirsiniz **yeter ki** internet bağlantınız olsun.

Any time you can be everywhere, provided that you have internet connection.

في كل زمان ، تستطيعون أن تكونوا في كل مكان طالما اتصالكم بالإنترنت موجود .

مرة أخرى – مرة ثانية – تعبير يفيد التكرار / yine / again - other times

Yine ben geldim.

جئتُ ثانية أو مرةً أخرى.

Yine mi sen?

هل أنتَ مرةً أخرى ؟

Bugün **yine** gideceksin.

اليوم ستذهب مرةً ثانيةً.

geldi **yine** gitti.

جاء ثم ذهبَ ثانيةً .

kalktı gitti **yine** geldi.

قام ذهبَ ثم عاد ثانيةً.

sizden **yine** görüşmeyi rica ederim.

أرجو منكم رؤيتكم مرةً ثانيةً.

Yeni yıl yeniden **yine** yeniden yenile bizi.



أيها العام الجديد قم بتجديدنا من جديد مرةً أخرى. (أغنية لتاركان)

Baş eğdim yine aşka.

سلَّمتُ نفسي للحب مرةً أخرى.

Ben yemek yemiştim ama şimdi yine acıktım.

قد أكلتُ ولكنني أشعر بالجوع ثانية.

Ne oldu yine

ماذا حصلَ مجدداً ؟

Sizi yine bekleriz efendim.

نحن ننتظركم مرةً ثانيةً سيدي.

Yine görüşürüz.

نراكم مرةً ثانيةً.

Yine zaman bekleriz.

ننتظركم في وقتٍ أخر من جديد.

Lütfen yine başlama.

لطفاً لا تبدأ من جديد.

Oğlum istemezse yine evlenmem .

إذا كان ابني لا يريد فأنا لا أتزوج ثانيةً.





العبارات الدالة على الحال والهيئة

صيغة الحال أو الهيئة / ~arak - ~erek

هذه الصيغة التي ترتبط بالأفعال وتدل على الحال كنا قد درسناها في فصل لواحق الأفعال صفحة ٣٢٩ من الجزء الثالث بشكل مفصل يمكنكم الرجوع إليها.

مع بعض – معًا / beraber / together

Harikaydı, bütün akrabalarımı gördüm hep **beraber** annemin evinde yemek yedik.

كانت رائعة ، كل أقاربي رأيتهم جميعاً معاً ، تناولوا الطعام في منزل والدتي.

Ben de o tarafa gidiyorum. Benimle gelin, **beraber** gidelim.

أنا أيضاً ذاهبة إلى هذا الطرف، اذهبي معي، فلنذهب معًا.

Hep **beraber** sofrayı hazırlayalım.

نحن جميعاً معاً لنجهز المائدة.

Beraber yürüyelim mi?

هل نتمشى معاً ؟

Mutlu Sağlıklı Huzurlu Senelere Hep **Beraber.**

سنوات من السعادة والسرور مع بعض دائماً.

ikinizle **beraber** gelmek istiyorum.

أريد أن آتي معكما.

2-2 **berabere** kaldılar.

تعادلوا ٢-٢ (في لعبة كرة القدم).

Şu sorunu hep **beraber** çözelim.



دعنا نحل تلك المشكلة **معاً**.

Murat ve Mehmet **beraber** okuyorlardı.

مراد ومحمد كانوا يدرسون **معاً**.

Beraber yürürdük.

كنا نمشي **معاً**.

together / birlikte / معاُ – مع بعض

Madem Bulgaristan sınırına çok yakınız, **birlikte** Bulgaristan'a gidelim.

مادام نحن قريبون جداً إلى حدود بلغاريا، دعنا نذهب **معاً** إلى بلغاريا.

İlk aşkınızla hala **birlikte** misiniz?

هل ما زلت أنت وحبك الأول **مع بعض**؟

Lütfen hepsini **birlikte** paket yapınız.

رجاءً **جميعهم** اجعلهم في باكيت.

Biz **birlikte** bir takım olarak çalışmalıyız.

نحن يجب علينا أن نعمل **معاً** كفريق واحد.

Macit **birlikte** seçtik.

أنا و ماجد **معاً** اخترناها.

O zaman dilekçeyi de **birlikte** yazalım.

إذن دعينا نكتب الطلب **معاً**.



مثل هذا – هكذا / böyle, şöyle, öyle / like this – like that - such as

هكذا - للقريب	**böyle**	*In this way / thus*
هكذا - للبعيد	**şöyle**	*like this / that*
هكذا - للبعيد	**öyle**	*such as that / like that*

يمكن أن نضيف اللاحقة **ce** إلى الأدوات السابقة فتصبح معناها على الشكل الآتي:

بهذه الطريقة - للقريب	**böylece**	*In this way / thus*
بتلك الطريقة - للبعيد	**şöylece**	*like this / that*
بتلك الطريقة - للبعيد	**öylece**	*such as that / like that*

Onu **böyle** yaptım.

عَملتُهُ هكذا.

Onu **öyle** yaptı.

عَمِلهُ هكذا.

Onu **şöyle** yapın !

اعملوه هكذا.

Böyle bir iş yapmayın !

Don't do anything like that!

لا تفعل أي شيء مثل هذا !

Böyle söyleme !

لا تقل مثل هذا !

Don’t say so !

Biliyorum ki sen **böyle** dedin.



أعلم أنك قلت ذلك.

Sen eskiden **böyle** değildin, Niçin **böyle** çok asabi oldun?

أنت لم تكن هكذا من قبل، لماذا أصبحت عصبياً هكذا ؟

Patronumun bana **böyle** hitap etmesine alıştım.

تعودت على مخاطبة رئيسي لي هكذا.

Bu insanlar **böyle** yaşamakla mutlu muydular yoksa değil miydiler?

هؤلاء الناس ألم يكونوا سعداء مع مثل هذه المعيشة أم لم يكونوا ؟

bana **böyle mi** teşekkür ediyorsun ?

أهكذا تشكرني ؟

Böylece onu yapın!

Do it this way..

اعملْه بهذه الطريقة.

Sınav çok kolay oldu. **Böylece** mezun olabildim.

الامتحان كان سهلاً جداً ، لذلك استطعتُ أن أتخرج.

وهناك تعبير شائع جداً بين الناس وهو **şöyle böyle** – **هيك وهيك**

like this, like that - - *just so-so*

ويمكن أن نستخدم التعبير **öyle mi?** لنعبر عن إعجابنا أو دهشتنا وتساؤلنا من جراء عمل ما

وهي تعني " **حقاً ؟**" **عن جد ؟** (بالعامية) - **أهكذا إذاً ؟**

Öyle mi? Bilmiyordum.

حقا"، لم أكن أعلم.



Really? I did not know that

Öyle mi? Bakayım.

هكذا إذاً ؟ هيك لَكَنْ – دعني أنظر.

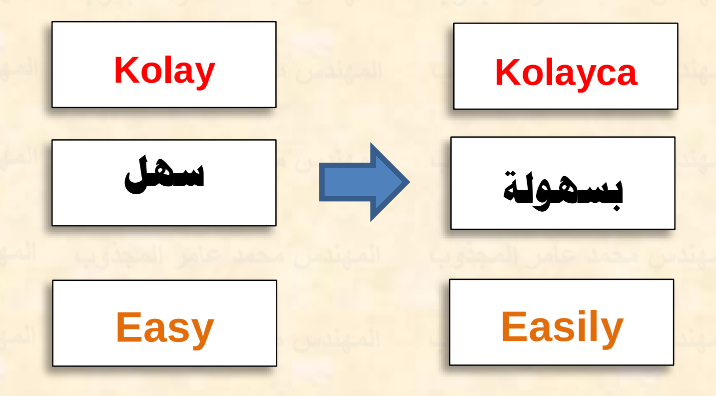
Öyle mi? Çok üzüldüm.

حقاً ؟ أحزنتني جداً.

Öyle mi? Çok sevindim.

حقاً ، سُررت كثيراً.

.. بشكل / ~ca – ~ce / like



Bu albümü torent ile **kolayca** indirdim.

بسهولة أنزلت هذا الألبوم مع التورنت.

Son aylarda Twitter kullanımı **iyice** artmaya başladı.

خلال الأشهر الأخيرة تزايد استعمال التويتر بشكل واضح.

Bunları **dikkatlice** sar.

احزم هؤلاء بعناية .



مثلَ – كأنَّ / cesine – casına / as-like

وهي تأتي مع الأفعال والأسماء والصفات بمعنى مثل وهي تحل محل gibi في اللغة التركية وهي تتبع قاعدة الأحرف الصوتية.

Erol **sarhoşcasına** arabasını kullanır.

إرول تقود السيارة مثل السكران.

Seni **delicesine** seviyorum !

أحبك كالمجنون.

Öğretmen sorularıma **alay edercesine** cevap veriyordu.

الأستاذ أجاب على أسئلتي كأنه يمزح.

Cengiz her şeyi **bilircesine** konuşuyor.

جنكيز يتكلم كأنه يعرف كل شيء.

Sonbahar yağmuru yine başladı. Gözyaşımla **yarış yaparcasına**.

بدأ مطر الخريف من جديد . كأنه يتسابق مع دموعي.

مثل – كـ / gibi / like - as

مع الضمائر الشخصية		
مثلي	Benim	gibi
مثلك	Senin	gibi
مثله	Onun	gibi
مثلنا	Bizim	gibi
مثلكم	Sizin	gibi
مثلهم	Onların	gibi

مع ضمائر الإشارة والاستفهام		
مثل هذا	Bunun	gibi
مثل ذاك	şunun	gibi
مثل مَنْ ؟	kimin	gibi
من يشبه؟	Ne	gibi

Çocuk **gibi** davranıyorsun !

You behave like a child!

أنتَ تتصرف **كالولد**.

Terim: Hepsi aslan **gibi** oynadı.

Terim (football coach): All of them played like lions.

المدرب: جميعهم لعبوا **كالأسد**.

Dediğimiz **gibi** yap.



Do (Act) as we said.

اعمل مثل الذي نقوله لك.

Hırsız kedi **gibi** yedi metre yükseklikten atladı.

The thief, jumped like a cat, from 7 meters height.

اللص قفز مثل القطة من ارتفاع سبع أمتار.

Dediğini **gibi** olsun .

فليكن مَثل ما تقول.

Sen daha önceden görmüş **gibiyim**

As I saw you before.

كأني رَأيْتُكَ مِنْ قَبْلِ.

İstersin **gibi.**

As you want.

كما تريد .

İsterdin **gibi**.

As you wanted.

كما أردتَ.

Durum, sandığın **gibi** değil.

It's not as you think.

لَيْسَ الأَمْرُ كَمَا تَتَصَوَّرْ.

Her zamanki **gibi.**

Like every time.

مثل العادة- مثل أي وقت.



Bu haber bomba **gibiydi**.

كان الخبر مثل القنبلة.

Araba kazaydı Film **gibi**.

كان حادث سير **مثل** الأفلام.

Olduğun **gibi**.

As you are

كما أنت.

Gördüğün **gibi.**

As you see

كما ترى.

Sandığın **gibi**.

As you thing.

كما تظن.

Olduğu **gibi.**

As he is.

كما هو.

Beklendiği **gibi.**

As it's expected.

كما يُتوقع ، **كما** يُنتظرْ.

Gerektiği **gibi.**

كما يجب - **كما** يلزم.

Ev **gibisi** yok.

لا يوجد مثل البيت.

Sana haber bomba **gibi** var.

لدي خبر لك كالقنبلة.

Beklediğim **gibi** yok.

لمْ يكن كما توقعتُ.

Keçi **gibi** inatçı çocuk.

عنيد مثل الجدي.

Ayşe su **gibi** para harcıyor.

عائشة تصرف النقود مثل الماء.

Murat bebek **gibi** uyuyo.

مراد ينام مثل الطفل.

Benim evim seninki **gibi** büyük değil.

بيتي ليس مثل بيتك كبيراً.

الحال مثل .. – مع أن – حيثُ – رغم أنَّ / halbuki / Whereas

وهي تربط بين أمرين متضادين

Halbuki = Hal+ bu + Ki

Hasta oldum **halbuki** kalın elbise giymiştim.

مرضتُ مع أنني ارتديتُ ملابس سميكة.

halbuki onlar habersizdirler.

وهم لا يشعرون – حيث أنهم لا يشعرون .

valiye geldim halbuki meclisi doluydu.

أتيتُ إلى عند الوالي مع أن المجلس كان ممتلئاً.

Sınavı kazanamadı, halbuki çok çalışmıştı.

أنت لم تفوز بالامتحان، مع أنك كنت قد درستَ كثيراً.

Gelemeyeceğini söyledi, halbuki vakti vardı.

قالت بأنها لن تأتي ، مع أنه كان لديها وقت.

Işıklar yanıyor halbuki evde kimse yok.

الأنوار تضيء مع أنه لا يوجد أحد في المنزل.

O beni sevmez ,halbuki ona hürmet ederim.

هو لا يحبني مع أنني أحترمه.

İyi bir insan halbuki tahammül etmedi.

إنه إنسان جيد مع أنه لم يتحمَّل.

when - while / ~ken – iken / بينما - عندما ..

وهي عبارة عن أداة أو لاحقة تتصل بالأفعال والصفات لتعبر عن حالة معينة عند حدوث فعل أو أمر آخر. وكنا قد درسناه في فصل اللواحق على الأفعال بالتفصيل يمكنكم الرجوع إليه.



as - like / olarak / مثل – كـ ..

Programcı **olarak.**

مثل المبرمج - كمبرمج.

Hediye **olarak** aldım.

اشتراها كهدية .

bu Masa **olarak.**

مثل هذه الطاولة.

Ben bir kadın **olarak**. Kadın haklarını savunuyorum.

كوني أنا كامرأة (بصفتي امرأة) أدافع عن حقوق المرأة.

Ben bir öğretmen **olarak** her şey okuyorum.

كوني أنا كمعلم فأنا اقرا كل شيء.

Ben bir öğretmen **olarak** elimden gelenin en iyisini yapacağım ve sizin başarılı olmanız.

كوني (بصفتي) كمعلم فإني سأفعل ما بيدي لتنجحوا (لتكونوا من الناجحين) .

Fatma hala bir öğretmen **olarak** hep sorularımıza cevap veriyor.

كون الخالة فاطمة معلمة فهي تجيب على كل أسئلتنا.

Çok iyi seviyede özellikle Arapça bilen ikinci dil **olarak** İngilizce bilen.



على مستوى جيد جداً وخاصة كونه على علم في اللغة العربية واللغة الإنكليزية كلغة ثانية.

Öğretmen **olarak** çalışıyorsun.

أعمل كمدرسة .

Tatlı **olarak** neleriniz var?

كحلويات، ماذا يوجد لديكم؟

و الحال أن – مع أن – رغم أن / oysaki / However - whereas

Dışarısı buz gibi **oysaki** biz içeride sıcaktan boğulacağız.

إن الجو في الخارج كالصقيع مع أننا نختنق من الحر في الداخل.

Ödülü kazanmış **oysa** çalışmamıştır.

كسب الجائزة مع أنه لم يجتهد.

Bağırdım **oysa ki** kimse yardıma gelmedi.

مع إنني صرخت ُ فلم يأتِ أحد للمساعدة.

كما لو / sanki / as if

وهي تفيد التشبيه أو التشبه وتستخدم كذلك لإظهار الزيف أو التهكم.

Ne büyük bir şehir! **Sanki** dünyanın merkezindeyim burada.

كم هي مدينة كبيرة، كما لو أنني هنا في مركز العالم.



Ayşe dün akşam sinemada **sanki** beni hiç tanımıyormuş gibi davrandı.

عائشة البارحة مساءً في السينما تصرفت وكأنها لم تعرفني أبداً.

Sanki hiç gitmemişsin gibi. Seni hala bekliyorum.

كأنك لم تذهب أبداً ، أنا ما زلتُ أنتظرك.

Sanki şirketin sahibi gibi konuşuyor.

هو يتكلم كما لو أنه صاحب الشركة.

Dünya yıkılmış **sanki.**

كأنما الدنيا تهدّمت.

O bana baktı **sanki** beni tanıyor.

نظر إليّ وكأنه لا يعرفني.

كثيراً – بكثرة – غالباً - بشكل متكرر / sık sık / frequently - often

Buraya **sık sık** gelir misin?

هل تأتي إلى هنا كثيراً ؟

Sık sık tiyatroya gider misin(iz)

هل تذهب إلى المسرح كثيراً.

Az ve **sık** yemek yiyin.

كل الطعام قليلاً وبمرات متعددة.



لكِّن – وحيد – فقط / yalnız / only- just

Yalnız : ولها عدة معاني (وحيد – فقط - لكن)

١- بمعنى فقط :



Bugün **yalnız** bir kitap aldım.

Today I bought only a book.

اليوم اشتريتُ فقط كتاب .

Yalnız Türkçe konuşuruz.

We speak only Turkish.

نحن نتكلم فقط التركية .

Bize **yalnız** Ahmet geldi.

Only Ahmed came to us.

نحن فقط ذهبنا لعند أحمد .

Bundan **yalnız** bir tane isterim.

أريد من هذه واحدة فقط .

Yeni doğan bebek **yalnız** süt içebilir.

الولد الرضيع يستطيع لوحده أن يشرب الحليب.

٢- بمعنى وحيد :

Komşum hiç evlenmemiş ve evinde **yalnız** yaşıyormuş.



جاري لم يتزوج أبداً وهو يعيش لوحده في البيت.

Sen Evli- bekâr-dulu- **yalnız** Mısınız?

هل أنت متزوج – أعزب – أرمل – وحيد؟

Annem **yalnız** ve hasta. O yüzden evde durmam icap etti.

والدتي وحيدة ومريضة ، لهذا السبب توقفي أمام البيت ضرورياً.

٣- بمعنى (لكن – إنما):

Mektubu yazdım ,**yalnız** göndermedim.

كتبتُ الرسالة لكن لم أرسلها.

Onu bekledik, **yalnız** gelmedi.

انتظرناه لكن لم يحضر.



عبارات الكميات والمقادير

قليل / az / Little

Şişede **az** süit var.

يوجد حليبٌ **قليلٌ** في الزجاجة.

Az ümit var.

يوجد أملُ **قليلٌ**.

O konu ile ilgili **az** sayıda kitabım var.

يوجد لدي عددٌ **قليلٌ** من الكتب حول هذا الموضوع.

Bahçede **az** sayıda ağaç var.

يوجد عددٌ **قليلٌ** من الأشجار في الحديقة.

Az şekerli mi çok şekerli mi?

سكر **قليل** أو سكر زيادة؟

Az ve sık yemek yiyin.

كلْ الطعام **قليلاً** وبمراتٍ كثيرةٍ.

قليلٌ جداً / çok az / extremely little

çok az benzin kalıyor.

بقي **قليلاً جداً** من البنزين.

çok az para istedi.

طلب **قليلاً جداً** من المال .



Ben uyudum ama **çok az**.

لقد نمتُ ولكن قليلاً جداً.

قليل نوعاً ما / pek az / rather little

pek az sigara kullanıyorum.

أشرب سيجارة بشكل قليل نوعاً ما.

pek az şeker istiyorum.

أريد قليلاً نوعاً ما من السكر.

بضع - قليل من ... / biraz / some

Biraz تستخدم للأشياء غير المعدودة كالسوائل..

Biraz süt – **Biraz** çay قليلٌ من الحليب – قليلٌ من الشاي.

Biraz tuz istiyorum.

أريد قليلٌ من الملح.

Etin **birazı.**

قليلٌ من اللحم .

Kahvenin **birazı.**

قليلٌ من القهوة.

Evimiz **biraz** küçük .

بيتنا صغير نوعاً ما.



Arabada benzin var mı?

هل يوجد في السيارة بنزين؟

Evet, **biraz** var.

نعم يوجد **القليل**.

Biraz geç aradım, affedersin. Uyuyor muydun?

عفواً أنا تلفنتُ متأخراً **قليلاً**، هل أنت كنت نائماً؟

Biraz Türkçe konuşabiliyorum.

أنا أستطيع أن أتكلم التركية **قليلاً**.

Evet, **biraz** zamanım var .

نعم عندي وقت **قليل**.

Biraz acelem var.

أنا مستعجل **قليلاً**.

Aslında, bu pantolon bana **biraz** da bol.

أصلاً ، هذا البنطلون واسعٌ عليَّ **قليلاً أيضاً**.

Tamam şimdi lütfen sıra numarası alın ve **biraz** bekleyin.

تمام، الآن رجاءً خذ رقم تسلسلي وانتظر **قليلاً**.

Ben **biraz** geç kalacağım.

أنا سأتأخر **قليلاً**.

Biraz vaktin(iz) var mı?

هل عندك قليلٌ من الوقت؟

Biraz ümit var.

يوجد قليلٌ من الأمل .

Bize gel de **biraz** konuşalım.

تعال إلى هنا حتى نتكلم قليلاً.

Plaja gidip **biraz** yüzelim.

لنذهب إلى الشاطئ ونسبح قليلاً.



سؤال : من خلال الأمثلة السابقة للعبارات Biraz – Az ماهو الفرق بينهما ؟

الجواب :

Biraz : تأتي لتعبر عن الكمية للمعدود

Az: تعبر عن صفة المعدود و هي تستخدم للأشياء كما هو مبين في هذين المثالين :

يوجد أمل قليل Az ümit var هنا كلمة (قليل) صفة للأمل

Biraz ümit var

يوجد قليل من الأمل . هنا كلمة (قليلٌ) يعبر عن الكمية الموجودة من الأمل.

أكثر قليلاً / biraz daha / little some

Keşke **biraz daha** kalsaydınız.

أتمنى لو أنكما بقيتما أكثر قليلاً.

Biraz daha çalışmalısın.

يجب أن تعمل أكثر قليلاً.

Biraz daha bisküvi ister misiniz ?

Would you like some more biscuits ?

هل تريد أكثر قليلاً من البسكويت ؟

Biraz daha ucuzlarını gösterebilir misiniz?

هل يمكنك أن تريني أرخص قليلاً ؟

Biraz daha yersem tatlıya yer kalmaz.

إذا أكلتُ أكثر قليلاً لن يبقَ للحلويات مكان.

Biraz daha.

كمان شوي - بعد شوي (تأجيل وضع الطعام على الطاولة) .

some / bazı / بعض من..

وهي تستخدم للأشياء المعدودة ودوماً تأتي مع الأسماء في حالة الجمع.

bazı kadınlar.

بعض النساء.

bazı evler.

بعض البيوت.

Kutuların **bazısı.**

البعض من العلب.

Misafirlerin **bazısı.**

بعض الضيوف.

Ceketlerden bazıları.

بعض من الجواكيت.

Müdürlerin **bazıları .**

بعض المدراء.

Atlardan **bazısı.**

بعض من الخيول.

Bazı dükkânlar.

بعض الدكاكين.

Kitaplardan **bazısı** buradadır.

بعض من الكتب موجودة هنا.

Caddedeki **bazı** arabalar vardı, şimdi artık hiç yok.

كان في الطريق **بعض** السيارات ، الآن لم يعد موجوداً أبداً.

Bazı arkadaşlarım sınav günü okulda olmayacak.

بعض أصدقائي ، لن يكونوا في المدرسة في يوم الامتحان.

Bazı şeyler sana eksik anlatmış

قد أخبرتكَ **بعض** الأمور ناقصةً.

Arkadaşlarından **bazıları** İngilizce konuşuyor mu?

هل يوجد **بعضٌ** من أصدقائك يتكلم الإنكليزية ؟

Bazı makaleleri okudum.

قرأتُ **بعض** المقالات.

Bazı kimselerle konuştum.

تحادثتُ مع **بعض** الأشخاص.

.. .. عديد من – كثيرٌ منَ / birçok / a lot of many

وهي تستخدم مع الأشياء المعدودة فقط

Caddede **birçok** araba var.

there are many cars on the road.
there are a lot of cars on the road.



يوجد كثيرٌ من السيارات في الطريق.

Bahçede **birçok** ağaç var.

There are a lot of trees in the garden.

يوجد كثيرٌ من الأشجار في الحديقة.

Birçok insan.

some people, a few people.

كثير من الناس – مجموعة من الناس.

birçok kez, defa, kere.

several times.

عدة مرات.

Geçen yıl Tarkan, gerek Türkiye gerekse Türkiye dışında, **birçok** konser verdi.

العام الماضي تاركان (ممثل تركي مشهور) قدم حفلات عديدة كل من تركيا وخارجها.

some / birkaç / مجموعة من … – عدة…

birkaç تستخدم للأشياء المعدودة

İş adamların birkaçı

مجموعة من رجال الأعمال.

ملاحظة هامة



عندما تأتي birkaç قبل المعدود يجب أن يكون المعدود في صيغة المفرد وليس الجمع كما في الأمثلة أدناه:

Birkaç defter.

عدة دفاتر.

Bahçede birkaç kapı var.

There are some gates in the garden.

في الحديقة يوجد عدة بوابات.

Bahçede birkaç kedi var.

There are some cats in the garden.

في الحديقة يوجد مجموعة من القطط.

Caddede birkaç araba var.

There are some cars in the road.



في الطريق يوجد مجموعة من السيارات.

Toplantı odasında **birkaç** kişi var.

يوجد في قاعة الاجتماع مجموعة من الأشخاص .

Birkaç kağıt alabilir miyim ?

Can I have some papers ?

هل يمكنني أن آخذ عدة أوراق ؟

Sınıfta **birkaç** öğrenci var.

There are some student in the classroom.

يوجد بعض الطلاب في الصف .

Birkaç gün zarfında iyileşeceksin.

ستتحسن في ظرف عدة أيام.

مجموعة من ... – طقم - فريق / bir takım / group

Bir takım memurlar.

مجموعة من الموظفين.

Bir takım elbise almak istiyorum.

أريد شراء بدلة رجالية.

Bu fincan **takımı** güzel değildir.

هذا الطقم من الفناجين ليس جميلاً.



Biz birlikte bir **takım olarak** çalışmalıyız.

نحن يجب علينا أن نعمل معاً كفريق واحد.

Birtakım meseller tartışıldı.

نوقشت مجموعة من المسائل.

Birtakım olaylar oldu.

وقعت مجموعة من الحوادث.

نصف / buçuk - yarım / half



سؤال وجواب

ما الفرق بين **Buçuk** و **Yarım** ؟

Buçuk: لا تستخدم لوحدها بل تستخدم مع الأرقام الأخرى مثال: 3.5 - 2.5

Yarım : تستخدم لوحدها كقيمة مقدارها النصف – نصف كيلو حليب – نصف كيلو من الخبز

لنشاهد هذه الأمثلة :

İki buçuk kilo domates.

٢,٥ كيلو من البندورة .

Yarım kilo süt.

نصف كيلو من الحليب.

Yarım kilo peynir aldım.

اشتريت نصف كيلو من الجبن .



Üç buçuk kilometre yürüdük.

مشينا ثلاثة ونصف كيلو متر .

Saat dört buçukta geldi.

هو جاء في الساعة الرابعة والنصف.

إلى هذا الحد – بهذا القدر / bu kadar – o kadar / that far

Alo ! Richard, neredesin? Neden bu kadar geç kaldın?

ألو ريتشارد ، أين أنت ؟ لماذا تأخرت إلى هذا الحد ؟

Şu olay bu kadar önemli miymiş yahu?

ياي، هل كانت هذا الحادثة هامة بهذا القدر؟

Bu kadar çabuk mu?

هل هو سريع إلى هذا الحد – بهذا القدر ؟

Beşiktaşlı futbolcular hiç o kadar koşmamıştı.

لاعبو بشكتاش لم يركضوا أبداً بهذا القدر.

Eğer bu kadar kalabalık olduğunu bilseydim ,buraya gelmezdim.

لو كنتُ أعرف بأنها ستكون مزدحمة إلى هذا الحد ، لما أتيتُ إلى هنا .

Bu kadar hızlı sürmeyiniz.

لا تقود بهذه السرعة.

Senin o kadar içmen iyi değil.



شُربُكَ للماء بهذا القدر ليس جيداً.

Fahrieh artık bu kadar çok sıkıldım ağlamaktan canımın yanmışından.

فخرية ، يكفي إلى هنا ، لقد سئمتُ كثيراً من البكاء ومن حرق روحي.

Bu kadar sebep direnç anla.

افهم، لهذا السبب أتحمّل.

Yazık, hepsi bu kadar değil.

للأسف، ليس هذا كل شيء.

Ne için bu kadar kızgınsın?

من أجل ماذا أنت غضبان إلى هذه الدرجة ؟

Bu kadar yeter.

يكفي إلى هذا الحد.

Babam daha önce hiç bu kadar kızgın görmedim.

لم أرَ أبي غاضباً إلى هذا الحد من قبل.

كل - كافة – عموم - إجمالي – جميع – كامل / bütün / whole – complete- entire

Bütün öğrenciler.

جميع الطلاب – كامل الطلاب – إجمالي الطلاب.

bütün gazeteler.

جميع الصحف – كامل الصحف.

bütün tavuk.

كامل الدجاجة (الدجاجة بأكملها) .

Yarın bütün öğretmenler okulda olmayacak mı?

هل غداً جميع المعلمون لن يكونوا في المدرسة؟

Bütün hafta ofiste koşturmaktan çok yoruluyorum.

كامل الأسبوع أتعبُ جداً من الجري إلى المكتب.

Bütün kış mevsimini Adana'da geçireceğim.

سأقضي كامل موسم الشتاء في أضنه.

Hırsızlar bankadaki bütün parayı alıp kaçmış.

البنك الذي سرقوه اللصوص أخذوا جميع الأموال وهربوا.

Atina İstanbul uçuşları bütün vergiler dahil altmış liradan başlıyor.

الرحلات إلى أثينا – استانبول تبدأ من ٦٠ ليرة متضمنة كامل الضرائب.

Bütün ailem senin yüzenden dağıldı.

بسببكَ تَشتَّتتْ كامل عائلتي.

Bütün gün ofisteyim.

طوال (كامل) النهار أنا بالمكتب.

Ben dönmeden önce küçük erkek kardeşim bütün böreği yemişti.

My small brother had eaten all the pie before I got back.



أنا من قبل عودتي ، أخي الصغير قد تناول **جميع** البرك.

Müdür **bütün** öğrencilerin bu Cumartesi saat dokuzda okulda olmalarını istiyor.

المدير يريد من **جميع** الطلاب أن يكونوا في المدرسة يوم السبت الساعة التاسعة .

Bütün gün burada ayakta durmaktan yoruldum.

أنا تعبتُ من وقوفي هنا **طوال** اليوم.

Ahmet **bütün** parasını harcadıktan başka, karısıyla da kavga etti.

ليس فقط أحمد صرف **جميع** نقوده وكذلك تشاجر مع زوجته.

Bütün kalbimle.

مع **صميم** قلبي .

Bütün meseleler tartışıldı.

نوقشت المسائل **كلها** (**جميعها**) .

Bütün şartları okudum.

قرأتُ **كافة** الشروط.

very /çok / جداً - كثيراً

(benim) ofisim buraya çok yakın.

مكتبي قريب جداً إلى هنا.

(senin) bebeğin çok tatlı.

طفلك حلو جداً.

Türkçen çok iyi.

لغتك التركية جيدة جداً.

Bugün çok işimiz var.

اليوم لدينا عملٌ كثيرٌ.

Çok iyi seviyede özellikle Arapça bilen.

مستوى جيد جداً وخاصة مُلِمٌ في اللغة العربية.

çok para istiyor.

يريد مالاً كثيراً.

çok mutluyum.

أنا سعيدٌ جداً.

çok odalı bir otel .

فندق ذو غرفٍ كثيرة.

Çok açım her şeyi yiyebilirim?



أنا جائع جداً، أستطيع أن آكل كل شيء.

Ben bu salatayı yiyemem, çok tuzlu.

أنا لا أستطيع أن آكل السلطة . مالحة جدا.

İstanbul çok kalabalık.

استانبول مزدحمة جداً.

Evet bazen zor ama işimi çok seviyorum.

نعم صعب أحياناً ، لكن أحب عملي جداً.

Dişim çok ağrıyor.

سني يؤلمني .

Bu pantolon çok uzun, kısaltabilir misiniz?

هذا البنطلون طويل جداً هل يمكنك أن تقصره؟

Çok özür dilerim.

أنا جداً أعتذر.

Buraya çok yakınsın.

أنتَ قريبٌ جداً إلى هنا.

Buna çok şaşırdım.

تفاجأتُ به جداً .

Şoföre çok sinirlendim.

غضبتُ من السائق كثيراً.



Dün maçı izlerken **çok** heyecanlandık.

البارحة بينما كنا نشاهد المباراة توترنا **جداً** .

Öyle mi? **Çok** sevindim.

حقّا ؟ أسعدتني **كثيراً**.

Öyle mi? **Çok** üzüldüm.

حقّا ؟ أحزنتني **جداً**.

Sokakta düşünce **çok** utandım.

أنا خجلت **جداً** عندما سقطتُ في الطريق.

Burada denizi seyretmeyi ve balık tutmayı **çok** severim.

هنا أحب **جداً** مشاهدة البحر وصيد السمك.

Buzdolabında **çok** meyve var mı ?

هل يوجد فواكه **كثيرة** في الثلاجة ؟

قليل جداً / çok az / extremely little

çok az benzin kalıyor.

بقي **قليلا جداً** من البنزين.

çok az para istedi.

طلب **قليلاً جداً** من المال.



أكثر بكثير / çok fazla / too much

bundan sonra **çok fazla** kahve içmeyeceksin.

من الآن فصاعداً لن تشرب الكثير من القهوة.

(في الزمن الماضي) Yemek **çok fazlaydı** ,bitirmedim.

كان الأكل كثيراً، لم أستطع أن أكمله.

Maraton koşucuları **çok fazla** su içiyor.

لاعبوا الركض في الماراثون يشربون ماءً كثيراً.

ممتاز - جيد جداً / çok iyi / very good

Tamam, **çok iyi** olur,5 dakika içinde evden çıkıyoruz 1 dakika sizdeyiz.

تمام، ممتاز، خلال خمس دقائق نحن خارجون من المنزل، دقيقة واحدة نكون عندكم.

Çok iyi hatırlıyorum.

أنا أتذكر بشكل جيد جداً.

Çok iyi geçti.

مرّت بشكل جيد جداً.

Çok iyi İngilizce konuşamam.

أنا لا أستطيع أن أتكلم الإنكليزية بشكل جيد جداً.



Çok iyi seviyede özellikle Arapça bilen ikinci dil olarak İngilizce bilen.

مستوى جيد جداً وخاصة ملمٌ في اللغة العربية واللغة الإنكليزية كلغة ثانية.

(شروط قبول التوظيف)

Çok iyi derecede Arapça ve İngilizce yazma, okuma ve konuşma becerilerine sahip.

على درجة جيدة جداُ باللغة العربية والإنجليزية كتابة وقراءة ومهارات التحدث.

(شروط قبول التوظيف)

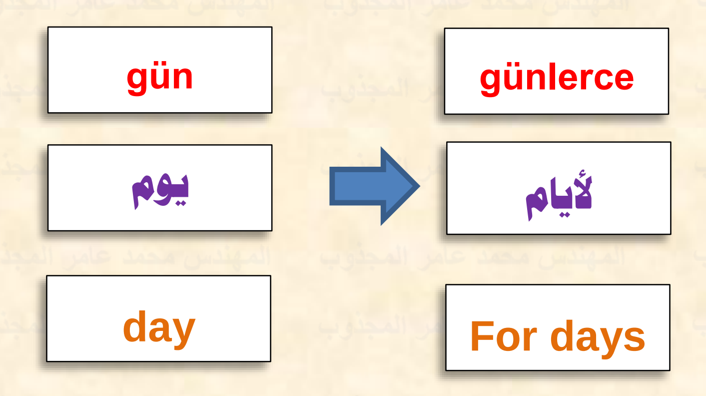
Öğrenciyken **çok iyi** dans ederdim.

عندما كنت طالباً كنت أرقص كثيراً.

Çok iyi bir pastane, istasyonun arkasında var.

يوجد مخبز معجنات جيد جداً وراء المحطة.

… لمدة / ~ca , ~ce / for …



Mehmet o felaketten dolayı **günlerce** ağladı.

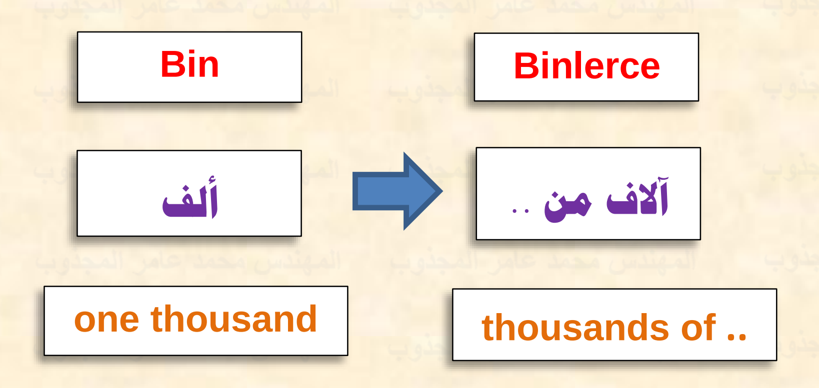


محمد بكى لمدة أيام بسبب الكارثة.

Macit çok geç kaldı, **defalarca** telefon aradım.

ماجد تأخر كثيراً اتصلتُ به عدة مرات.

Fold / ~ca - ce / مضاعفات الأعداد ...



Bu savaşta **binlerce** düşman askeri esir alındı.

في هذه الحرب آلاف من الأعداء أسروا.

Ülkemizde israf edilen ekmekle **onlarca** köprü yapılabilir.

في دولتنا الإسراف في الخبز سنوياً يمكن أن يُبنى عشرات الجسور.

Milyonlarca yaşama mal olmasına rağmen savaşı kazandılar.

They won the war, although it cost them millions of lives.

هم ربحوا الحرب بالرغم أنها كلفتهم ملايين الأرواح.

أعداد الجموع	
عشرات..	onlarca
مئات ..	yüzlerce



binlerce	ألوف ..
milyonlarca	ملايين..
yüzbinlerce	مئات الألوف من..
on milyonlarca	عشرات الملايين من..
yüz milyonlarca	مئات الملايين من ..
bin milyonlarca	آلاف الملايين من..
milyon milyonlarca	ملايين الملايين من...

بقدر – لغاية - حتى / e kadar / up to, until, as far as

up to now.

حتى الآن.

Ankara'ya **kadar**.

as far as Ankara.

بقدر بُعْدِ - أنقرة.

Gelecek pazara **kadar** bekleyelim.

Let us wait until next Sunday.

دعنا ننتظر حتى يوم الأحد القادم.

Çarşıya **kadar** gidiyorum.

I am going as far as the shops.



أنا ذاهب حتى السوق.

Çarşambaya kadar buradayım.

أنا هنا حتى يوم الأربعاء.

Beşe kadar beklerim.

أنتظر حتى الساعة الخامسة

Işıklara kadar git.

اذهب بقدر الضياء.

Sonuna kadar okudun mu?

هل قرأتَ حتى النهاية؟

Babam eve dönünceye kadar bekleyeceğim.

سوف أنتظر حتى عودة والدي إلى البيت.

Akşama kadar bu raporu bitirmem lazım.

يجب أن أنهي هذا التقرير حتى (لغاية) المساء.

Ne oldu? Biz, düne kadar bir aile değil miydik?

ما الذي حدث؟ نحن ألم نكن عائلة واحدة حتى يوم أمس؟

Meydana kadar yürüyün.

امش حتى (لغاية) الساحة.

Düne kadar öyle bir şey söylemedim.

حتى (لغاية) البارحة لم أقل شيئاً مثل هذا .



Ayın sonuna kadar projeyi bitirmiş olmayacağım.

حتى نهاية الشهر لن أكون قد أنهيتُ المشروع.

Köprüden Taksim'e kadar kaç durak var ?

كم موقف يوجد من الجسر حتى تقسيم ؟

Beyoğlu'na kadar kaç durak var ?

كم موقف يوجد حتى بيولو ؟

كثير - زيادة - فائض / fazla / too much

fazla yemek geldi.

وصل طعامٌ كثيرٌ.

fazla para istediler.

أرادوا نقوداً كثيرة.

Salonda fazla sandalye yok.

There aren't many chairs in the hall.

لا يوجد كثيرٌ من الكراسي في الصالون.

Bana fazla bir sandalye verebilir misiniz?

هل يمكنك أن تعطيني مزيداً من الكراسي ؟



O konuda fazla kitabım yok.

I don't have many books on that topic.

ليس عندي كثيرٌ من الكتب حول هذا الموضوع.

Kasabada fazla su yok.

There isn't much water in the town.

لا يوجد مياهٌ كثيرةٌ في المدينة .

Beş kilo fazla eşyanız var.

يوجد خمسة كيلوغرام زيادة في وزن أمتعتك. (في الجمرك) .

Bugün fazla mesaiye kalmayacağım.

لا أستطيع أن أبقَ دوام مسائي إضافي اليوم.

Fazla önemli değil.

ليس مهماً كثيراً.

Fazla kalmayacağız.

لن نبقَ كثيراً أو أكثر من ذلك.

Fazla zamanım yok, ne söyleyeceksin sen söyle.

ليس لدي المزيد – الكثير من الوقت ، ماذا ستقول قل أنتَ.

Ben durumum sabit, ne eksi ne fazla.

وضعي ثابت لا ناقص ولا زائد.

Fazlaya gitti.

تمادى كثيراً.



أكثر / daha fazla / more much

Ben **daha fazla** devam edemem.

أنا لا أستطيع أن أستمر **أكثر من ذلك**.

Daha fazla uzatma.

لا تطل **أكثر من ذلك**.

daha fazla para istediler.

طلبوا **مزيداُ** من المال.

دائماً – .. كل – جميع - معاً / hep / all

١- جميعاً - hep

Biz **hep** aynı sınıftayız.

نحن **جميعاً** في نفس الصف.

Her Cuma **hep** Ankara'ya gidiyoruz.

كل يوم جمعة **جميعنا** نذهب إلى أنقرة.

Hepimiz yeni öğrencileriz.

نحن **جميعاً** طلاب جدد.

O **Hepinize** selam var.

يسلّم **عليكم جميعاً**.



Bir asistanalar tanıştım, **hep** onunla konuştum ,hiç uyumadım.

تعرفتُ إلى مساعدون، تحدثتُ معهم جميعًا ، لم أنم أبداً.

٢- كل – جميع - Hep

bunu hep Fatma yaptı.

فاطمة عملت كل هذا.

Fatma hala bir öğretmen olarak **hep** sorularımıza cevap veriyor.

كون الخالة فاطمة كمعلمة فهي تجيب على جميع أسئلتنا.

٣- دائماً - Hep

Aşk **Hep** ister.

الحب دائماً يريد.

Ama **hep** böyle yapıyorsun, ya **hep** ya hiç.

لكنك دائماً تفعلين هذا، إما دائماً وإما لا شيء.

Hep böyle yapıyorum.

هكذا أفعلُ دائماً.

Hep böyle yapıyor.

هكذا يفعل دائماً.

Bu hale böyle **hep** devam edecek mi?

هل سيستمر الوضع على هذا النحو دائماً ؟



Hep dosdoğru mu gideceğim?

هل سأذهب دائماً بشكل مستقيم ؟

٤- جميعاً مع بعض - Hep beraber

Şu sorunu **hep beraber** çözelim.

Let's solve this problem all together.

دعنا نحل هذه المشكلة جميعاً مع بعض.

Hep beraber sofrayı hazırlayalım.

دعنا جميعاً مع بعض لنجهز المائدة.

Harikaydı, bütün akrabalarımı gördüm **hep beraber** annemin evinde yemek yedik.

كانت رائعة ، كل أقاربي رأيتهم جميعاً مع بعض ، تناولوا الطعام في منزل والدتي.

mutlu sağlıklı huzurlu senelere **hep beraber**.

سنوات من السعادة والصحة والراحة جميعاً مع بعض.

كل شيء – كامل – كل – جميع / hepsi / all

وهي تتصل مع لواحق المفعول به وأحرف الجر وضمائر الملكية حسب موقعها من الجملة

أمثلة	
كله تمام على ما يرام.	Hepsi tamamdır.
جاء الأصدقاء جميعهم.	Arkadaşlarım hepsi geldiler.
جئنا جميعاً إلى الحديقة.	Hepimiz bahçeye geldik.



Hepiniz maçı seyrettiniz.	كلكم رأيتم هذه المباراة.
Hepsinin camları kırılmış.	كُسِرَ زجاجهم جميعاً.
Hepsinden aldım.	أخذتُ من جميعهم.
Doktor hepsine baktı.	نظر الطبيب إلى جميعهم.
Hepsini gördüm.	رأيته كله .
Bardakların hepsine şeker koydum.	وضعت السكر في جميع الأكواب.
Hepinizi başarılı görmek isterim.	أريد أن أراكم كلكم ناجحين.

Onların **hepsi**.

all of them.

جميعهم.

Onun **hepsi**.

all of it.

جميعهم لغير العاقل (شجر – جدران – مساجد ..)

Doktorların **hepsi** hastanededir.

جميع الأطباء في المشفى.

Kadınların **hepsi**.

جميع النساء.

Başka bir şey ister misiniz?

هل تريد شيئاً آخر؟

Hayır, teşekkürler, **hepsi** bu.



لا شكراً هذا كل شيء.

Hepsi iyiler hamad olsun.

كلهم بخير – الحمد للّه.

Bu odanın her şey içindekilerin hepsi kiralıktır.

كل شيء في داخل هذه الغرفة جميعاً للإيجار.

Onlar hepsi buradalar.

هم جميعاً هنا.

Hepsi bu kadar.

هذا كل شيء.

Hayır, hepsi bu şey.

لا. هذا كل شيء.

Yazık, hepsi bu kadar değil.

للأسف، كلهم ليس بهذا القدر.

Teşekkür derim, işte hepsi burada.

شكراً. ها هي جميعاً هنا.

Hepsi kullanılmış şeylerdir.

كل هذه أشياء مستعملة.

Hepsi birer birer bu kapıyı gelecekler.



كلهم واحداً تلو الآخر سيأتون إلى هذا الباب (العرسان) .

Hepsi toplam ne kadar yapıyor?

كلهم جميعًا كم أصبح مجموعهم؟

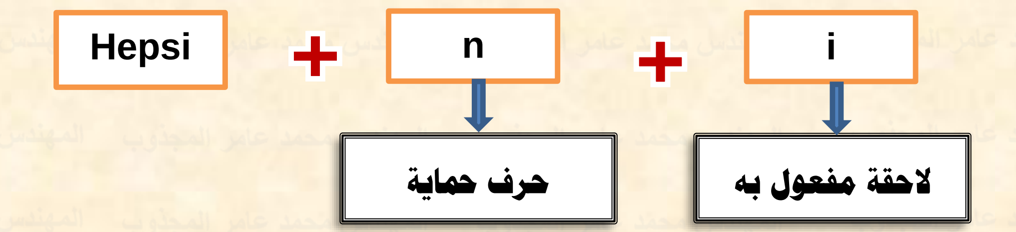
Ömrüm hepsi sana.

عمري كله لك .

15 lira peynir،5 lira yumurta ،20 lira bal ،3 lira da zeytin، hepsi toplam 43 lira yapıyor.

١٥ ليرة جبنة، ٥ ليرات بيض، ٢٠ ليرة عسل، ٣ ليرات زيتون أيضاً، كلهم أصبح مجموعهم ٤٣ ليرة.

حالة المفعول به - Hepsini



Biletlerin hepsini sana verdim.

جميع البطاقات أعطيتك إياهم.

Ahmet Yatak odalarının hepsini temizledi.

أحمد نظَّف جميع غرف النوم.

Kadın etin hepsini yedi.

المرأة أكلتْ كامل اللحم.



toplam kaç oldu‹ **hepsini** bu‹Hayır.

لا، هذا كل شيء، كم أصبح المجموع؟

hepsini bu‹Hiç.

أبداً هذا كل شيء.

Lütfen **hepsini** birlikte paket yapınız.

رجاءً جميعهم اجعلهم في باكيت.

Bunlar **hepsini** ne kadar .

هؤلاء جميعاً كم؟

Hepsini toplam 300 lira.

مجموعهم ٣٠٠ ليرة.

الضمير- kimisi - بعضه

و هو تتصل به لاحقة المضاف فيكون (kimi + si) ثم تلحق به لواحق حالات الاسم.

أمثلة	
وقعت بعض الحوادث.	**Kimi** hadiseler olmuş.
جاء بعض الطلاب.	**Kimi** öğrenciler geldi.
بعض الناس يُدخن وبعضهم لا.	İnsanların **kimisi** sigara içer, kimisi içmezler.
أخذتُ بعضه وتركتُ بعضه.	Kimisini aldım, **kimisini** bıraktım.
دفعتُ أجرة لبعضهم.	**Kimisini** ücret verdim.

Kimisinden kitap aldım.	أخذتُ كتباً من بعضهم.
kimisinde silah bulundu.	وُجد لدى بعضهم سلاح.

؟ كم القيمة / ne kadar ? / How much is?

وهي تستخدم للسؤال عن القيمة أو الكمية وكذلك تستخدم للتعبير عن شدة الدهشة و الإعجاب .

بالنسبة للمعنى كقيمة ومقدار في حال السؤال يمكنك مراجعة درس " أدوات الاستفهام"

٢- حالة الدهشة أو الإعجاب - Ne kadar

Bugün hava ne kadar güzel değil mi?

كم هو الطقس جميل اليوم ! ، أليس كذلك؟

Boğaz ne kadar güzel? Değil mi? Evet harika.

كم هو جميل مضيق البوسفور ! أليس كذلك؟ نعم رائع.

Herkes ne kadar mutlu görünüyor .

كم كان كل شخص يبدو مسروراً .

قطعة - واحدة / tane / one

وهي تستخدم بعد الأرقام

Evde yedi tane çocuk var .

يوجد في البيت سبع أولاد.

Çantada on iki tane kelem var.

في البيت ١٢ قلم.

Boş yer var mı? Evet ,bir tane var.

هل يوجد مكان فارغ هنا ؟ نعم يوجد مكان واحد .

Kaç tane bilet istiyorsunuz?

كم بطاقة تريد ؟

2 tane lütfen.

لطفاً بطاقتين.

Bundan üç tane ver.

أعطني ثلاثة من هذه.

Bu halıyı alırsanız çok memnun kalacaksınız. Sonra gelip bir tane daha alacaksınız.

إذا اشتريتَ هذه السجادة ستبقى سعيداً جداً، بعدها ستأتي وستأخذ واحدة أخرى.

Bundan yalnız bir tane istiyorum.

أريد من هذه واحدة فقط .

bunların arasından bir tane alın.

خذ واحدة من بينهم.

Dün on beş dakikada üç tane ahtapot tuttum.

البارحة خلال ١٥ دقيقة أمسكت (اصطدت) ثلاث أخطبوطات.





أدوات وعبارات العطف

لكِّن / ama / but

تستخدمان للربط بين جملتين حيث الجملة الأولى يجب أن لا تستخدم اللواحق الخبرية أو التأكيدية (dir - dır- dür- dur) لأن الجملة الثانية هي ستكون كجواب على الجملة الأولى

لاحظ هاتين الجملتين أدناه :

Ev büyük ama pahalıdır.

البيت كبيرٌ لكنه غالٍ.

Kadın güzel ama yaşlıdır.

المرأة جميلة لكنها كبيرة في السن.

جمل منوعة

Evimiz biraz küçük, ama okula yakın.

بيتنا صغيراً نوعاً ما لكنه قريب إلى المدرسة.

Otobüs durağında 30 dakika otobüs bekledim ama gelmedi.

انتظرتُ لمدة ثلاثين دقيقة عند موقف الباص ولكنه لم يأتِ.

Karım gebelik testi yaptı ama negatif çıktı. Demek ki hamile değilmiş.

زوجتي عملت فحص الحمل لكن النتيجة كانت سالبة. هذا يعني أنها لم تكن حامل.

ben yemek yemiştim ama şimdi yine acıktım.

أكلتُ الطعام ولكني الآن اشعر بالجوع ثانية.



ben uyudum **ama** çok az.

لقد نمتُ ولكن قليلاً.

bugün arkadaşımla kavga ettik **ama** hemen barıştık.

اليوم أنا وصديقي تشاجرنا لكن فوراً تصالحنا.

Mısır'a gitmek ümit ediyorum **ama** vakitim yok.

أتمنى الذهاب إلى مصر ولكن لا وقت لدي.

bugün arkadaşım bize gelecekti **ama** gelmedi.

كان صديقي سيأتي اليوم ولكنه لم يأتِ.

sen elbise alacaktın **ama**, niçin almıyorsun?

كنتِ ستشتري الفستان لكن لماذا لمْ تشتري؟

Bu kitabı okuyorum **ama** anlayamıyorum.

أنا أقرأ هذا الكتاب ، لكن أنا لا أستطيع أن أفهم .

Gençlerle çalışmak zor mu?

هل العمل مع الشباب صعب ؟

Evet bazen zor **ama** işimi çok seviyorum.

نعم أحيانا ، لكن أحب عملي جداً.

İstanbul'da kaç kişi yaşıyor?

كم شخص يعيش في استانبول؟



Çok iyi bilmiyorum, **ama** galiba yirmi beş milyon kişi yaşıyor.

لا أعرف بشكل جيد، لكن غالباً ٢٥ مليون شخص.

İstanbul Çok seviyorum, Bence İstanbul muhteşem bir şehir **ama** trafik gerçekten kötü.

أحب استانبول جداً، برأي استانبول مدينة رائعة لكن حقيقةً، السير فيها سيء.

Eşini ve çocuklarını tanıyorum, **ama** diğerleri kim?

زوجك وأولادك أعرفهم ، لكن البقية من هم؟

Geçen hafta sizden bir yazıcı aldık **ama** bozuldu.

الأسبوع الماضي اشتريتُ من عندكم طابعة ، لكن تعطلت.

Mantıklı bir cevap aradım, **ama** bulamadım.

بحثت عن جواب منطقي ، لكن لم أستطع أن أجد.

Dün iyi oynamadık **ama** kazandık.

البارحة لم نلعب جيداً لكن ربحنا .

Küçükken kardeşimle hep kavga ederdik **ama** şimdi iyi anlaşıyoruz.

عندما كنا أنا وأخي صغاراً كنا نتشاجر معاً ، لكن الآن متفقون بشكل جيد.

لكن – إنَّما - فقط / ancak / but, only, however

كلمة ancak لها عدة معاني متقاربة وترجمتها إلى العربية غير دقيقة جداً ، لذلك كانت تُستخدم بالعامية الشامية وتلفظ كما (أنْجَأ) وفي اللغة التركية (أَنْجَقْ) وهي تفيد الاستدراك وتعني (لكن – إنما)

١- بمعنى حرف استدراك (لكن):

İstanbul'a gittim **ancak** Kız kulesini görmedim.

I went to Istanbul, however I didn't see Kiz Kulesi.

أنا ذهبت إلى إستانبول لكن لم أشاهد برج البنت.

Seni aramak istiyorum **ancak** numaranı hatırlamıyorum.

I want to call you, but I don't remember your number.

أردت أن أتصل بك لكن لا أتذكر رقمك.

İyi oynadık **ancak** yenildik.

لعبنا جيداً لكن خسرنا.

Hoştu **ancak** biz eğlenmedik.

There was good mood however we didn't have fun.

كنا مسرورين لكن لم نستمتع.

Oraya gittik, **ancak** mağaza erken kapandı.

ذهبنا إلى هناك لكن المحل أغلق مبكراً.

Aradım, **ancak** onu bulmadım.

بحثتُ ولكن لم أجده.

٢- كما أنها تفيد الاستثناء وتعني (فقط – سوى)

Bu meyveyi **ancak** pazarda bulabilirsin.



لا تستطيع أن تجد هذه الفاكهة إلاً في السوق.

Ancak on bin riyal topladım.

لم أجمع سوى عشرة آلاف ريال.

Otobüs **ancak** durakta durur.

تقف الحافلة فقط في المحطة.

İstanbul ‘da **ancak** beş gün kalabilirim.

يمكنني المكوث في استانبول لمدة خمسة أيام فقط.

Bu oda **ancak** iki kişi alır.

هذه الغرفة فقط تتسع شخصين.

Ancak iki gömleği aldı.

اشترى فقط قميصين .

كي - حتى – أيضاً – و / da - de / and – also - too

الأداة da – de تأتي بعدة معاني (في – على - أيضاً – حتى – كي..) وكنا قد درسنا سابقا كيفية استخدامها كحرف جر(المفعول فيه) بمعنى (في أو على) و هنا سنتابع استخدام بقية معانيها كما في الأمثلة التالية:

Serçe **de** varmış burada .

حتى العصفور موجود هنا.

Babam **da** gitti.

أبي أيضاً ذهب – حتى أبي ذهب.

وأحيانا يتوسط هذان الأداتان بين جملتين ليلبي بإصرار مطلب الجملة الأولى في الجملة الثانية مثل :

Hasta iyileşsin **de** ben her masrafa katlanırım.

فلتتحسن صحة المريض وأنا مستعد لتحمل كل المصاريف.

Sonra Murat **da** geldi.

Then Murat also came.

وبعد ذلك مراد أيضاً أتى.

Derneğe Orhan **da** Ayşe de katıldı.

Orhan and Ayse joined the club

إرهان و عائشة اشتركا في النادي.

Biraz hızlı gidelim **de** gemiye yetişelim.

Let's go a little faster so as to catch the ship.

دعنا نسرع قليلاً حتى – لكي - نلحق بالباخرة.

Paltonu **da** çizmelerini de giy.

Wear your coat and your boots as well

البس بنطلونك وكذلك جزمتك.

Bize gel **de** biraz konuşalım.

تعال إلى هنا حتى (لكي) نتكلم قليلاً.

Lütfen kahveyi gösterir misin ?

من فضلك ، هل تدلني على المقهى ؟

Benimle buyurun **da** göstereyim.



تفضل معي لكي (حتى) أدلك عليه .

Ver **de** bozayım.

هاتها لكي أصرفها . (قطعة نقود)

Veriniz **de** üzerini vereyim.

أعطني إياها لكي أرد لك الباقي . (قطعة نقود)

لكن - فقط / Fakat / only

وهي (فقط العربية) لكن لا تستخدم في نفس المعنى العربي لها وإنما هي حرف عطف يفيد الاستدراك وتأتي بمعنى(لكن):

Dost sanmıştım **fakat** dost değilmişsin.

اعتبرتك كصديق لكنك لم تكن كذلك.

Kitabımı Ayşe'ye verdim, **fakat** geri almadım.

I gave my book to Ayse, but I didn't take it back.

أعطيتُ الكتاب لعائشة ، لكنّي لم أرجعه.

Bir cep telefonu aldım **fakat** internetten video izleyemiyorum.

I baught(took) a mobile phone, but I can't watch video from Internet.

اشتريتُ هاتف خليوي لكن لم أستطع أن أشاهد الفيديو من الإنترنت.

Evlenmek istiyor, **fakat** babası kabul etmiyor.

She(he) wants to get married but her(his) father doesn't agree.

يريد الزواج ، لكن والده لا يوافق.

Günlerce bu sorunu çözmeye çalıştım **fakat** çözümünü bulamadım.

لمدة أيام عملتُ لحل المشكلة ، لكن لم أستطع أن أجدَ الحل.

İşe başladı, **fakat** bitirmedi.

بدأ بالعمل لكنه لم ينهيه.

Daireye müracaat ettik, **fakat** faydasızdır.

راجعنا الدائرة لكن بلا فائدة.

هذا وكذلك هذا / hem … hem / this beside that

وتستخدم هذه الأداة للجمع أو الحكم بين خيارين :

Hangi elbiseyi alıyorsun? Bunu mu onu mu?

أي فستان ستشتري؟ هذا أو ذاك؟

Hem bunu **hem** onu ,ikisi de güzel.

هذا وكذلك هذا . كلاهما أيضاً جميلين.

Almanca mı öğrenmek istersin, İngilizce mi.

هل تريد أن تتعلم الألمانية أو الإنكليزية؟

Hem Almanca öğrenmek isterim, **hem** İngilizce.

أريد أن أتعلم الألمانية وكذلك الإنكليزية .

Hem futbol **hem** voleybol oynamayı severim.

أنا أحب لعبة كرة القدم وكذلك كرة الطائرة.



Proje mühendisi/süpervizör.

Hem Ali, **hem** Berna geldiler.

علي وكذلك بيرنا جاؤوا .

Neden Türkiye'ye gidiyorsunuz? **Hem** ziyaret **hem** ticaret.

لماذا أنت ذاهب إلى تركيا؟ منها زيارة ومنها عمل.

Neden Amerika'ya gitti? **Hem** çalışır **hem** para kazanır.

لماذا ذهب إلى أمريكا؟ منها يعمل ومنها يكسب مالاً.

Ben üniversitedeyken **hem** okuyordum **hem** çalışırdım.

عندما كنتُ في الجامعة كنتُ أدرس وكذلك كنتُ أعمل.

هذا وكذلك هذا أيضاً / hem… hem de / this as well as that

O kız, **hem** sandviç yapıyor, **hem de** müzik dinliyor.

That girl is making a sandwich and listening to music at the same time.

هذه البنت تعمل السندويشة وكذلك تسمع الموسيقا.

Hem tatil yapın **hem de** 5.000 Lira maaş alın.

Go on holidays and earn a salary of 5000 lira at the same time.

اعمل إجازة (عطلة استجمام) وكذلك خذ ٥٠٠٠ ليرة معاش .

Babam **hem** sanatçı **hem de** yazar.

My father is both an artist and a writer

والدي فنان وكذلك كاتب.



Üniversitelerin İnşaat Mühendisliği bölümlerinden mezun,
Hem şantiye **hem de** ofis tecrübesi olan, **hem** sahada **hem de** ofiste çalışabilecek,

مطلوب مهندس مشروع - استشاري

خريج من جامعات أقسام الهندسة الإنشائية ، في مجال الورشات وكذلك ذو خبرة في الأعمال المكتبية وكذلك في ميادين العمل وكذلك قادر على العمل في المكتب.

..أما – حيث – حيثما – لكن / ise / as for

مرّت بنا هذه الأداة في موضوع الكينونة وصيغة الشرط ولكنها هنا لا تحمل معنى الشرط ، بل تفيد الاستدراك. وتتصل هنا بالأسماء والضمائر وصيغة الصلة بعكس الشرطية التي تتصل غالباً بالفعل أو المادة الأصلية للمصدر. وهي أيضاً تُكتب منفصلة عما قبلها ويفصل بحرف y الوقاية بينها وبين ما قبلها إذا كان منتهياً بحرف صائت:

أما السيارة	arabaysa	أما أنا	Ben ise
أما الدفتر	defterse	أما أنتَ	Sen ise
أما كونه جاء	geldiği ise	أما ذاك	Şu ise

أمثلة	
أخ علي مدرس أما أخته فهي طبيبة.	Ali'nin kardeşi öğretmen, ablası ise doktordur.
أما أنا فقد نمتُ مبكراً.	Ben ise(bense) erken uyudum.
أما نحن فلا نريد نقوداً.	Biz ise para istemiyoruz.
أما ما صنعه عليٌ فهو جيد.	Ali'nin yaptığı ise iyidir.
أما مجيء علي فهو سهل.	Ali'nin gelmesi ise kolaydır.
لقد اصطدمت السيارة بالشجرة ، أما الباص فقد انقلبت.	Ali'nin ağaca çarptı, otobüs ise yuvarlandı.

Ben hasta ,sen **ise** sağsın.	أنا مريض، **أما** أنت سليم .

وتأتي الأداة ise بمعنى (لكن) كما في هذه الأمثلة:

أمثلة	
Her ne kadar görmedim **ise** de işittim.	وإن أكن لم أر، **لكنني** سمعتُ.
Her ne kadar içtim **ise** de doymadım.	وإن أكن قد شربتُ، **لكنني** لم أرتو.
Her ne kadar hava sıcak **ise** de mevsim kıştır.	وإن يكن الهواء حاراً، **لكن** الفصل شتاء.
Her ne kadar emek sarf ettin **ise** de ,sen başarmamışsın.	وإن تكن قد صرفت جهداً، **لكنك** لم تنجح؟

neither- nor / ne ….ne / لا .. ولا .. - لا هذا ولا ذاك

Mehmet mutfakta mı , odada mı?

محمد في المطبخ أو في الغرفة؟

Mehmet **ne** mutfakta **ne** odada.

محمد **لا** في المطبخ **ولا** في الغرفة.

Mutfak büyük mü ,küçük mü?

هل المطبخ كبير أو صغير ؟

Ne büyük **ne** küçük , orta.

لا كبير **ولا** صغير – وسط .

Ne parası var ,**ne** şansı.

لا نقود موجود **ولا** حظ .



Ne defteri var ,**ne** kitabı.

لا دفتر موجود ولا كتاب .

Çay mi içeceksiniz , süt mü?

هل ستشرب شاي أو حليب ؟

Ne çay içeceğim ,**ne** de süt, kahve içeceğim.

لا شاي سأشرب ولا حليب أيضاً . سأشرب قهوة.

Hangi elbiseyi alıyorsun? Bunu mu onu mu?

أي فستان ستشتري؟ هذا أو ذاك؟

Ne bunu, **ne** onu, ikisi de güzel değil.

لا هذا ولا ذاك كلاهما ليسوا جميلين.

Mehmet **ne** yakışıklı **ne** sempatik.

محمد لا هو جذاب ولا هو ظريف.

Ne kalmak istiyor, **ne** bir şey yemek istiyor.

He neither wants to stay, nor wants to eat something

هو لا يريد البقاء ولا يريد أن يأكلوا شيء.

لا هذا ولا ذاك أيضاً - لا .. ولا أيضاً.. / ne ....nede / neither- nor

هذه العبارة تربط كلمتين أحدهما بالأخرى كما تفيد النفي فيهما

Ne Mehmet geldi , **ne de** Serkan.

لا جاء محمد ولا أيضاً سركان.

Aylardır **ne** bir haber gönderdi **ne de** bir mektup yazdı.

مضت شهور لا أرسل خبراً ولا أيضاً كتب رسالة.

Ne ben **ne de** oğlum hiçbir şey hatırlamıyoruz.

لا أنا ولا ابني أيضاً لم نتذكر أي شيء.

Ne o **ne de** kardeşi Almanca biliyorlar.

لا هو ولا صديقه أيضاً يعرفان اللغة الألمانية.

Ne keman, **ne de** gitar çalabilirim.

I can neither play the violin nor the guitar.

أنا لا أستطيع أن أعزف لا على الكمان ولا على الجيتار أيضاً.

Dün **ne** Beşiktaş **ne de** Fenerbahçe kazandı.

Yesterday neither Beşiktaş nor Fenerbahçe won.

البارحة لا فريق بشكتاش ولا فريق فناربهشه أيضاً فازا.

Bu tembel **ne** çalışır, **ne de** okuyor !

This lazy (man) neither works nor studies.

هذا الكسول لا يعمل ولا يدرس أيضاً.



مجرَّد - فقط / sadece / just - only

Hoş geldiniz efendim, Ne istiyorsunuz? Çok teşekkür ederim, sadece bakıyorum.

أهلاُ وسهلاً سيدي ، ماذا تريد ؟ شكراً أنا فقط أشاهد.

Oraya sadece kendisi gitmek istiyor.

فقط هو يريد أن يذهب إلى هناك بنفسه.

Sadece Macit'i hayal ediyorsan ne yaptı.

فقط لو تتخيلي ماجد ماذا فعل .

Sadece biraz kafam dinlemek istiyorum, o kadar.

فقط أريد إراحة تفكيري قليلاً .

Sadece iş stres.

مجرد توتر عمل.

Sadece biraz zaman.

فقط القليل من الوقت.

Yol sadece üç saat sürdü.

الطريق فقط استغرق ٣ ساعات.

Çok yürüyecek miyim? Hayır, sadece 2 dakika.

هل سأمشي كثيرا ؟ لا، فقط دقيقتان.



... و / ve / and ...

ويربط كلمتين أو جملتين مع بعضهما

Ben **ve** sen.

You and I.

أنا وأنت.

Türkçe **ve** İsveççe konuşuyorum.

I speak turkish and swedish.

أتكلم التركية و السويدية.

ABD (Amerika Birleşik Devletleri) Başkanı Obama **ve** Başbakan Erdoğan, Ayasofya'yı gezdiler.

USA president Obama and prime minister Erdoğan visited (made a tour to) Hagia Sophia.

الرئيس الأمريكي أوباما و رئيس الوزراء أر دوغان تنزها في أيا صوفيا.

Bir pirzola **ve** bir bira istiyorum.

أريد لحم ستيك و بيرا .

I want a steak and a beer

ya/ أو	veya / أو - وإما	ve yahut/ و أو	yahut/ أو

تستخدم العبارات السابقة للتقضيب أو للاختيار:

Ya git **veya** otur.

إما تذهب وإما تجلس.



Ya evi **yahut** bahçeyi satacak.

سيبيع **إما** الدار **أو** الحديقة.

Bugün hayvanat bahçesine **veya** sinemaya gitmek istiyorlar.

Today they want to go to the cinema or to the zoo.

يريدون اليوم الذهاب إلى حديقة الحيوانات **أو** إلى السنيما.

Bana bir kahve **veya** bir çay ver.

Bring me a coffee or a tea.

أعطني قهوة **أو** شاي.

Fransızca **veya** Almanca öğreneceğim.

I will learn French or German

سأتعلم الفرنسية **أو** الألمانية.

Salataya sirke **veya** yağ koyun.

Add to the salad vinegar or oil

ضع في السلطة خل **أو** زيت.

or –or … / ya---ya – ya da / إما - وإما – يا – يا (بالعامية) - أو

Ya çarşamba **ya** Perşembe gelin.

تعال إما يوم الأربعاء وإما يوم الخميس(يا الأربعاء – يا الخميس).

Ya sen **ya** ben !

It's either you or me!

إما أنت وإما أنا .

Kitabını **ya** Bülent **ya** Nesrin **ya** da Mustafa'ya bırakacağım.



I will leave your book to either Bulent, Nesrin or Mustafa.

سأترك كتابك **إما** عند بولنت **وإما** عند نسرين **وإما** عند مصطفى.

Ya başaracaksın **ya** da fakir kalacaksın.

You will either succeed or stay poor.

إما أن ستنجح **وإما** ستبقى فقيراً.

Onun adı **ya** Emine **ya** Zeynep'tir.

Her name is either Emine or Zeynep.

اسمها **إما** أمينة **وإما** زينب.

Her şeyi ben yapıyorum, sen de **ya** temizlik **ya** (da) ütü yap/

أنا أعمل كل شيء، أنت أيضاً **إما** قومي بعمل التنظيف **وإما** الكوي.

Uçaktan indikten sonra **ya** ara **ya** (da) mesaj gönder.

من بعد نزولك من الطائرة، **إما** أن تتصل **وإما** أرسل رسالة.

Trafik çok yoğun, Kadıköy'e **ya** metrobüsle gel **ya** (da) vapurla.

السير مزدحم جداً، تعال إلى " كادكوي" **إما** بالمتروباص **وإما** بالباخرة .

Ahmet **ya da** babası gelecek.

سوف يأتي أحمد **أو** والده.

Sen **ya da** ben haklıyım.

أنتَ **أو** أنا صاحب حق.

Bir **ya da** adam gelmiş.

جاء رجل **أو** اثنان.



أو - وإلا - أم / yoksa / or …

وهي أداة تأتي أحياناً بمعنى أو ، وإلا ، أم مثل:

Uslu ol **yoksa** seni bir daha buraya getiremem.

كن عاقلاً والاّ لن أجلبك مرة أخرى إلى هذا المكان.

sen öğrenci misin? **yoksa** öğretmen mi?

هل أنت تلميذ أم معلم؟

sen okula gidecek misin? **yoksa** gitmeyecek misin?

هل ستذهب إلى المدرسة أم لا؟

yoksa sen çarşıdan mı geliyorsun?

أم انك أتيت من السوق؟

Eve mi, **yoksa** çarşıya mı gideceksin?

Will you go home or to the market?

سنذهب إلى البيت أم إلى السوق ؟

Birlikte olacak mıyız?**,** **yoksa** olmayacak mıyız?

هل سنكون أو لا نكون معًا ؟

Her sınavda çikolata yiyorum, **yoksa** sınava giremem.

كل امتحان أتناول الشوكولا ، أو لا أستطيع أن أدخل الامتحان.

Biyoteknoloji, fakir insanlar için bir umut mu, **yoksa** bir bela mı olacak?



Biotechnology will become a hope or a trouble for the poor people?

بيو تكنولوجي ،ستكون أمل أو ستكون بلاء للإنسان الفقير .

Ananı mı daha çok seviyorsun**,** **yoksa** babanı mı?

Do you love more your mom or your dad?

والدتك تحبها أكثر أو أبوك ؟

عبارات المقارنة والتفضيلات

Comparatives - Karşılaştırmalar ifadeleri



more / daha / أكثر – مزيداً من

iki çay daha, lütfen.

مزيداً من الشاي ، لطفاً.

daha beş bira, lütfen.

خمسة بيرة إضافة (كمان) ، لطفاً.

Mehmet Ali'den daha zengin.

محمد أكثر غنىً - أغنى من علي. (مقارنة) .

İstanbul Londra'dan daha güzel.

استانبول أكثر جمالاً - أجمل من لندن. (مقارنة) .

Demir sudan daha ağır.

الحديد أكثر ثقلاً - أثقل من الماء. (مقارنة)

Cüzdanım kaybettim, daha dikkatli olmalısın.

أضعتُ محفظتي ، يجب أن تكون أكثر انتباهاً.

Beş yıl önce bugüne göre daha zengin değil miymişiz?

ألم تكن أكثر غناً في الخمس السنوات الماضية مقارنة مع اليوم ؟

Biz şimdi Türkçeyi daha iyi konuşuyoruz.

نحن الآن نتكلم التركية بشكل أكثر جودة - أفضل.

Daha yavaş konuşabilir misiniz?



هل يمكنك أن تتحدث أكثر بطئاً ؟

Hava nasıl? **Daha** serin değil mi ?

الجو كيف؟ أكثر برودة أليس كذلك؟

Daha yavaş lütfen.

لطفاً أبطىء أكثر.

Daha büyük bedeni var mı?

هل يوجد قياس أكبر .

Bu halının **daha** büyüğü var mı?

هل يوجد أكبر من هذه السجادة؟

Biraz **daha** çalışmalısın.

يجب أن تعمل أكثر قليلاً.

Daha hızlı, **daha** yüksek, **daha** güçlü !

أكثر سرعةً ، أكثر علواً ، أكثر قوةً.

İ - phone ile Facebook **daha** eğlenceli.

الفيسبوك أكثر متعة مع الآي فون.

Matematik Türkçeden **daha** zordur.

الرياضيات هي أكثر صعوبة من اللغة التركية.

Biraz **daha** bisküvi ister misiniz ?

هل تريد مزيداً من البسكويت ؟



Bu kağıt çok incedir. **Daha** kalınını ver.

هذا الورق رقيق جداً. أعطني – أكثر سماكةً - أسمك منها .

Siz **daha** iyisiniz.

أنت أحسن .

أقَلّ / daha az / Lesser

Londra İstanbul'dan **daha az** meşgul.

لندن أقل ازدحاماً من استانبول.

Bulmacalar Türkçe derslerden **daha az** ilginç.

الكلمات المتقاطعة أقل متعة من دروس اللغة التركية.

yemeğe **daha az** tuz koyunuz.

ضع في الطعام ملحاً أقل.

buralarda, **daha az** polis var.

في هذه الأمكنة يوجد رجال أمن أقل.

أكثر بكثير / daha çok / more

Daha çok çalışmam gerekir.

يجب أن تدرس أكثر بكثير.

Ben, senden **daha çok** korkuyorum.

أنا أخاف أكثر بكثير منك.



Benimle **daha çok** onacaktın.

كنت ستلعب معي أكثر.

Eskiden **daha çok** yemek yapardım, artık o kadar yapmıyorum.

قديماً اعتدتُ أن أعمل طعاماً أكثر بكثير ، بعد الآن بنفس الكمية لا أعمل.

Ananı mı **daha çok** seviyorsun, yoksa babanı mı?

والدتك تحبها أكثر أو أبوك ؟

Daha çok çalışmak durumundasın.

من الأفضل لك أن تدرس أكثر .

Daha çok vakit var.

يوجد المزيد من الوقت.

Hangi mevsimi **daha çok** seversiniz?

أي فصل تحبه أكثر ؟

Dikkat etseydiniz **daha çok** öğrenirdiniz.

لو انتبهتم لتعلمتم أكثر.

Ben İstanbul'u Ankara'dan **daha çok** seviyorum.

أنا جداً أحب استانبول أكثر من أنقرة.



أكثر / daha fazla / much more

daha fazla yemek geldi

وصل طعامُ أكثر.

daha fazla para istediler.

أرادوا مالاً أكثر .

Ben daha fazla devam edemem.

أنا لا أستطيع أن أستمر أكثر من ذلك.

Daha fazla uzatma.

لا تطل أكثر من ذلك.

Doydum, **daha fazla** yiyemem.

أنا شبعت ، لا أستطيع أن آكل أكثر.

أحسن - أكثر جودة – أجود – أفضل / daha iyi / much better

Biz şimdi Türkçeyi **daha** iyi konuşuyoruz.

نحن الآن نتكلم التركية بشكل أكثر جودة - أفضل.

Bugün sen **daha iyisiniz .**

أنت أحسن اليوم.

Ömer'in okuması, Ahmet'inkinden **daha iyidir**.

قراءة عمر أفضل من قراءة نديم.



Maradona gençken Pele'den **daha iyi** olacağını söyledi.

عندما كان مارادونا شاباً قال بأنه سيكون **أفضل** من بيليه.

Daha iyisi var mı?

هل عندك **أفضل** منه؟

Bu ilaç iyi değil, bundan **daha iyi** istiyorum.

هذا الدواء ليس جيداً، أريد **أفضل** منه.

Yayan gitmek daha iyi olur.

الذهاب ماشياً يكون **أفضل**.

Ben daha iyi bir şey istiyorum.

أريد شيء **أكثر** جودة.

Daha iyi misin?

هل أنت **أفضل** ؟

Bugün **daha iyiyim**, teşekkür ederim.

اليوم أنا **أفضل**، أشكرك.

Sence hangisi **daha iyi** olur?

برأيك أيهما يكون **أفضل** ؟

Bu **daha iyi** olmuş.

هكذا قد أصبح **أفضل**.



أكثر من / ~dan daha /much more from

Asya, Avrupa’dan daha büyüktür.

أسيا أكبر من أوروبا.

Mehmet, Ali’den daha çalışkan.

محمد أكثر اجتهاداً من علي.

O benden daha genç.

هو أكثر شباباً مني.

Fatima, herkesten daha çok çalışıyor.

فاطمة تعمل أكثر من الجميع.

İstanbul, Ankara’dan daha kalabalık.

استانبول أكثر ازدحاماً من أنقرة.

Uçak, trenden daha hızlıdır.

الطائرة أسرع من القطار.

İstanbul İzmir’den daha büyük.

إستانبول أكبر من إزمير.

Taksim Etiler’den daha kalabalık.



تقسيم أكثر من إيتيلر ازدحاماً.

Hamburger pizzadan daha ucuz.

الهامبرغر أرخص من (أكثر رخصاً من) البيتزا.

İzmir Trabzon'dan daha sıcak.

إزمير أكثر حرارة من ترابزون.

Yeniköy Beşiktaş'tan daha güzel.

يني كوي أجمل من (أكثر جمالاً من) بيشكتاش.

Özcan Demet'ten daha çalışkan.

أوزجان أكثر اجتهاداً من ديمت.

Bodrum Kemer'den daha pahalı.

بودروم أكثر غلاءً من كمر.

Bu konser diğerlerinden daha iyiydi.

هذه الحفلة كانت أفضل من (أكثر جودةً من) غيرها.

Tenis oynamak kitap okumaktan daha eğlenceli.

لعب التنس أكثر متعة من قراءةٍ كتاب.

Ben İstanbul'u Ankara'dan daha çok seviyorum

أنا أحب استانبول أكثر بكثير من أنقرة.

Evet, Londra İstanbul'dan daha soğuk ve yağmurlu.

نعم ، لندن أكثر برودة من استانبول وماطرة.

bu, ondan daha iyi.



هذا أفضل من (أكثر جودة من) ذاك.

o senden daha uzundur.

هو أطول منك.

o ikisi ,siz ikinizden daha uzundur.

هما أطول منكما.

onlar sizden daha uzundur.

هم أطول منكم.

الأكثر / en / most

هي تستخدم للمفاضلة بين شيئين زيادة أو نقصاناً

Mehmet **en** zengin adam.

محمد أغنى رجل.

Dünyanın **en** güzel şehri, İstanbul'dur.

أجمل مدينة بالعالم هي استانبول.

Dünyanın **en** fakir memleketleri Afrika'da.

أفقر دولة في العالم موجودة في أفريقيا.

Türkiye'nin **en** güzel otelleri .

فنادق تركيا الأكثر جمالاً .

Dünya'nın **en** uzun nehri Nil'dir.

النيل أطول نهر في العالم.

En güzel dua

Başkasının haberi olmadan edilendir

Adınızın bugün çok anılması dileğiyle...

Bazen dünyanın
En zor Mesleğidir...
Kendi
Duygularına
Tercüman olmak...!

Bana göre **en** zor ders Edebiyat.

بالنسبة لي أصعب درس هو الأدبيات.

Bu hayatımda içinde bulunduğum **en** zor durum.

هذا أصعب موقف أجده في حياتي.

Sence dünyadaki **en** güzel kız ve **en** yakışıklı erkek kim?

بالنسبة لك من هو أجمل فتاة في العالم ومن هو أجمل (أوسم) رجل؟

En ucuz cep telefonu hangisi?

أيهما أرخص موبايل؟

Türkiye'nin başkenti Ankara'dır ama **en** büyük şehri İstanbul'dur.

عاصمة تركيا هي أنقرة لكن أكبر مدينة هي استانبول.

En büyük gölü Van gölüdür.

أكبر بحيرة هي بحيرة فان.

En büyük gücünüz nedir?

ماهي أكبر قوة لديك؟

Ağrı Dağı, Türkiye'nin **en** yüksek dağıdır.

جبل آرارات ، هو أعلى جبال تركيا.

En yakın bankamatik nerede?

أين أقرب ماكينة سحب نقود هنا؟

Ben **en** yakın arkadaşın değil miyim?

ألست أنا أقرب صديق لك ؟

Aslan **en** tehlikeli hayvandır.

الأسد أخطر حيوان.

Ahmet sınıfın **en** çalışkan öğrencisidir.

أحمد أكثر طالب اجتهاداً في الصف .

Hayatımda tanıştığım **en** konuşkan/geveze insan.

هذا أكثر شخص ثرثار أقابله في حياتي.

Bu hayatımda okuduğum **en** sıkıcı kitap.

هذا أسأم كتاب أقرأه في حياتي .

Charlize Theron **en** çekici kadın seçildi.

شارلز ثيرون انتخبت كأكثر امرأة جاذبية.

Sizce **en** ünlü şarkıcı kim?

بالنسبة لكم من أشهر مغني ؟

Sitemiz yapın aşamasındadır ,Lütfen **en** kısa sürede tekrar ziyaret ediniz.

موقعنا قيد الإنجاز ، لطفاً أعد الزيارة في أقصر وقت.

tiyatroya **en** kısa yol hangisi?

أي أقصر طريق إلى المسرح؟



Deniz müzesine **en kolay** yol hangisidir?

أي **أسهل** طريق إلى المتحف البحري؟

sana **en sevimli** gelen şey nedir?

ما **أحَّب** شيءٍ إليك؟

Sizin en hayırlınız...

خيَرُكم...

sizin en kötünüz...

شرُّكم ...

en güzel kitabı okdum.

قرأتُ الكتاب الأجمل.

en zor konuyu çalıştım.

درستُ الموضوع الأصعب.

en erdemli adam kimdir?

من الرجل الأفضل (الأكثر احتراماً) .

sınıftaki **en büyük** öğrenci kimdir?

من التلميذ الأكبر في الصف؟

en büyük oğlünun görevi nedir?

ماهي وظيفك ولدك الأكبر؟

dünyadaki **en zengin** adam kimdir?

من أغنى رجل في العالم ؟



o **en büyük** adamdır.

هو أعظم رجل.

Sınıfın **en** çalışkan öğrencisi Ahmet.

أحمد أكثر طالب اجتهاداً في الصف.

Türkiye'nin **en yüksek** dağı Ağrı Dağı'dır.

أعلى جبل في تركيا هو جبل آره.

Dünyanın **en kalabalık** ülkesi Çin'dir.

أكثر دولة ازدحاماً في العالم هي الصين.

En zayıf kim?

من هو الأنحف ؟

En uzun boylu kim?

من هو الأطول ؟

الأقَّل – على الأقل / en az / lesser

Dünyanın **en az** zengin memleketleri Afrika'da.

أقل دولة غنى في العالم هي موجودة في أفريقيا.

Ahmet **en az** Mehmet kadar zekidir.

أحمد أقل ذكاءً من محمد.

Sen de **en az** benim kadar yeteneklisin.

أنت أيضاً أقل مني موهبة .

En az lise mezunu,

خريج ثانوية على الأقل. (شروط طلب عمل)

Tecrübe: **En az** 5 yıl tecrübe.

الخبرة: خمس سنوات على الأقل. (شروط طلب عمل)

Toptan mağazacılık sektöründe **en az** 1 yıl deneyimli.

خبير في قطاع التجزئة بالجملة ما لا يقل عن ١ سنة. (شروط طلب عمل)

en az on beş günlük bir ev kralayım .

لنستأجر بيت لمدة ١٥ يوم على الأقل.

Dişlerimizi günde **en az** iki kez ve iki dakika yumuşakça fırçalamalıyız.

يجب علينا أن نُفرِّش أسناننا بلطف مرتين و لمدة دقيقتين على الأقل كل يوم.

Havuza girmeden önce **en az** 3 saat ağır yemekler yemeyin.

من قبل دخولك إلى المسبح بثلاث ساعات على الأقل يجب أن لا تأكل أطعمة ثقيلة.



الأكثر - الأغلب / en çok / the most

en çok para.

أكثر نقوداً.

En çok para Ali'de.

عند علي مالاً أكثر.

En çok okunanlar.

الأكثر قراءة.

tepede en çok ev var.

أغلب البيوت موجودة على التلة.

O dünya kupasında, herhalde, en çok konuşulan isimlerden biri de Maradona oldu.

في بطولة العالم هذه، الاسم الأكثر تداولاً ونقاشاً بالتأكيد كان مارادونا.

En çok okunanlar.

الأكثر قراءة.

En çok beğendiğim grup Yeni Türkü.

أكثر مجموعة مفضلة لي هي التركية الحديثة.

Ben mevsimlerden en çok ilkbaharı severim.

أنا من أكثر الفصول أحبُ هو فصل الربيع.



Orhan Pamuk'un en çok hangi kitabını beğeniyorsunuz?

أي كتاب لأرهان باموك أعجبك أكثر ؟

Ben mevsimlerden en çok ilkbaharı severim.

أنا من أكثر الفصول أحب هو فصل الربيع.

الأفضل – الأجود – الأكثر جودة / en iyi / the best

bu, en iyisi(dir) .

هذا أفضلهم.

Eskiden dünyanın en iyi bilgisayar korsanı değil miymişsin?

ألم تكن قديماً أفضل قرصان كومبيوتر(هاكرز) في العالم؟

En iyi İngilizce - Arapça sözlük hangisi?

أيهما أفضل قاموس إنكليزي – عربي ؟



En iyi arkadaşlarım bile beni unuttular !

حتى أفضل أصدقائي نسوني.

En iyi baklava nerede satılıyor?

أين أفضل مكان تُباع فيه البقلاوة ؟

Bütün aileye en iyi dileklerimi takdim et.

قدِّم أفضل تحيات لكل العائلة.

En iyi kuru temizleme burada yapılır.

أفضل تنظيف على الناشف هنا يتم عمله. (محل تنظيف و كوي)



Doğruluk **en iyi** hudur.

الصدق أفضل خُلق.

kitap **en iyi** dosttur.

الكتاب أفضل صديق.

مثل – بقدر / kadar/ as much as

مع الضمائر الشخصية		
kadar	Benim	**بقدري**
kadar	Senin	**بقدرك**
kadar	Onun	**بقدره**
kadar	Bizim	**بقدرنا**
kadar	Sizin	**بقدركم**
kadar	Onların	**بقدرهم**

مع ضمائر الإشارة والاستفهام		
Bunun **kadar**	Bunun	**بقدر هذا**
şunun **kadar**	şunun	**بقدر ذاك**
kimin **kadar?**	kimin	**بقدر مَنْ ؟**
Ne **kadar?**	Ne	**كَمْ؟**

Londra İstanbul **kadar** güzel.

لندن جميلة بقدر استانبول.



Mehmet Ali **kadar** zengin.

محمد غني **بقدر** علي.

O **kadar.**

بقدره - بهذا القدر

Kar **kadar** beyaz.

مثل بياض الثلج.

Londra İstanbul **kadar** güzel değil.

لندن ليست جميلة **بقدر** استانبول.

Ayşe Deren **kadar** boylu değil.

قياس عائشة ليس **بقدر** "ديرين "

Senin **kadar** akıllı değil.

هو ليس **بقدر** ذكائك.

Aslan **kadar** kuvvetliyim.

أنا قوي **بقدر** الأسد.

Mehmet ,Ahmet **kadar** güzel.

محمد جميل **بقدر** أحمد.

Onlar **kadar** zengin olmak istemiyorum.

أنا لا أريد أن أصبح غنياً **بقدرهم**.



Mehmet **kadar**.

بقدر محمد.

as mush as muhammad.

Benim **kadar** hızlı mısın?

هل أنت سريع مثلي ؟

Siz bizim **kadar** cesaretli değildiniz.

أنتم لم تكونوا شجعان بقدرنا نحن.

Bir saat **kadar** yemek hazır olacak mı ?

هل سيكون الطعام جاهزاً خلال ساعة ؟

Çocukluğundan 23 yaşına **kadar** ressam olmayı düşünüyordu.

من عمر الطفولة حتى عمر ٢٣ سنة كان عم يفكر بأن يصبح رساماً.

Hava o **kadar** güzel değil.

الطقس ليس جميلاً بهذا القدر.

Hülya ,Azize **kadar** çalışkandır.

هوليا بقدر عزيزة مجتهدة.

İngilizce Fransızca **kadar** zor değildir.

اللغة الإنكليزية ليست صعبة بقدر اللغة الفرنسية.

Büyükbabam ,Einstein **kadar** zekidir.

جَدِّي هو ذكي بقدر إنشتاين .

Meral ,Fatma **kadar** uzun boylu değildir.



ميرال ليست بقدر طول فاطمة .

Fiat, BMW **kadar** pahalı değildir.

سيارة فيات ليست غالية بقدر غلاء ب م دبليو .

Bu fotoğrafı dört misli **kadar** büyüt .

كبِّر لي هذه الصورة بقدر أربع أضعاف.

بجودة / kadar iyi / as good as

bu, o **kadar iyi.**

هذا بقدر جودة هذا.

bu onun **kadar iyi.**

هذا بقدر جودته.

Geçen yıl burada şarkı söyleyen sanatçıya nazaran, bu akşam dinlediğimiz kadın o **kadar iyi** değildi.

مقارنة بالمغنية التي سمعناها العام الماضي هنا ، السيدة التي سمعناها هذه الليلة لم تكن جيدة مثلها.



العبارات واللواحق الدالة على الزمن



ظروف وعبارات ولواحق الزمان وهي عبارات أو كلمات تحدد زمن حدوث الفعل أو الخبر أو تحدد المدة الزمنية للعمل الذي سيُنجز أو تم إنجازه سابقاً وسنستعرض في هذا الفصل أهم العبارات والكلمات ثم بعدها نتناول اللواحق التي تتصل بالأسماء والأفعال التي تعبر عن الزمن حسب الترتيب الأبجدي لها:

العبارات الدالة على الزمن

مساءً – وقت صلاة المغرب	akşam	evening- dark- night- in evening
مساءً	akşam akşam	in the evening
مساءً – كل مساء – في المساء	akşamleyin	in the evening
في لحظة...	anında	at the time that
فجأة – بشكل مفاجئ	ansızın	suddenly
أحيانًا – بين حين وأخر	ara sıra	occasionally -sometimes
بعد الآن – على الإطلاق	artık	anymore - no longer
أبداً – أصلاً – في الأصل - سابقا	asla	never
شهر	ay	month
مرة في الشهر	ayda bir	one a month
شهريًا	aylık	per month - monthly
في نفس الوقت	aynı zamanda	at the same time
منذ قليل – قبل قليل	az önce	just now
بعد قليل - فيما بعد	az sonra	a little later
أحيانًا – بين حين وأخر	bazen	occasionally-sometimes
سابقًا – منذ قليل - حتى	bile	already
خلال أسبوع واحد	bir hafta inçinde	in one week
قبل قليل	biraz önce	a little before

بعد قليل - فيما بعد	biraz sonra	*a little later*
بعد قليل	birazdan	*soon- a little later*
فجأة – بشكل مفاجئ	birden	*suddenly*
فجأة – بشكل مفاجئ	birden bire	*suddenly*
خلال – طوال – طول..	boyunca	*during - along*
هذه الليلة	bu gece	*this night- tonight*
خلال هذا الأسبوع	bu hafta içinde	*later this week*
هذا الصباح	bu sabah	*this morning*
في هذه اللحظة – هذه المرة	bu sefer	*this time*
من بعد الآن – من الآن فصاعداً	budan sonra	*from now on -in future*
هذا اليوم	bugün	*today*
من بعد الآن – من الآن فصاعداً	bundan böyle	*from now on*
من الآن فصاعداً	bundan sonra - bundan böyle	*from now on*
من زمان – منذ زمن	çoktan	*for a long time*
منذ مدة – منذ زمن طويل	çoktan beri	*for a long time*
حتى الآن	daha	*still – until now*
من قبل - سابقا	daha önce	*already - previously*
على الأغلب - باستمرار	daha sık	*more frequent*
بعد قليل - فيما بعد	daha sonra	*a little later*
دائماً - باستمرار	daima- devamlı	*always*
فقط من لحظة – منذ برهة	demin	*just now- just a moment ago*
من قبل (مع الأسماء)	den – dan – ten - tan önce	*before - ing*
بعد التالي – من بعد..	den – dan – ten - tan sonra	*just afer- after - folloeing*



حالاً – فوراً	derhal	*at once -immediately*
باستمرار – بدون انقطاع	devamlı	*continuously*
البارحة - أمس	dün	*yesterday*
ليلة أمس – الليلة الماضية	dün gece	*last night*
في أقصر – أقرب وقت	en kısa zamanda	*in the shortes time*
أولاً أو آخراً – عاجلاً أو آجلاً	er geç	*first or last*
باكراً - مبكراً	erken	*early*
اليوم التالي	ertesi gün	*next day*
في الأيام الخوالي – قديماً – في الماضي	eskiden- eskiden beri	*in the days of old- in the past*
الماضي – قبل - الأول	evvel	*old time*
يوم أمس الأول - قبل الأمس	evvelki gün	*before yesterday*
متأخر	geç	*late*
ليلة – ليلاً	gece	*at night -in the night -night*
ليلاً	gece gece	*at night*
ليلاً – نهاراً	gece gündüz	*day and night*
في منتصف الليل	gece yarısı	*midnight*
في الليل – كل ليلة	geceleyin	*at night - nightly -in the night*
الماضي - المنصرم	geçen	*past*
اليوم الماضي (البعيد) المنصرم	geçen gün	*last day*
الأسبوع الماضي	geçen hafta	*last week*
السنة الماضية	geçen sene	*last year*
العام المنصرم – العام الماضي	geçen yıl	*last year*
مؤخراً – في الآونة الأخيرة	geçenlerde	*lately -recently*
القادم - المستقبل	gelecek	*next*



الأسبوع القادم	gelecek hafta	*next week*
خلال الأسبوع القادم	gelecek hafta içinde	*within the next week*
العام القادم – السنة القادمة	gelecek yıl, gelecek sene	*next year*
في المستقبل - مستقبلاً	gelecekte	*in future*
وراء	geri	*back*
يوم - نهار	gün	*day*
قبل غروب الشمس	gün batımından önce	*before sunset*
بعد غروب الشمس	sonar gün batımından	*way past sundown*
مرة في اليوم	günde bir	*one a day*
النهار	gündüz	*daytime*
كل يوم – بشكل يومي - يومياً	günlük	*everyday -daily*
كل أسبوع – بشكل أسبوعي - أسبوعياً	haftalık	*per week -weekly*
مازال – حتى الآن.	hala	*still*
حالاً - فوراً	hemen- derhal	*immediately*
فوراً - حالاً	hemen şimdi	*right now*
مباشرة بعد ..	hemen sonra	*right after*
مازال – حتى الآن	henüz	*still up*
كل يوم - يومياً	her gün	*daily – every day*
أسبوعياً – كل أسبوع	her hafta	*weekly – every week*
كلما – في أي وقت	her ne zaman --- sa	*whenever*
سنوياً – كل سنة – كل عام	her yıl	*every yere*
دائماً – في كل الأوقات - دائماً	her zaman	*always- all the time – ever -*
في أي يوم	herhangi bir gün	*any day- any other day*
خلال – داخل - ضمن	içinde	*within*



قبل البارحة – من يومين	iki gün önce	*two days ago*
بعد الظهر – وقت صلاة العصر - عصراً	ikindi	*afternoon*
عصراً	ikindiyin	*afternoon*
قبل كل شيء – أولاً – بادئ الأمر	ilk önce	*firstly- first and foremost*
شتاءً	kışın	*in winter*
في ذلك الوقت - إذاً	o zaman	*at the time- at that time*
بعد غد	öbür gün	*the day after tomorrow*
وقت الظهر - ظهراً	öğle	*noon*
قبل الظهر	öğle önce	*before noon*
بعد الظهر	öğle sonra	*afternoon*
ظهراً	öğleyin	*at noon*
قبل – سابقًا – أولاً - بالبداية	önce- evvel	*before –ago – first - firstly*
من قبل	önceden	*before from*
من بعد ذلك	ondan sonra	*after -afterwards -next -since that*
الأسبوع القادم – الأسبوع المقبل	önümüzdeki hafta	*next week*
صباح	sabah	*morning*
صباحاً	sabah sabah	*morning*
في الصباح – في المساء	sabahları – akşamları	*in the morning, in the evining*
في الصباح – صباحاً	sabahleyin	*in the morning*
غالباً – بشكل متكرر	sık sık	*often- frequently-*
الآن	şimdi	*now*
من الآن	şimdiden	*from now*
الوقت الحالي- حالياً	şimdilik	*now a time*

حتى الآن	şimdiye kadar- şu ana kadar	till now
خلال العام المنصرم – خلال العام الأخير	son bir yıl içinde	in the recent year
في الأيام الأخيرة	son birkaç gün içinde	in the last few days
مؤخراً – في السنوات الأخيرة – في الأوقات السالفة	son zamanlarda	in recent -recently – lately years
التالي – بعد ذلك – فيما بعد	sonra	later -after
خلال الأسبوع الذي يليه	takiben bir ay içinde	within a month following
بينما في لحظة .. بالوقت الذي..	tam- iken	just as
خلال يوم واحد	tek bir gün içinde	within a single day
منذ زمن طويل	uzun zamandan beri	for along time
بوقتها – حينها - وقتها	vaktile	formerly
يوم غد	yarın	tomorrow
من بعد يوم غد	yarından sonra	after tomorrow
وقت صلاة العشاء	yatsı	a time about two hours after sunset
صيفاً – في الصيف	yazın	in summer
مرة في السنة	yılda bir	one a year
من وقت لآخر – من حين لآخر - بشكل متكرر	zaman zaman	from time to time
أصلاً – في الأصل – سابقاً – من قبل - ذات	zaten	already

اللواحق الدالة على الزمن		
حتى - لغاية	~ana - ene - yana - yene kadar	*until*
منذ..	~dan - den - tan - ten beri	*since*
طالما	~diği sürece	*as long as*
طالما	~dıkça – dıkçe – dukça – dükçe - tıkça - tikçe	*as long as*
من بعد عمل	fiil + ~dikten	*after doing*
لمدة – لفترة - منذ	~dir – dır – dur – dür	*for*
حالما– عندما – لدى – حالما – ما إن	~ir ...mez	*as soon as*
في - عندَ	~leyin	*in the - at the*
من قبل	fiil +~meden - madan önce	*before - ing*
مضى... منذُ أنْ- انقضى ... منذ أن	~meyeli ~mayalı oldu /oluyor	*since*

أولاً: العبارات والكلمات الدالة على الزمن

at the moment of .. / anında / في لحظة....

Deprem **anında** köyde değildim.

في لحظة الزلزال أنا لم أكن في القرية.

otomobilin geçişi **anında** geçtim.

في لحظة مرور السيارة مررتُ.

فجأة / ansızın / suddenly

Arabam ansızın durdu.

سيارتي توقفت فجأة.

Küçük çocuk ansızın ağlamaya başladı.

الولد الصغير فجأة بدأ بالبكاء.

Davar ansızın yıkılmış.

تهدَّم الجدار فجأةً.

Ben ansızın hastalandım.

Yol ansızın kesildi.

قُطِعَ الطريق فجأةً.

من وقت لآخر – بين فترة وأخرى – أحياناً / ara sıra / somtimes

Ben ara sıra okurum.

أنا أقرأ بين فترة وأخرى.

Kahvehaneye ara sıra gelir.

يأتي إلى المقهى أحياناً.

Biz kütüphanede ara sıra oturuyoruz.

نجلس في المكتبة بين وقت لآخر.

Siz televizyonu ara sıra seyrediyorsunuz.

تشاهدون التلفزيون من حين لآخر.



بعد الآن – على الإطلاق / artık / anymore - no longer

Artık: لها عدة معاني :

١- بمعنى (بعد الآن) :

Ayrıldık. **Artık** seninle olmayacağım.

نحن افترقنا ، أنا لن أكون معك بعد الآن.

çok yalan söylüyor, **artık** onunla konuşmayacağım.

انه يكذب كثيراً... بعد الآن لن أتكلم معه.

Eskiden daha çok yemek yapardım, **artık** o kadar yapmıyorum.

قديماً كنت أعمل طعاماً كثيراً، بعد الآن بنفس الكمية لا أعمل.

Eskiden hiç et yemezdim, **artık** yiyorum.

قديماً تعودتُ أن لا آكل اللحم أبداً، بعد الآن أنا آكل.

Eskiden çok iyi piyano çalardım, **artık** çalamıyorum.

قديماً كنتُ أعزف على البيانو ، بعد الآن لا أعزف.

Mert eskiden sigara içerdi, **artık** içmiyor.

مارت قديماً كان يدخن، بعد الآن لا يدخن.

Artık, sen aile reis oldun.

من بعد الأن ، أصبحتَ أنتَ رئيس العائلة.

Artık iyi baba ve iyi eşi olacağım.

من بعد الأن سأكون أبا صالحا" وزوجا" صالحا

Artık gerçekten dayanamıyorum.



أنا فعلاً لن أستطيع أن أتحمل بعد الأن.

Artık yanımdan hiç ayrılmayacaksın.

من بعد الأن لن تفارقيني أبداً. (لن تفترقي عن جنبي)

O artık arkadaşım değil.

لم يعد صديقي = بعد الأن ليس صديقي.

Artık beni sevmiyor.

لم يعد يحبني. – من بعد الآن لن يحبني.

Artık önemli değil.

لم يعد الأمر مهم بعد الآن .

Artık kimseye güvenmiyorum.

لم أعد أثق بأحد من بعد الآن.

Kes şunu! /artık yapma bırak.

كف عن ذلك، لا تفعل ذلك بعد الآن.

Kadınlar artık eşinin soyadına mecbur değil.

النساء من بعد الآن ليسوا مجبرين لكي يأخذوا الاسم الأخير لأزواجهم.

Caddedeki bazı arabalar vardı, şimdi artık hiç yok.

كان في الطريق بعض السيارات ، من بعد الآن لا يوجد أبداً.

Her cep telefonunda kamera var artık.

من بعد الآن أصبح يوجد كاميرا في كل تلفون موبايل.

Bundan sonra acın artık izin veremeyeceğim.

من الآن وصاعداً لن أسمح بتأملك من بعد الأن.

.**artık** kütük değilim.

لم أعد صغيراً – من بعد الآن لستُ صغيراً .

٢- تأتي بمعنى (كفى) بعد الأفعال لإظهار عدم التحمل ونفاذ الصبر.:

Sus **artık**.

كفى ، اصمت.

Bittim , **artık**.

كفى ، لقد انتهيتُ.

Artık bıktım.

كفى ، لقد سئمتُ.

Yeter **artık.**

يكفي هذا.

Yok **artık** ya.

حاجة بقى يا – مستحيل – ليس معقولاً هذا.

Artık yıl.

سنة كبيسة.

أبداً – أصلاً – في الأصل - سابقاً / asla / never

Asla لها عدة معاني وهنا سنوضح المعنى المتعلق بالزمن (أبداً)

Bensiz **asla** mutlu olmayacaksın.

بدوني لن تكوني أبداً سعيدة.

Sizi **asla** unutmayacağım.

لن أنساكم أبداً .

Biliyorum ki, sen beni **asla** unutamazsın.

الذي أعرفه أنك لن تنساني أبداً.

Seviyesiz insanlarla, **asla** tartışmayın.

أبداً لا تتجادل مع أناس وقحين.

Mehmet'in yaptığı şey yüzünden **asla** başaramayız.

بسبب الشيء الذي عمله محمد لم نستطع أبداً أن ننجح .

منذ قليل – قبل قليل / az önce / just now

Affedersin ، anlamadım , **az önce** ne söyledin.

أعذرني لم أفهم ماذا قلت قبل قليل.

بعد قليل

Bu yeni dizi **az sonra** televizyonda izleyeceksiniz.

هذا المسلسل الجديد ستشاهدونه بعد قليل.

Az sonar be Ankara'ya geliyorum.

بعد قليل أصل إلى أنقرة.

أحياناً - تارةً / bazen / sometimes

Gençlerle çalışmak zor mu?

هل العمل مع الشباب صعب ؟

Evet **bazen** zor ama işimi çok seviyorum.

نعم صعب أحياناً ، لكن أحب عملي جداً.

Bazen yağmur yağıyor**. Bazen** güneş açıyor.

أحياناً يهطل المطر وأحياناً تشرق الشمس.

Gülmek gerekir **bazen.**

أحياناً يتوجب الضحك.



Ben fakülteye **bazen** geliyorum.

أذهب **أحياناً** إلى الكلية.

Lokantada **bazen** öğle yemeği yiyorum.

أتناول طعام الغذاء في المطعم **أحياناً**.

O **bazen** otelde kalıyor.

يقيم في الفندق **أحياناً** .

already / bile / سابقًا – منذ قليل - حتى

bile : لها عدة معاني و هنا نشرح المعنى المتعلق بالزمن

Yedim **bile.**

أنا **منذ قليل** أكلت.

Oraya varmadan önce toplantı başlamıştı **bile.**

By the time we got there, the meeting had already started.

من قبل وصولنا إلى هناك الاجتماع قد بدأ **منذ قليل**.

just now / biraz önce / منذ قليل – قبل قليل

Biraz önce buradaydı.

منذ قليل كان هنا.

Biraz önce burada değildi.

منذ قليل لم يكن هنا.



Biraz önce evdeydi.

منذ قليل كان في المنزل.

Orhan evde değil, **biraz önce** yürüse çıktı.

إرهان ليس في المنزل ، منذ قليل خرج للمشي.

biraz önce masadaydı.

منذ قليل كان على الطاولة.

بعد قليل

Biraz sonra İstanbul Atatürk hava limanına iniş yapacağız.

سنهبط بعد قليل في مطار أتاتورك في استانبول.

Murat telefon etti. Yoldaymış, **biraz sonra** geliyormuş.

مراد اتصل، هو في الطريق بعد قليل يأتي.

Otobüs **biraz sonra** kalkıyor.

بعد قليل يقلع الباص.

بعد قليل / birazdan / soon- a little later

Onu bekle ! Çünkü o **birazdan** gidiyor.

انتظرها ، لأنها بعد قليل قادمة.

Birazdan yine giderim.



بعد قليل أنا أذهب مرة ثانية.

Evet, hadi, gidelim. **Birazdan** toplantı başlayacak.

نعم ، دعينا نذهب ، الاجتماع سيبدأ بعد قليل .

Şenası yok mu? Gelir **birazdan.**

شينا سي ليس موجود؟ يأتي بعد قليل.

فجأةً / birden / suddenly

Dün akşam televizyon seyrediyordum ,**birden** elektrikler kesildi.

البارحة مساءً عندما كنت أشاهد التلفزيون، فجأةً قُطعَتْ الكهرباء.

Dün akşam televizyon seyrediyordum, **birden** elektrikler kesildi.

البارحة مساءً عندما كنتُ أشاهد التلفزيون، فجأة قُطعَتْ الكهرباء.

فجأة / birden bire / suddenly

Ali **birden bire** hastalanmış.

مرض علي فجأةً.

Fiyatlar **birden bire** yükselmiştir.

ارتفعت الأسعار فجأةً.



Bina **birden** yıkılmıştır.

انهار البناء فجأة.

..طول – طوال – خلال / boyunca / during - along

ولها معنيين زمني ومكاني مثال: طوال النهار – طوال اليوم - والمعنى المكاني – على طول الطريق ..وهنا سنشاهد الأمثلة المتعلقة بالمعنى الزمني لها وفي فصل "عبارات المكان" سنشاهد الأمثلة المتعلقة بالمعنى المكاني.

أمثلة منوعة	
saat **boyunca.**	**على مدار الساعة**
gün **boyunca.**	**طوال اليوم – على مدار ٢٤ ساعة**
gündüz **boyunca.**	**طوال النهار**
gece **boyunca.**	**طوال الليل**
yıl **boyunca.**	**طوال العام**
sene **boyunca.**	**طوال السنة.**
yüzyıl **boyunca.**	**طيلة القرن.**
hayat **boyunca.**	**طوال الحياة – مدى الحياة.**
çağlar **boyunca.**	**على مدى العصور والقرون – عبر العصور والقرون.**
tarih **boyunca.**	**عبر التاريخ.**
gün **boyunca** çocuklar buradaydı.	**طوال اليوم كان الأولاد هنا.**
otopark gece **boyunca** açık mı?	**هل المرآب مفتوح طوال الليل؟**
o hayatım **boyunca** affetmeyeceğim.	**لن أسامحه طوال حياتي.**
Ömür **boyunca** seninle kalacağım.	**سأظل طول العمر معك يا حبيبي.**

في هذه اللحظة – هذه المرة / bu sefer / this time

Bu sefer sorular biraz zormuş.

هذه المرة الأسئلة كانت صعبة نوعاً ما.

Eğer baban duyarsa. **Bu sefer** gözün yaşına bakmaz.

ماذا لو يسمع والدك بابنتي ، هذه المرة لن ينظر إلى دموعك.

Ama **bu sefer** başka.

لكن هذه المرة غير.

اليوم / bugün / today

وهي مكونة من كلمة (يوم - gün) وضمير الإشارة (bu- هذا)

مثال	
Babam **bugün** geldi	**جاء والدي اليوم.**
Bugün fakülteye gideceğiz.	**سوف نذهب اليوم إلى الكلية.**

وهذا الظرف يمكن أن يتصل به الضمير الموصول ki فيعني (اليوم الخاص بـ) bugünkü

مثال	
Bugünkü gazete nerede?	**أين جريدة اليوم؟**
Dünkü burada ama **bugünkünün** görmedim.	**جريدة البارحة هنا لكن جريدة اليوم لم أشاهدها.**
Bugünkü toplantı.	**اجتماع اليوم.**
Bugünkü planımız, sinemaya gitmek.	**خطتنا لهذا اليوم الذهاب إلى السنيما.**



وتلحق بهذا الظرف لاحقة المفعول فيه إذا كان جمعا مثال:

مثال	
Bugünlerde hava çok soğuktur.	في هذه الأيام الطقس بارد جداً.
Bugünlerde çocuklar okumuyorlar.	في هذه الأيام لا يدرس الأطفال.
Ben bugünlerde biraz meşgulüm.	أنا في هذه الأيام قليلاً مشغول .
Bugünlerde daha sık evini temizletiyor.	هذه الأيام ينظف المنزل أكثر من مره.

وكلمة gün لها تركيبات أخرى تدل على ظرف الزمان مثل:

مثال	
bir gün.	ذات يوم.
günden güne.	من يوم لآخر – من يوم إلى يوم
günü gününe.	كل يوم بيومه- في يومه المحدد

Bir gün Ali evinden çıkmış.	خرج علي من بيته ذات يوم.
Çocuk günden güne büyür.	ينمو الطفل يوماً فيوم.
Posta günü gününe gelir.	يأتي البريد في يومه المحدد (كل يوم بيومه) .
Günü gününe çalıştı.	أعمل كل يوم بيومه.

ذات يوم - bir gün يعادلها التركيب (أحد الأيام – günlerin biri) وتتصل بهما لاحقة المفعول فيه.

Bir günde beni gördü.	رآني في يوم ما.
Günlerin birinde beni gördü.	رآني في أحد الأيام.



من الآن فصاعداً / bundan böyle / from now on

Bundan böyle doktora gitmeyecek.

لن يذهب إلى الطبيب من الآن فصاعداً.

Bundan böyle lokantaya yiyecek.

من الآن فصاعداً سيأكل في المطعم.

Bundan böyle çalışacağım.

من الآن فصاعداً سأعمل.

Bundan böyle ağlamayacağız.

من الآن فصاعداً لن نبكي.

من الآن فصاعداً / bundan sonra / from now on

bundan sonra çok fazla kahve içmeyeceksin.

من الآن فصاعداً لن تشرب الكثير من القهوة.

Bundan sonra başka bir durak var mıydı?

من بعد ذلك ألم يكن موجود موقف باص آخر ؟

Bundan sonra acın artık izin veremeyeceğim.

لن أسمح بتألمك بعد الآن

bundan sonra okula gedeceğim.

من الآن فصاعداً سأذهب إلى المدرسة.

Bundan sonra işimiz var.

من الآن فصاعداً لدينا عمل.



من زمان – منذ زمن / çoktan / for a long time

Ooo, Ben **çoktan** yedim.

Oh, I have already eaten.

أوه أنا أكلتُ من زمان.

Ben eve gelene kader eşim akşam yemeğini **çoktan** hazırlamıştı.

My wife had already prepared dinner by the time I got home.

عند وصولي للبيت زوجتي كانت قد حضرت العشاء منذ فترة طويلة.

من زمان – منذ زمن / çoktan beri / for a long time

Çoktan beri buradayım.

أنا هنا منذ فترة طويلة.

Annemi çoktan beri görüşemedim -uzun zamandır görüşmedim.

لم أرى والدتي منذ زمن طويل.

Buradan **çoktan beri** taşındılar.

انتقلوا من هنا منذ زمن.

Onu **çoktan beri** tanırım.

أعرفه منذ زمن.



حتى الآن - بَعْدُ / daha / yet

Hayır, **daha** bitirmedim. Henüz değil.

لا، لم أنته حتى الآن ، ليس بعد .

Daha gelmediler.

لم يأتوا بعد .

من قبل - سابقاً / daha önce / already - previously

Daha önce Türkçe dersi aldınız mı? Nerede?

هل أخذت دروس لغة تركية من قبل (سابقاً) ؟ أين؟

kumlar, vücudumda **daha önce** ulaşmadığı yerlere kadar ulaştı.

وصلت الرمال في جسمي لأماكن لم تصل من قبل .

Seni burada **daha önce** görmüştüm.

أنا كنتُ قد رأيتك هنا من قبل.

Bu sorunlar **daha önce** yok muydu? Tabii ki vardı, ama şu an artıyor.

ألم تكن هذه المشاكل موجودة من قبل؟ نعم كانت، أما في تلك اللحظة تزداد.

Babam **daha önce** hiç bu kadar kızgın görmedim.

لم أرَ أبي غاضباً إلى هذا الحد من قبل.

Sen **daha önceden** görmüş gibiyim.

كأني رَأَيْتكَ مِنْ قَبلِ.



باستمرار - على الأغلب / daha sık / more frequent

Onlar tatile **daha sık** gidiyorlar.

هم على الأغلب ذاهبون لقضاء عطلتهم.

Bugünlerde **daha sık** evini temizletiyor.

هذه الأيام يُنظَّف المنزل باستمرار.

بعد قليل

Şimdi meşgulün **daha sonra** konuşalım.

الآن أنتَ مشغول ، دعنا نحكي فيما بعد.

Bilgisayar bozuktu. Ama daha sonra kendi kendine çalıştı.

الكومبيوتر كان قد تعطل، لكن فيما بعد اشتغل لوحده.

دون انقطاع – باستمرار – دائماً / dâima - devamlı / always

geniş zaman – هذا الظرف من مستلزمات الزمن المضارع البسيط

Baba **daima** doğru söyler.

يقول الأب صحيحاً دائماً.

Daima kalbim sizinle.

دائما" قلبي معكم.



Daima yanınıza olacağız.

سنكون دائماً إلى جانبكم.

Kalbimde daima varsın.

أنت دائماً موجودة في قلبي.

İnsanlara daima güler yüzlü ol.

كن ضاحك الوجه دائماً للناس.

Arkadaşım burada daima oturur.

يجلس صديقي دائماً هنا.

Derslerimi daima gecede çalışırım.

أذاكر دروسي بالليل دائماً.

Fakülteye devamlı gitmeyiz.

لا نذهب إلى الكلية دائماً.

Musluk devamlı akıyor.

حنفية أو صنبور الماء ينقط باستمرار.

sadaka devamlı.

صَدَقَةٌ جَارِيَة.

منذ قليل – منذ برهة / demin / a little before

O **demin** buradaydı.

منذ قليل كان هنا .

Ali **demin** geldi.

وصل علي قبل قليل.

Çocuklar **demin** sokağa çıkmışlar.

خرج الأولاد إلى الشارع قبيل لحظة.

Demin onu gördüm.

منذ قليل شاهدته .

Öğretmen **demin** geldi.

منذ قليل جاء الأستاذ .

من قبل (مع الأسماء) / ~den – dan – ten - tan önce / before - ing

Mayıs**tan önce.**

Before May

من قبل شهر أيار.

Nisan**dan önce.**



Before April

من قبل شهر نيسان.

Saat beşten önce.

Before 5 o'clock

من قبل الساعة الخامسة.

Saat ikiden önce.

Before 2 o'clock

من قبل الساعة الثانية.

sizden önce geldik.

جئنا من قبلكم.

Konserden önce yemek yedik.

تناولنا طعامنا من قبل الحفلة .

Tatilden önce bu işi bitirmek istiyorum.

من قبل العطلة أريد إنهاء هذا العمل.

. Tömer'de dersler saat birden önce bitiyor.

في معهد تومر تنتهي الدروس من قبل ساعة.

Sınavdan önce kitaplarımı okudum.

درست كتبي من قبل الامتحان.



Yarından önce ödevimi bitirmek istiyorum.

أريد أن أنهي وظيفتي من قبل يوم غد.

Dersten önce nereye gittin?

إلى أين ذهبتَ من قبل الدرس؟

dersten önce gel.

تعال من قبل الدرس

. Filmden bir saat önce bilet alıyorum.

اشتري بطاقة من قبل الفيلم بساعة.

Biz yemekten önce ellerimizi yıkıyoruz.

نحن من قبل الطعام نغسل أيدينا .

(مع الأسماء).. من بعد / ~den,dan,tan,ten … sonra /after

يأتي بعد المفعول منه ظرف زمان " **Sonra** " فيشير إلى معنى (**بعد** أن)

Kahvaltıdan sonra elimi yıkıyorum.

أغسل يدي من بعد الإفطار.

Çarşambadan sonra okullar tatil.

من بعد يوم الأربعاء عطلة المدارس.

Arkadaşların partiden sonra sarhoş muydular?

أصدقاؤكم هل كانوا سكرانين من بعد الحفلة ؟



İşten sonra İngilizce kursuna gidiyorum.

أذهب إلى كورس اللغة الإنكليزية من بعد العمل.

Dersten sonra ne yapalım?

من بعد الدرس ماذا علينا أن نفعل ؟

Yağmurdan sonra biraz yürüdük.

من بعد المطر مشينا قليلاً.

Partiden sonra ne yaptın?

من بعد الحفلة ماذا فعلت؟

Bana bir mercimek çorbası lütfen.

اجلب لي شوربة عدس ، لطفاً.

Tabii efendim, çorbadan sonra ne alırsınız?

طبيعي سيدي، من بعد الشوربا ماذا تأخذ؟

23 yaşından sonra yazar olmaya karar verdi.

من بعد عمر ٢٣ سنة قرر بأن يصبح كاتباً.

Alıştırmalardan sonra ne yapmalıyım?

ماذا علي أن أفعل من بعد التمرين؟

ben iki yıl okuduktan sonra bir mühendis olacağım.

من بعد سنتين من الدراسة سأصبح مهندساً .

namazdan sonra gel.



تعال من بعد الصلاة.

. Yemekten sonra dişlerimizi fırçalıyoruz.

نفرشي أسناننا من بعد الطعام.

Yemekten sonra kahve içiyoruz.

نشرب القهوة من بعد الطعام.

Kutuyu bitirdikten sonra yeniden doktorunuza görünmeniz gerekecektir.

من بعد إنهائك للعلبة(علبة الدواء) سيكون من الضروري بأن نشاهد الطبيب من جديد

Aşıkken çok naziktin. Evlendikten sonra kabalaştın.

عندما كنتَ عاشقاً كنتَ مؤدباً جداً من بعد الزواج أصبحتَ قاسياً.

Senden sonraki ben.

الذي من بعدك أنا (في الدور) .

Mezun olduktan sonra ne yapmak istediğimden emin değilim.

من بعد التخرج لست متأكداً من العمل الذي أريده.

Öğleden sonra alabilir miyiz ?

هل يمكنني أن نأخذها من بعد الظهر؟

Okuldan sonra sinemaya gidiyor muyuz?

هل تذهب إلى السينما من بعد المدرسة؟



عاجلاً أو آجلاً / er geç / sooner or later

Er geç eve dönecektir.

سيعود إلى البيت عاجلاً أو آجلاً.

Er geç çalışmalısın.

يجب أن تجتهد إن عاجلاً أو آجلاً.

Er geç bu kitabı okumalıyız.

فلنقرأ هذا الكتاب عاجلاً أم آجلاً.

باكراً - مبكراً / erken / early

و هو غالباً ما يأتي قبل الفعل المصاحب له:

Çocuklar okula **erken** giderler.

يذهب الأطفال إلى المدرسة باكراً.

Babam dün **erken** döndü.

عاد والدي البارحة باكراً.

Bugün işim **erken** bitireceğim.

اليوم سأنهي عملي مبكراً.

Çalışmaya başladım başlayalı, sabahları **erken** kalkıyorum.

منذ أن باشرت عملي ، أستيقظ باكراً في الصباح.



Sabahları **erken** kalkıyorum.

أستيقظ باكراً في الصباح.

Daha **erken** eve dönecektin.

كنت ستعود إلى المنزل باكراً أكثر.

Sabahleyin işe **erken** gideceğim.

سأذهب إلى عملي في الصباح باكراً.

Sanmıyorum. Kar için **erken**.

لا أعتقد ذلك، الوقت مبكر لهطول الثلج.

Gebeliğin **erken** bulguları nelerdir.

ماهي أعراض الحمل المبكر؟

Erken uyu.

نم باكراً.

iki kız öğrenci okula **erken** varmak için taksiye bindiler.

ركبتْ التلميذتان سيارة الأجرة لكي تصلا إلى المدرسة باكراً.



قديماً – في الماضي – من قديم - من قبل – سابقاً / eskiden – eskiden beri / in the past

Sen **eskiden** böyle değildin.

أنت لم تكن هكذا من قبل – في الماضي.

Eskiden o kız komşunuz değil miydi?

من قبل – سابقاً هذه البنت ألم تكن جارتكم؟

Ayasofya **eskiden** bir kiliseymiş, sonra cami olmuş ve şimdi müzedir.

آيا صوفيا قديماً - في السابق كانت كنيسة، فيما بعد أصبحت جامع والآن متحف.

Eskiden gerçekten şişman mıymışsınız?

صحيح بأنك كنت سميناً في السابق ؟

Eskiden sen çok zayıftın.

من قديم - سابقاً - في الماضي ، أنت كنت نحيف جداً.

Eskiden dünyanın en iyi bilgisayar korsanı değil miymişsin?

ألم تكن سابقاً أفضل قرصان كومبيوتر(هاكرز) في العالم؟

Eskiden Türkçe konuşurken çok hata yapıyordum.

قديماً – في الماضي عندما كنت أتحدث اللغة التركية كنت أرتكب أخطاءً كثيرة.

Eskiden daha çok yemek yapardım, artık o kadar yapmıyorum.

قديماً – في الماضي كنتُ أعمل طعاماً كثيراً، الآن بنفس الكمية لا أعمل.

Eskiden hiç et yemezdim, artık yiyorum.

قديمًا - في الماضي كنتُ لا آكل اللحم، الآن أنا آكل.

Eskiden çok iyi piyano çalardım, artık çalamıyorum.

قديمًا – في الماضي - في السابق كنتُ أعزف على البيانو ، الآن لا أعزف.

Eskiden daha pahalı elbise giyerdi.

قديما اعتادت أن تلبس فستانًا أغلى.

Eskiden ayakkabısı daha temizdi.

قديمًا كان حذاؤه أكثر نظافةً.

Eskiden, Türkler günümüze göre çok farklı giyimlermiş.

قديمًا، الأتراك كانوا يلبسون بشكل مختلف جداُ بالنسبة لأيامنا.

Eskiden tavla oynardık şimdi satranç oynuyoruz.

قديمًا - في الماضي كنا نلعب طاولة الزهر أما الآن نلعب الشطرنج.

Eskiden daha pahalı elbise giyerdi.

سابقًا - في الماضي كانت تلبس فستانًا أغلى.

İnşaat **eskiden beri** bitmiştir.

انتهت الأعمال الإنشائية **منذ مدة**.

متأخر / geç / Late

وهي غالباً ما تأتي قبل الفعل. وتأتي كثيراً مع المصدر kalmak لتشكل فعل واحد بمعنى (geç kalmak - يتأخر)

Kardeşim eve **geç** döndü.

عاد أخي إلى البيت متأخراً.

Ben işe **geç** gideceğiyim.

سأذهب إلى البيت متأخرا.

Sakın **geç kalma**

إياك أن تتأخري.

Ben senin dönmeni bekliyorum. **Geç kalma !**

أنا أنتظر عودتك، لا تتأخرا!

Özür dilerim **geç kaldım.**

أنا أعتذر لقد تأخرت.

Geç olarak ne olacak?

ماذا لو أنك متأخر؟

Artık çok **geç** / iş işten geçti.

فات الأوان.

İstasyona **geç** vardın.



وصلتَ إلى المحطة متأخراً.

Ne zaman uyursun? Geç uyurum.

متى تنام ؟ أنام متأخراً.

Ali geç kalmış.

تأخر علي (بقي علي متأخراً) .

Bu sabah toplantıya geç kalınca müdür bana çok sinirlendi.

عندما تأخرت هذا الصباح إلى الاجتماع غضب مني المدير جداً

Neden geç kaldın? seni merak ettim.

لماذا تأخرت؟ قلقت عليك.

Geç kaldığın bugün kabul edilmeyeceksin.

بسبب تأخرك اليوم سوف لن تقُبل .

Toplantıya geç kalmayın.

لا تتأخر إلى الاجتماع.

Ben biraz geç kalacağım.

أنا سأتأخر قليلاً.

Eğer) acele etmezsek toplantıya geç kalacağız.

إذا لم تستعجلوا ستتأخرون على الاجتماع.

Derse geç kalmamak için taksiye bindim.

لكي لا أتأخر على الدرس ركبت تاكسي.



في المستقبل -مستقبلاً / gelecekte / in future

Gelecekte daha akıllı ve bilgili olacak mıyız?

في المستقبل هل ستكونون أكثر ذكاءً وعلماً ؟

Ne geçmişte ne gelecekte.

لا في الماضي ولا في المستقبل.

Yakın Gelecekte inşallah.

في المستقبل القريب إن شاء الله.

وراء / geri / back

وهو يختلف عن الظرف arka الذي مر ذكره حيث أن geri يدل على الخلف أو الوراء عامة، ولا يفيد المباشرة ويعني (من الخلف عموماً، الباقي). ولا تتصل به لواحق الملكية . وتتصل به لاحقة المفعول إليه أو لاحقة المفعول فيه وأحياناً المضاف ، وقد يستخدم بدونها: وغالباً ما تأتي قبل بعض الأفعال لتعطي معنى الرجوع أو الاسترداد.

مثال	
Ahmet geride kalmış.	بقي أحمد في الخلف. (تخلّف)
Araba geriye döndü (geri döndü) .	رجعت السيارة إلى الخلف.
Babam yolun yarısından geri geldi.	عاد والدي من منتصف الطريق.
Bahçenin gerisinde bekledik.	انتظرنا خلف الحديقة.

Ben geri geldim.	لقد رجعتُ.
مثال على geri مع الأفعال	
Ben geri geldim.	لقد رجعتُ.
Ali arabamı geri verene kadar ,İstanbul'a gidemem.	لن أذهب إلى استانبول لغاية حتى علي يعيد سيارتي .
Kitabımı Ayşe'ye verdim, fakat geri almadı.	أعطيت الكتاب لعائشة ، لكن لم ترجعه.
Yirmi dakika sonra geri döneceğim.	سأعود بعد عشرين دقيقة.
Çok üzgünüm geri döndüm.	لقد عدتُ حزينة جداً.

هذا الظرف قد يكون صفة (بمعنى متخلف – متأخر)

مثال	
Geri adam.	رجل متخلف.
Bu saat beş dakika geridir.	هذه الساعة متأخرة خمس دقائق.

ماازال- حتى الآن / Hala / still

وهي من أصل عربي ويقابله بالفارسية كلمة henüz

İlk aşkınızla **hala** birlikte misiniz?

هل ما زلتَ مع حبك الأول؟

hala öğle yemeğini yedin mi?

هل ما زلتَ حتى الآن لم تأكل طعامك ؟

Durum **hala** aynı.

الوضع مازال نفسه.

Hala çok eksiği var.

مازال ينقصه الكثير.

Sigarayı bırakacaktın, **hala** içiyorsun.

كنتَ ستترك السيجارة ، حتى الأن ما زلتَ تدخن.

Sanki hiç gitmemişsin gibi. Seni **hala** bekliyorum.

كأنك لم تذهب أبداً، أنا ما زلتُ أنتظرك.

Baba neden **hala** sırtın dönüyorsun?

بابا لماذا ما زلت تدير ظهرك ؟

Ama **hala** nişan istikbal törene devam ediyor.

لكن حفلة الخطوبة مازالت مستمرة. (ستستمر) .



Biz **Hala** hayatayız.

نحن مازلنا على قيد الحياة .

Hala inanmıyorum.

حتى الآن- ما زلتُ لا أصدق .

Neriman gelmedi mi **hala**?

ألم تأتِ ناريمان لحتى الآن ؟

İlk aşkınızla **hala** birlikte misiniz?

هل ما زلت مع حبك الأول؟

Beni **hala** sevdiğinden eminim.

ما زلتُ متأكدة من أنه يحبني.

O **hala** gelmemiş.

لم يحضر حتى الآن.

Ben kitabı **hala** okumadım.

لم أقرأ الكتاب بعد.

ben gazete **hala** yazıyorum.

لاأزال أكتب في هذه الجريدة.

فوراً - حالاً / Hemen - derhal / immediately

Bu sokak **derhal** kapatılmalı.

يجب أن يُغلق هذا الشارع **فوراً**.

Lütfen **derhal** bir doktor çağırın.

لطفاً استدعي **فوراً** للطبيب.

Bu işi **hemen** bitireceğim.

سأنجز هذا العمل **حالاً**.

Geçen hafta sizden bir yazıcı aldık ama **hemen** bozuldu.

الأسبوع الماضي اشتريت من عندكم طابعة، لكن **فوراً** تعطلت.

(Eğer) yorgunluk hissediyorsan **hemen** uyu.

اذا أنت تشعر بالتعب نم **فوراً**.

ben de **hemen** buraya geldim.

أنا أيضاً **فوراً** أتيت إلى هنا.

Vakit gece yarısı olmuş, **hemen** kalkalım.

الوقت صار منتصف الليل ، لنذهب **فوراً**. دعنا نذهب.

مازال- حتى الآن / Henüz / till now - still

Ahmet **henüz** gelmedi.

أحمد حتى الآن لم يأتِ.

Biz İstanbul'a **henüz** gitmedik.

لم نسافر إلى استانبول بعد.

Sen teklif yazdın mı? Hayır, **henüz** bitiremedim.

هل أنت طبعت العرض؟ لا، حتى الآن لم أستطع أن أنهيه .

Daha/**henüz** ödevini bitirmedin mi?

ألم تنهي وظائفك بعد ؟

Hayır, daha bitirmedim. **Henüz değil.**

لا، لم أنهيها ، ليس بعد .

henüz öğrenemedim.

لم استطع أن أتعلم حتى الآن.

Hayır, **henüz** bekarım.

لا، ما زلتُ أعزب.

Henüz. Üniversitesinde okuyorum.

ما زلتُ أدرس في الجامعة.

Henüz konuşamadım.

لم أستطع أن أتكلم حتى الآن.



كلما – في أي وقت / her ne zaman --- sa / whenever

وهي تأتي مع الفعل التي يلحقها بصيغة الحالة الشرطية ما هو مبين في الأمثلة أدناه:

Her ne zaman İngilizce konuşmaya başla**sam** arkadaşım gülerdi.

My friend used to laugh whenever I started to speak English.

أصدقائي كانوا يضحكوا كلما أبدأ بالتكلم باللغة الإنكليزية .

Her ne zaman İstanbul'a gelir**sen** bizi ziyaret edebilirsin.

You may visit us whenever you come to Istanbul.

كلما تأتي إلى استانبول تستطيع أن تزورنا .

Her ne zaman şarkı söyle**sem** kız kardeşim derhal odadan dışarı çıkar.

Whenever I sing a song, my sister goes out of the room right away.

كلما أغني أختي تخرج من الغرفة خارجاً فوراً.

Her ne zaman Bursa'ya git**sek** dağa tırmanırız.

Whenever we go to Bursa, we climb up the mountain.

كلما نذهب إلى بورصة . نصعد الجبل.

Her ne zaman çok kahve iç**sem** uyuyamam.

I can't sleep whenever I drink too much coffee.

كلما أشرب كثيراً من القهوة لا أستطيع أن أنام.

ضمن - داخل – خلال / içinde / within

هذه الكلمة لها عدة معاني كما هو مبين أعلاه وهما سنشرح المعنى الذي له علاقة بالزمن حيث المعنى الآخر الذي يدل على المكان سنشرحه في فصل العبارات الدالة على المكان.

Tamam, çok iyi olur,5 dakika **içinde** evden çıkıyoruz 1 dakika sizdeyiz.

تمام، ممتاز، خلال خمس دقائق نحن خارجون من المنزل، دقيقة واحدة نكون عندكم.

Pizzanız 30 dakika **içinde** hazır.

البيتزا خلال ٣٠ دقيقة تكون جاهزة.

Üç gün **içinde** ne yapacaksın?

ماذا ستعمل خلال الثلاثة الأيام ؟

Bir hafta **içinde** kitabini bitirecek.

سينهي كتابه خلال أسبوع.

Bu hayatımda **içinde** bulunduğum en zor durum.

هذا أصعب موقف أجده خلال حياتي.

Bozcaada'ya yaklaşık yirmi dakika **içinde** varacağız.

خلال ٢٠ دقيقة تقريباً سنصل إلى بوزجادا.

Bu evden iki sene **içinde** üç cenaze çıkmıştı.

من هذا المنزل خلال سنتين قد خرج منه ثلاث جنازات.

İş iki saat içinde bitirilecek.

العمل سوف يُنهى خلال ساعتين.

Yirmi katlı koskoca bina dinamitlerle saniyeler içinde yıkıldı.

البناء الضخم ذو العشرون طابقاً قد تم تفجيره خلال ثواني بالديناميت.

Zaten Galatasaray taraftarı biletleri, iki saat içinde tüketti.

بطاقات مؤيدي فريق غلاته ساراي قد نفذت خلال ساعتين.

firstly / ilk önce / في البداية – أولاً – قبل كل شيء – بادئ الأمر

Bunu ilk önce bitirmeliyiz.

يجب أن ننهي هذا قبل كل شيء.

İlk önce okumalısın.

يجب أن تدرس أولاً.

Param olsaydı, ilk önce evlenirdim.

لو كان معي مالا" لتزوجت أولاً.

ateş ilk önce filan yerden parlamış.

توهجت النار أولاً من المحل الفلاني ظهر لهيبها

hekim isen ilk önce kendine ilaç eyle.

إن كنت ذا طب ّ فطبّب نفسك أولاً.



في ذلك الزمان – في هذا الوقت – الآن - إذاً / o zaman / now

Haydi **o zaman** arkadaşlarınızı arayın.

هيا الآن أخبري أصدقائك.

O zaman bırakacaksın, değil mi?

الآن ، ستترك (الدخان) أليس كذلك .

O zaman arabalar yoktu.

في ذلك الوقت لم يكن هناك سيارات.

بالبداية – بادئ الأمر – أولاً – منذُ – قبلَ / önce - evvel / before- at first

كلمة (evvel) هي عربية الأصل وتعني (الأول - قبل) وتم استبدالها بالتركية كلمة (önce - قبل) ولكن هذه الكلمة العربية مازالت تُستخدم حتى الآن.

Türkiye'ye iki yıl **önce** geldim.

أتيت إلى تركيا منذ سنتين – قبل سنتين.

Uçak beş dakika **önce** indi.

الطائرة هبطت منذ – قبل خمس دقائق.

Birkaç gün **önce** Mehmet'i gördüm.

منذ – قبل عدة أيام رأيتُ احمد.

Dört ay **önce** baba oldum.

قبل أربع أشهر أصبحت أباً.

Bir hafta **önce** Ali geldi.



قبل أسبوع أتى علي.

ben senin sesini önce tanıyamadım.

من قبل ، لم أستطيع أن أعرف صوتك.

yaşından önce çocuklara ders başlıyorlar.

من قبل عمر الستة سنوات يبدؤا الأطفال الدراسة.

Önce bir şey içmek istiyorum, ondan sonra yemek yiyeceğiz.

أولاً أريد أن أشرب شيء، وبعد ذلك سنتناول الطعام.

Bundan evvel geldim.

جئت من قبل هذا.

Bu haber Senden evvel öğrendim.

أنا علمتُ قبلك بهذا الخبر.

Yazdan evvel dönmüş.

رجع قبل الصيف.

Bu taşı evvela kaldırmalısınız.

يجب أن ترفعوا هذ الحجر أولاً.

Bu konuyu evvel biliyordum.

كنتُ أعلم بهذا الموضوع مسبقاً.

Bir ay evvel.

قبل شهر.

ki hafta evvel.

قبل أسبوعين.



في المساء – في الصباح / Sabahları – akşamları / in the morning, in the evining

Sabahları erken kalkıyorum.

İn the morning ,I get up early.

أستيقظ باكراً صباحاً - في الصباح.

Akşamları okula gidiyor.

She goes to school in the evning.

هي تذهب إلى المدرسة مساءً – في المساء.

Hiç bilmiyordum, Japonlar **sabahları** pilav yemiş.

I was not aware of it, but apparently, the Japanese eat rice for breakfast.

لم أكن أعرف، بأن اليابانيون يأكلون صباحاً الأرز.

Çalışmaya başladım başlayalı, **sabahları** erken kalkıyorum.

منذ أن باشرت عملي ، أستيقظ باكراً في الصباح.

فوراً - حالاً – الآن / şimdi / now - at the moment

Şimdi oynuyorum.

الآن ألعب.

Tamam. **Şimdi** oldu, E- maillere bakıyorum. Önemli bir şey yok.

تمام، الآن صار ، أنظر إلى الآن الإيميلات ، لا يوجد شيء مهم .

Onu **şimdi** doldurabilir misiniz?

هل يمكنك الآن أن تحشوه (السن)

Şimdi nefesiniz bırakın.



الآن اترك النفس (اعمل زفير) .

Şimdi işim var, başka zaman.

لدي عمل الآن، غير وقت، في وقت آخر.

Şimdi izin versen.

الآن إذا سمحت.

Şimdi gitmem lazım.

يجب على الذهاب الأن.

Ne yapıyorsun şimdi?

ماذا تعمل الآن ؟

Şimdiden sonra.

من بعد الآن.

Şimdi değil.

ليس الآن.

Şimdiye kadar.

حتى الآن.

Şimdi senin hakkında konuşalım.

الآن دعينا نتحدث عنك.

başka zaman،Şimdi işim var.

لدي عمل الآن ، في وقت آخر.



حتى الآن / şimdiye kadar, şu ana kadar / So far, up to now, until now

Bu kış **şimdiye kadar/şu ana kadar** kar yağmadı.

في هذا الشتاء حتى الآن – حتى هذه اللحظة لم تثلج.

Bugün **şimdiye kadar/ şu ana kadar** hiçbir şey yemedik.

اليوم حتى هذه اللحظة - حتى الآن – لم نأكل أي شيء.

Şimdiye kadar hangi ülkeleri gördünüz?

ماهي الدول التي شاهدتها حتى الآن؟

بعد – فيما بعد- بعد ذلك / sonra / Later

Uç gün **sonra** Kanada'ya gideceğim.

بعد ثلاثة أيام سأذهب إلى كندا.

10 dakika **sonra** film başlıyor.

بعد ١٠ دقائق يبدأ الفيلم.

Otobüs biraz **sonra** kalkıyor.

بعد قليل ينطلق الباص.

Sonra görüşürüz.

نتقابل لاحقاً. – فيما بعد.

sonra konuşuruz.

نتكلم لاحقاً. – فيما بعد.

sonra döneceğim.

سأعود لاحقاً. – فيما بعد.

Önce Bodrum'a gittik , **sonra** Marmaris'e gittik.

بالقبل ذهبنا إلى بودروم ، وبعد ذلك ذهبت إلى مارماريس.

Araba 5 dakika **sonra** kapınızda.

السيارة بعد خمس دقائق تكون عند بابكم.

Üç gün **sonra** gelecek.



سيأتي **بعد** ثلاثة أيام.

İki yıl **sonra** ne olacak?

بعد سنتين ماذا سيكون – ماذا سيحدث ؟

Akşam yemeklerinden 3 - 4 saat **sonra** yatın.

نم **بعد** ٤-٣ ساعات من تناول العشاء.

Bir saat **sonra**.

بعد ساعة.

Senin **sonra** geleceğim.

سآتي **بعدك**.

Öğleden **sonra** alabilir miyiz ?

هل يمكننا أن نأخذها **بعد** الظهر؟

just as / tam- iken / بينما في لحظة .. بالوقت الذي..

وهذه العبارة تعبر عن حدوث الفعل في وقت حدوث فعل آخر متقاربين جداً في الوقت والزمن الفاصل بينهما شبه معدوم .لذلك نستخدم كلمة tam

Biz **tam** evden çıkar**ken**, yağmur yağmağa başladı.

Just as we were leaving the house it started to rain.

بينما في لحظة خروجنا من البيت المطر بدأ يهطل.

Onlar **tam** kapıyı açar**ken**, anahtar koptu.

Just as they were opening the door the key broke.

بينما في لحظة هم يغلقون الباب انكسر المفتاح.



Ben, **tam** evden ayrılır**ken** telefon çaldı.

Just as I was leaving the house, the phone rang.

في لحظة - في الوقت الذي كنتُ أغادر المنزل رنّ جرس التلفون.

Ben, **tam** evden ayrılır**ken** yağmur yağmaya başladı.

Just as I was leaving home, it started to rain

في لحظة كنتُ أغادر المنزل بدأ المطر بالهطول.

Tam öğretmen tahtayı siler**ken** müfettiş sınıfa girdi.

Just as the teacher was cleaning the board, the inspector entered the class.

في لحظة كان الأستاذ يمسح السبورة دخل المفتش الصف.

from time to time / zaman zaman / من وقت لآخر – من حين لآخر - بشكل متكرر

Zaman zaman amcasını görürmüş.

من وقت لآخر (من حين لآخر) يشاهد عمه.

telefonda **zaman zaman** Türkçe konuşmak istiyorum.

أريد التكلم معك بالتركية عبر الهاتف من حين لآخر.

already / zaten / أصلاً – في الأصل – سابقًا – من قبل - ذاتًا

Ben yedim zaten.

أنا أصلاً أكلتُ – كنتُ قد أكلتُ.

Ayrıldık! Aşkımız zaten bitti.

افترقنا ، حبنا أصلاً قد انتهى.

Zaten Galatasaray taraftarı biletleri, iki saat içinde tüketti.

بطاقات مشجعو غلاته ساراي قد انتهت خلال ساعتين سابقًا.

Cumhuriyet Başbakan Erdoğan: Zaten Avrupa Birliği ailesindeyiz.

رئيس الجمهورية أردوغان: بالأصل – سابقًا نحن قد كنا عائلة في الاتحاد الأوروبي.

ثانياً : اللواحق الدالة على الزمن

لغاية - حتى / ~ana – ene – yana - yene kadar / until

تم شرح هذه اللاحقة في فصل لواحق الأفعال صفحة ٣٥٥ من الجزء الثالث

منذ... / ~dan – den - tan – ten beri / since

Ne zaman**dan beri ?**

since what ?

منذ متى ؟

Ne zaman**dan beri** Türkiye'desin? 7 yıl**dan beri.**

منذ متى وأنت في تركيا ؟ منذ سبع أعوام.

sabah**tan beri.**

منذ الصباح.

Ne zaman**dan beri** bekliyorsunuz?

منذ متى وأنتم تنتظرون؟

Ne kadar zaman**dan beri** buradasın?

منذ متى وأنت هنا ؟

dün**den beri** görüşmedik.

لم نتقابل منذ البارحة ؟



Bu sabahtan beri hastayım.

since morning I 'm ill.

منذ هذا الصباح أنا مريض.

Dünden beri hastayım.

I have been ill since yesterday.

أنا مريض منذ البارحة.

İki günden beri hastayım.

أنا مريض منذ يومين.

Pazartesiden beri hastayım.

أنا مريض منذ يوم الإثنين.

Bin dokuz yüz doksan beşten beri.

since 1995.

منذ عام ١٩٩٥.

İki bin üçten beri öğretmenim.

I have been a teacher since 2003.

أنا معلم منذ عام ٢٠٠٣.

Pazar Gününden /Pazardan beri evdeyim.

I have been at home since Sunday.

أنا في البيت منذ يوم الأحد.

Çoktan beri buradayım.

I've been for a long time.

أنا هنا منذ فترة طويلة.



Bir haftadan beri burada kalıyorlar.

They've been staying her for a week.

منذ أسبوع هم هنا يقيمون.

Mehmet Salı gününden beri ofise gelmiyor.

محمد لم يأت إلى المكتب منذ يوم الثلاثاء.

Sabahtan beri onu bekliyoruz.

منذ الصباح نحن ننتظره.

Dünden beri biber gazının etkisinden ben öksürüyorum.

منذ البارحة وأنا أسعل من تأثير غاز الفلفل. (مظاهرة)

Sekiz dokuz sene olmalı, okulu bitirdiğimizden beri.

ثمانية أو تسع سنوات ، منذ انتهائنا المدرسة.

Uç işçi sabahtan beri salondaki kapıyı tamir ediyorlar.

ثلاثة عمال منذ الصباح يُصلِّحون باب الصالون .

Ekim'den beri bu ofiste çalışıyoruz.

نحن أعمل في هذا المكتب منذ تشرين الأول.

2000'den beri evliyim.

أنا متزوج منذ عام ٢٠٠٠

2000'den beri yurtdışında yaşıyorum .

أنا أعيش في السكن الجماعي منذ عام ٢٠٠٠ .



Sabahtan beri açım.

أنا جائع منذ الصباح.

Ne zamandan beri Türkçe öğreniyorsun?

منذ متى أنت تتعلم اللغة التركية ؟

Ne zamandan beri sinemaya gitmiyorsun?

منذ متى لم تذهب إلى السينما؟

Kaç saatten beri uyumuyorsun?

منذ كم ساعة لم تنم ؟

Ne zamandan beri çalışıyorsun?

منذ متى وأنت تعمل؟

Sabah kalktık**tan sonra** neler yapıyorsun?

ماذا تعمل من بعد الاستيقاظ صباحاً ؟

طالما /~diği sürece / as long as

Çalıştığın sürece başarıl olursun.

طالما تدرس سوف تكون ناجحاً.

As long as you study ,you will be successful.

طالما / ~dıkça,dıkçe,dukça,dükçe,tıkça,tikçe /as long as

تم شرح هذه اللاحقة في فصل لواحق الأفعال صفحة ..

من بعد عمل (مع الأفعال) / fiil + ~dikten / after doing

Yemeğini yedikten sonra uyudu.

She fell asleep after eating her meal.

من بعد تناول طعامها نامت.

Yemek yedikten sonra, kütüphaneye çıktım.

I went out to the library after (eating)dinner

من بعد تناولي للطعام خرجتُ إلى المكتبة.

Yarım saat bekledikten sonra eve döndüm.

After waiting half an hour ,I went home.

من بعد انتظار لمدة نصف ساعة عدتُ إلى البيت.



Mektubu **yazdıktan sonra** çıktık.

After writing your letter you can go out

من بعد كتابتنا للرسالة خرجنا.

Sen mektubunu **yazdıktan sonra** çıkabilirsin.

After writing your letter you can go out

من بعد كتابتك لرسالتك يمكنك أن تَخرُج.

İşlerini **bitirdikten sonra** tiyatroya gittiler.

They went to the theater after they had finished their work.

من بعد إنهائهم لعملهم ذهبوا إلى المسرح.

Savaş **çıktıktan sonra** İtalya'ya gittik.

We went to Italy after the war broke out.

من بعد انتهاء الحرب ذهبنا إلى إيطاليا.

Ders **bittikten sonra** öğretmene bir soru soracağım.

I am going to ask the teacher a question after the class is over.

من بعد انتهاء الدرس سوف أسأل المعلم سؤالاً

Uçak **havalandıktan sonra** öğle yemeğimizi yedik.

After the plane took off, we ate our lunch.

من بعد إقلاع الطائرة تناولنا غذاءنا.

Gazeteyi **okuduktan** sonra nereye koydun?

من بعد قراءتك للجريدة إلى أين وضعتها؟

Müdürle **konuştuktan sonra** size haber vereceğim.



من بعد تحدثي مع المدير سأخبركم.

Türkiye’ye **geldikten sonra** Türkçe öğrendim.

من بعد قدومي إلى تركيا تعلمتُ التركية.

Aşıkken çok naziktin. **Evlendikten sonra** kabalaştın.

عندما كنت عاشقًا كنت مؤدبًا جدًا ، من بعد الزواج أصبحت قاسيًا

Yemek **yedikten sonra** kahve içeriz.

نشرب القهوة من بعد تناول الطعام.

Zeynep mezun **olduktan sonra** Fransa'ya gitti.

زينب من بعد التخرج ذهَبَتْ إلى فرنسا.

Spor **yaptıktan sonra** su içiyorum.

أشرب الماء من بعد عمل الرياضة.

İki saat **düşündükten sonra** doğru kelimeyi buldum.

من بعد ساعتين من التفكير وجدتُ الكلمة الصحيحة.

Mezun **olduktan sonra** ne yapacaksın?

ماذا ستفعلين من بعد التخرج ؟

لمدة – لفترة - منذ / ~dir – dır – dur – dür / for

تستخدم مع الأوقات – الأيام – الأشهر – السنوات – الوقت، وهي تحدد المدة الزمنية التي الذي استغرقه العمل

Ne zamandır buradasın?

How long have you been here for ?

منذ متى وأنت هنا؟

İki gündür yemiyoruz.

We haven't eaten fro two days.

لم نأكل لمدة يومين.

يمكن أن نصوغ الجمل كما يلي:

İki gün yemedik.

We didn't eat for two days

لم نأكل من يومين.

Okul iki gün kapalıdır.

The school was closed for two days.

المدرسة كانت مغلقة لمدة يومين.

iki gündür hastayım.

أنا مريض منذ يومين (لمدة يومين)

Beş yıldır aynı işte çalışıyorum.

أنا أعمل في نفس العمل منذ خمس سنوات.

Mehmet Salı gündür ofise gelmiyor.

محمد لا يأت إلى المكتب منذ يوم الثلاثاء.



Altı aydır hiç sinemaya gitmedim.

لم أذهب إلى السينما أبداً لمدة - منذ ست أشهر.

Toplantı kaç saattir devam ediyor?

كم ساعة سيستمر الاجتماع ؟

İki saattir devam ediyor.

ساعتان سيستغرق.

Ne zamandır burada oturuyorsunuz?

منذ متى أنت تقيم هنا؟ (يعني كم الفترة التي أقمت ومازلت تقيم حتى الآن؟)

Dört yıldır burada oturuyorum.

من أريع سنوات أقيم هنا.

Kaç yıldır evlisiniz?

كم سنة أنتم متزوجون؟(يعني كم سنة صرلك متزوج ؟)

15 yıldır evliyiz.

من خمس عشرة سنة نحن متزوجون؟

Kaç senedir görüşemedik?

كم سنة لم نشاهد بعض.

Altı senedir evliyim.

لمدة ست سنوات متزوجة.

Selam ile Pelin senelerdir görüşemediler.

سلام وإلين لم يستطيعوا أن يشاهدوا بعضهم لسنوات.

Senelerdir hiçbirini görmedim.



لم أشاهد أحد لسنوات .

Üç gündür İstanbul'dayız .

نحن في استانبول لمدة ثلاثة أيام.

Beş aydır Türkçe öğreniyorum.

أتعلم اللغة التركية لمدة خمس شهور.

Üç senedir Türkiye'de yaşıyorum.

أعيش في تركيا لمدة ثلاث سنوات.

as soon as / ~ir ...mez / حالما– عندما – لدى – حالما – ما إن

تم شرح هذه اللاحقة في فصل لواحق الأفعال صفحة ..

at the - in the / Leyin / في - عندَ

sabahleyin	في الصباح – صباحاً
öğleyin	ظهراً
akşamlayın	في المساء – مساءً
geceleyin	في منتصف الليل - ليلاً

Onlar sabahleyin balkonda yemek yiyorlar.

يتناولون الطعام في البلكون صباحاً.



Sabahleyin ayrılacağız.

سوف نغادر في الصباح – صباحاً.

Sabahleyin Ahmet'i gördüm.

I saw Ahmed in the morning.

شاهدت أحمد صباحاً – في الصباح.

Geceleyin Evine döndüler.

عادوا إلى منزلهم ليلاً.

before - ing / fiil + ~meden ~ madan önce / من قبل (مع الأفعال)

تم شرح هذه اللاحقة في فصل لواحق الأفعال صفحة ..

مضى ... منذُ أنْ-

Ben, sinemaya gitmeyeli 3 ay oldu/oluyor.

It was/is three months since I have been to the cinema.

مضى – انقضت ثلاثة أشهر منذ أن كنتُ في السينما.

Birbirimizi görmeyeli beş yıl oldu/oluyor.

It is five years since we have seen/are seeing each other.

مضى – انقضت خمس سنوات منذ أن رأينا بعضنا البعض.

Onlar evlenmeli sadece/yalnızca 2 ay oldu/oluyor.

It is just two months since they were/are married.

مضى - انقضى شهرين منذ أن تزوجوا.



ملاحظة هامة

هناك عبارات وجمل عديدة ومفيدة تتعلق بالزمن يمكن أن تجدوها في كتاب

"التقويم والوقت"



الموسوعة الشاملة في اللغة التركية

قاموس المفردات والجمل والعبارات المتداولة

تأليف وإعداد وترجمة

المهندس محمد عامر المجذوب

April

26

التقويم والوقت

Takvim Ve Zaman



العبارات الدالة على المكان

ظروف المكان تحدد مكان حدوث الفعل أو اتجاهه. وظروف المكان أغلبها أسماء أو صفات ومنها ما هو ضمير فكثير منها يمكن جمعه أو اتصال لواحق الاسم به خاصة لاحقة المفعول إليه ، المفعول فيه والمفعول منه والمضاف ،وأهم ظروف المكان ما يلي مرتبة حسب الترتيب الأبجدي :

ظروف المكان		
تحت	alt	under
أسفل ... في	altında	below-under - sub
من أسفل ...	altından	from under
حول – ما بين	ara	space between
وسطهم - بينهم	aralarında	among -between them amongst -them
بيننا	aramızda	between us
وسطكم - بينكم	aranızda	between of you
وسط ... بين...	arasında	among-between
وراء - خلف	arka	behind
في الوراء – في الخلف	arkada	behind
إلى خلفه .. إلى وراءه...	arkasına	behind
في خلف .. في وراء...	arkasında	behind
إلى الوراء – إلى الخلف	arkaya	to behind
وراء	art	behind
أسفل	aşağı	down
في الأسفل	aşağıda	down
من الأسفل	aşağıdan	
من الخارج	aşağıdan	

في أسفل ... في أسفله	aşağısında	below
غرب	batı	west
على طول .. – طوال	boyunca	during – through- along
من هذا الطرف – من هذا الاتجاه	bu yönden	from this way
إلى هذا الاتجاه	bu yöne	this way
هنا	burada	here
من هنا	buradan	frome here
هذا المكان	burası, şurası, orası	this place
إلى هنا	buraya	to here
حول ...	çevresinde	round-around
خارج – خارجي	dış	exterior - outside
خارج...	dışarı	of out
في خارج - باستثناء	dışarıda	-outside outdoor -out
خارج – بالخارج- ماعدا	dışında	outdoor- out of – outside of- without
شرق	doğu	east
في عالمنا	dünyamızda	in our world
مقابل - ضد -مواجه - عبْرَ	e a karşı	against.
باتجاه	e doğru	straight - toward.
طرف – جانب	etraf	around.
إلى طرف ...	etrafına	to this way
في طرف – في جانب	etrafında	round -around
أولاً – من قبل	evvel	first
إلى الوراء – باتجاه الخلف	geri	backward

جنوب	güney	south
جنوب غرب	güney batı	south eastern
جنوب شرق	güney doğu	south easten
بالنسبة لنا – حولنا	hakkımızda	about us
فوق جميع...	her şeyin üzerinde	above all
في كل طرف – يمين ويسار- في كل مكان – في كل ناحية	her tarafta	on all sides - right and left
في كل مكان	her yerde	everywhere
في أي مجال – في أي حقل	herhangi bir alan	any field
في كل مكان – في أي مكان	herhangi bir yer	anywhere
في كل مكان – في أي مكان	herhangi bir yerde	anywhere
ولا في أي مكان	hiçbir yerde	anywhere - nowhere
داخل - خلال	iç	in - inside
في الداخل / داخلاً	içerde	inside -ın
داخل...	içeri	inside
في داخل...	içinde	inside- in- inside of
خلال – من داخل...	içinden	from inside – from – within within
إلى داخل ...	içine	inside-into
التالي – إلى الأمام	ileri	advanced - forward
في الأمام - للأمام خطوة	ileride	further on
في البداية	ilk ağızda	at the -in the beginning first -first shot
مقابل - مواجه - ضد	karşı	against - opposite to
في مقابل - عبر	karşıda	across - opposite
في مواجه... – في مقابل ...	karşısında	opposite - in the face of - against



كنار – جانب - طرف - حافة	kenarında	beside
شمال	kuzey	north
شمال غرب	kuzey batı	north eastern
شمال شرق	kuzey doğu	north eastern
هناك	orada	there
من هناك	oradan	away - from there-
هذا المكان – هناك ..	orası	there - place
هذا المكان – ذاك المكان .	orası – burası – şurası	here /there - place
إلى هناك	oraya	to there
وسط	orta	middle
في الوسط	ortada	middle
إلى وسط...	ortasına	
في وسط...	ortasında	in the middle of- between
من وسط...	ortasından	from the middle of
إلى الوسط	ortaya	to the middle
أمام	ön	front
في أمام	önde	slang(on the table)
إلى الأمام	öne	forward
أمامي	önümde	in front of me
أمام.. أمامك	önünde	in front of -before
من أمام ..	önünden	a little before
إلى أمام ..	önüne	in front of-
ما وراء	öte	beyond
إلى ما وراء	ötene	to beyond



في ما وراء..	ötesinde	beyond
خلف – مُقدماً	peş	the apace behind
يمين	sağ	right
إلى اليمين	sağa	to the rıght
على اليمين	sağda	on the right
على يمين..	sağında	on the right
يسار	sol	left
إلى اليسار	sola	to the left
على اليسار	solda	on the left
على يسار..	solunda	on the left
باتجاه مستقيم - مباشرةً	tam karşıda	straight ahead
طريق مسدود	tam karşısında	dead end
طرف – جانب – جهة	taraf	side
في جانب – في طرف – في جهة	tarafında	on the side of
من جانب - من طرف – من جهة	tarafından	by -from side
من طرفكم	tarafındansınız	from sıde of you
بعيد	uzak	far
بعيد من ...	uzakta	away
فوق	üst	top
فوق – أعلى..	üstünde	above – on – on the top
من أعلى... من فوق...	üstünden	frome above
إلى أعلى.. إلى فوق ...	üstüne	to above
فوق- بالإضافة إلى – علاوة على ذلك	üzeri	over



فوق - أعلى ...	üzerinde	on top of -over
قريب	yakın	near-close
قريباً– قريبٌ من	yakında	soon- near to
قريبُ من	yakınında	closed to hand-near by
جانب - قرب	yan	side – next to
تعال واجلس بجانبي – إلى جانبي	yanıma	come and lie next to me
بجانبي – إلى جانبي - معي	yanımda	by my side- with me-by me-next to me-on me
بجانب...	yanında	beside
بجانب الذي ...	yanındaki	side -next to
اتجاه - جهة	yön	direction - way
في الأعلى	yukarda	uo - aloft
أعلى - فوق	yukarı	up- above
من الأعلى – من فوق – من أعلى الدرج	yukarıdan	from above - from upstairs - from on high
في أعلى...	yukarısında	above

أسفل / alt / bottom

Alt - أسفل : وهي تتصل بلواحق الإضافة وحروف الجر . كما هو مبين بالجدول أدناه.
وتستخدم لتعبر عن الظرف المكاني مثال : تحت الطاولة – تحت السيارة وكذلك تستخدم لتعبر معنوياً عن حالة معينة مثال : تحت هذه الظروف القاسية ..تحت ظروف ضغط كبيرة.. وتلحق به لواحق المفعول إليه والمفعول فيه ولواحق الملكية والمضاف التي يمكن أن تليها لواحق حالات الاسم مرة أخرى.

حالات – Alt - أسفل – حالة المفعولية	
~(n)in altına	إلى أسفل ..
~(n)in altında	في أسفل...
~(n)in altından	من أسفل....

١- تستخدم كصفة - أمثلة منوعة	
alt kapı.	الباب السفلي.
alt dolap.	الخزانة السفلية.
Arabanın alt tarafından bir şeyler damlıyor.	من الطرف السفلي للسيارة سقط شيء ما.

٢- تستخدم كإسم - أمثلة منوعة	
Masanın altından topu çekin.	اسحب الكرة من أسفل الخزانة.
Sağ ayağımın altı kaşınıyor.	أسفل قدمي اليمين يحكني.
Büyük bir ağacın altında yere yattı.	هو اضجع إلى مكان أسفل شجرة كبيرة.
Her şeyim el altında.	كل شيء تحت يدي (تحت تصرفي) .

Masanın altında bir kedi var.	يوجد قطة أسفل الطاولة .
Köpek dolabın altına girdi, o orada yatıyor.	الكلب دخل إلى أسفل الخزانة وهو يضجع هناك.
Köpek dolabın altında yatıyor.	الكلب نائم أسفل الخزانة.
Tavşan ağacın altında.	الأرنب تحت الشجرة.
Kitap defterimin altındadır.	الكتاب تحت دفتري.
Top arabanın altındadır.	الكرة تحت السيارة.
Kedi masanın altından geldi	القطة جاءت من أسفل الطاولة.
Alt üst ediyor.	يقلب رأساً على عقب.
Bu şartlar altında çalışamam.	لا أستطيع أن أعمل تحت هذه الظروف.
Baskı altında çalışabilme becerinizi anlatınız.	خبرنا عن قدرتك للعمل تحت ظروف ضغط.
Her şeyin başından altında zaten.	أساساً كل شيء من تحتِ راسك.
Durum kontrol altında.	الوضع تحت السيطرة .
Nihayet kilitlerim masanın altında mıymış?	في النهاية ، هل كان قفلي تحت الطاولة؟
Her şeyin kontrolüm altında olmasından hoşlanıyorum.	أسَّرُ من أن يكون كل شيء أن يكون تحت تصرفي.

.. مابين – حول / ara / space between



arasında (مابين) : وهي تتصل بلواحق الإضافة وحروف الجر . كما هو مبين بالجدول أدناه.

حالات – arasında - مابين		
إلى ما بين	~(n)in arasına	*in between*
ما بين - بين	~(n)in arasında	*between*
من ما بين	~(n)in arasından	*from between*

١- تستخدم كصفة:

ara kapı **الباب بين**

٢- تستخدم كإسم :

hafta **arası.**

mid-week

وسط الأسبوع

kapıların **arasında**.

in between (of) the doors

في ما بين الأبواب

masaların **arasına** iskemleyi koyun.

ضع الكرسي إلى ما بين الطاولات

bunların **arasından** bir tane alın.

خذ واحدة من بين هؤلاء



Evlerimizin **arasında** büyük bir bina var.

يوجد بناء كبير **بين** بيوتنا.

O evlerin **arasında** bir park var.

ما بين (وسط) هذه البيوت يوجد حديقة.

Amerika ile Avrupa **arasında** Atlas Okyanusu var.

المحيط الأطلسي يوجد **ما بين** أوروبا وأمريكا.

bir paket getirdim, eşyalarınızın **arasına** attım.

أنا جلبت علبة واحدة ورميتها **بين** أغراضك.

Banka ile PTT'nin **arasında**.

ما بين البنك والبريد .

Park okulla postanenin **arasında.**

الكراج **بين** المدرسة والبريد .

Ağaçlar **arasında** oynuyorlar.

They are playing among the trees.

هم يلعبوا **حول** الأشجار.

Ankara ile İstanbul **arasındaki** mesafe nedir ?

ماهي المسافة **التي ما بين** أنقرة وإستانبول ؟

Köyümüz iki dağın **arasında** bulunuyor.

تقع قريتنا **بين** جبلين.



Ağaçların arasından çıkmış.

خرج من بين الأشجار.

Aramızda bir şey yoktur.

لا يوجد شيء فيما بيننا.

Aranızda yabancı var mı?

هل يوجد غريب في ما بينكم؟

وتأتي بمعنى (علاقة) عند اتصاله بلاحقة الملكية للأشخاص الثالث والرابع والخامس والسادس:

Müdürle aramız iyi değildir.

علاقتنا مع المدير ليست حسنة.

Arkadaşımla aramızı bozdular.

أفسدوا علاقتي مع صديقي.

İki ülkenin arası açıldı.

ساءت العلاقة بين البلدين.

Dostların arasını bulmuşlar.

أوجدوا علاقة بين الأصدقاء

.



.. بيننا / aramızda / between us

Seninle benim **aramızda**.

بيني وبينك .

Laf **aramızda**.

الكلام بيننا.

Onlarla bizim **aramızda**, bahçe üzerine kavga çıktı.

نشأت مشاجرة بيننا وبينهم في آخر الحديقة.

Ne oldu bugün **aramızda** kalsa.

لو يبقى ما جرى هذا اليوم بيننا.

.. خلف / arka / back - rear

١- تستخدم كصفة للموصوف:

مثال	
arka kapı.	الباب الخلفي – البوابة الخلفية
arka bahçe.	الحديقة الخلفية

٢- وهي تتصل مع لواحق الإضافة:

حالات – arka - خلف – حالة الإضافة	
~(n)in arkasına	إلى خلف ..
~(n)in arkasında	في خلف..
~(n)in arkasından	من خلف ..

مثال	
Hoca arkamızdan geldi.	جلس الأستاذ من خلفنا.
Çantayı masanın arkasında bıraktım.	تركتُ الحقيبة خلف الطاولة.
Kedi duvarın arkasından çıktı.	خرج القط من وراء الجدار.
Babasının arkasından koştu.	ركض من خلف أبيه.

٣- وهي تتصل مع ضمائر الملكية:

حالات –arka – خلف – حالة الملكية	
arkam	خلفي
arkan	خلفك
arkası	خلفه



arkamız	خلفنا
arkanız	خلفكم
arkaları	خلفهم

٤- وهي تتصل مع لواحق المفعولية:

حالات – arka - خلف – حالة المفعولية	
arkayı	الخلف - حالة المفعول به
arkaya	إلى الخلف - حالة المفعول به
arkada	في الخلف - حالة المفعول به
arkadan	من الخلف - حالة المفعول به

مثال	
Kitapları arkaya koydum.	وضعت الكتب إلى الخلف.
Arkadan geldi.	جاءَ من الخلف.
Çantayı arkada bıraktım.	تركتُ الحقيبة في الخلف.

أمثلة منوعة	
Çok iyi bir pastane, istasyonun arkasında var. *There was a boy behind the bus.*	يوجد مخبز معجنات ممتاز خلفَ المحطة.
Ağacın arkasında saklanıyor. *She is hiding behind the tree.*	هي تختبئ خلفَ الشجرة .
kapının arkası.	خلف الباب .



garajın **arkasından**.	من خلف الكراج.
kuyruğun **arkasına**.	إلى خلف الرتل (الدور) .
Evimin **arkasında** büyük bir bahçe var.	خلف منزلي يوجد حديقة كبيرة.
Masanın **arkasına** baktınız mı?	هل نظرتَ إلى خلف الطاولة ؟
Bir adam, vapurun **arkasından** suyun içine duştu.	رجلٌ سقطَ من خلفِ السفينة إلى داخل الماء.
Dükkanın **arkasında** büyük elma ağaçları var.	يوجد خلفَ الدكان شجر تفاح كبير.
Arkanızda.	خلفكَ- خلفكم.
Otobüsün **arkasında** bir çocuk vardı.	خلفَ الباص كان يوجد ولد .
Arkama düştü.	تعقبني (جرى ورائي في طلب شيء) .
Arkamızdan vuruldu.	ضربنا من خلفنا.
Arkanızdaki pencere kırıktır.	النافذة التي خلفكم مكسورة.
Hırsız duvarın **arkasına** kaçtı.	هرب اللص إلى خلف الجدار.
Arkamdan konuştu.	تكلم من وراء ظهري.
Çekin **arkasını** imzalayın lütfen?	وقِّع على ظهر الشيك من فضلك.
Arka tarafta bir koltuk istiyorum.	أريد مقعداً في الجهة الخلفية للطائرة .
Arka arkaya.	خلف لخلف – بشكل متتابع – خلف بعضهم.
Arkama gel.	الحقني – تعال خلفي.



behind / art / وراء ..

وهي تستخدم فقط كإسم ولا تستخدم كصفة ويقلب الحرف t إلى d عندما يأتي بعده حرف صوتي حسب قاعدة الأحرف التي تعلمناها في الجزء الأول .

حالات – art - الجانب الخلفي	
~(n)in ardına	إلى الجانب الخلفي
~(n)in ardında	في الجانب الخلفي
~(n)in ardından	من الجانب الخلفي

حالات – art - الجانب الخلفي	
kapının ardında	وراء الباب.
bankanın ardından.	من وراء البنك.
mutfağın ardına.	إلى القسم الخلفي للمطبخ.

down, downstairs / aşağı / أسفل ..

aşağı (خلف) : وهي تتصل بلواحق الإضافة وحروف الجر . كما هو مبين بالجدول أدناه.

حالات – aşağı - أسفل	
~(n)in aşağısı	أسفل ...
~(n)in aşağısında	في أسفل ...
~(n)in -aşağısından	من أسفل ...

١- تستخدم كصفة



aşağı mahalle. المنطقة السفلى – الحي السفلي.

aşağı kat. الطابق السفلي.

٢- تستخدم كإسم :

inişin aşağısı.

أسفل التلة.

merdivenin aşağısına.

إلى أسفل الدرج.

yolun aşağısından yürüyün.

سر من أسفل الطريق.

Dağın aşağısı serin.

أسفل الجبل بارد .

Dağın aşağısındaki ağaçlar çok güzel.

الأشجار التي أسفل الجبل جميلة جداً.

Dağın aşağısından gelen rüzgar çok soğuk.

الرياح القادمة من أسفل الجبل باردة جداً .

٣- تستخدم كظرف مكان:

aşağı

downstairs

أسفل الدرج.



aşağı gidiyorum. or - **aşağıya** gidiyorum.

I'm going (to) downstairs

أنا ذاهب إلى أسفل الدرج (نازل إلى الأسفل) .

Ben **aşağıdayım**.

أنا موجود في الأسفل.

Adam **aşağı** iniyor mu?

هل نزل الرجل إلى الأسفل ؟

aşağıdaki niteliklere.

المؤهلات الموجودة أدناه:

Dişim çok ağrıyor.

سني يؤلمني .

Bir bakalım, hangisi?

دعني ألقي نظرة، أي منهم.

.Şurada ,**aşağıdaki** azı dişim

هذا ضرسي الذي في الأسفل.

Aşağıdayken, sandalyeyi de getirir misin?

عندما تكون في الأسفل ، هل ستجلب لي الكرسي ؟

Adam **aşağı** iniyor mu?

هل نزل الرجل إلى الأسفل ؟

Eşyalarım lütfen **aşağıya** indiriniz.

رجاء أنزل لي أمتعتي إلى الأسفل.

عبارات أخرى

هناك عبارة تستخدم كقيمة تقريبية وهي **aşağı yukarı** وهي مشابه للعبارة العربية " **بين فوق وتحت**"

Aşağı yukarı bir yıl oldu.

تقريباً أصبح سنة واحدة .

İşin yerinden evin kaç mesafe var?

كم هي المسافة من مكان عملك إلى منزلك.

Aşağı yukarı elli metre uzaklıkta.

تقريباً في بُعد – يوجد مسافة ٥٠ متر .

..طوال – .. على طول / boyunca / during – through- along

kıtalar boyunca.	عَبْرَ القارّاتِ.
okyanus boyunca.	عبر المحيط.
sınır boyunca.	عبر الحدود. ، علي طول الحدود.
Yol boyunca.	طوال الطريق.
esir boyunca.	عبر الأثير.
arabulucular boyunca.	عبر الوسطاء. – عن طريق الوسطاء.
Kıyı boyunca yürüdük. *We walked along the shore.*	مشينا على طول الشاطئ.
Cadde boyunca yarıştılar. *They competed along the avenue.*	تسابقوا على طول الشارع.

محيط .. حول / çevresinde / around, surrounding



ملاحظة هامة

çevre هي نفس الكلمة etraf المأخوذة من اللغة العربية ومع الزمن حلت محل etraf

حالات – çevre - حول		
around the	~ (n)in çevresinde	حول
to the surrounds of	~(n)in çevresine	إلى حول
from around the	~(n)in çevresinden	من حول ..

١- تستخدم كصفة:

çevre yolu. الطريق المتحلق.

٢- تستخدم كإسم :

kentin çevreleri.

محيط المدينة. - حول المدينة.

bankanın çevresinde bir park bulunur.

يوجد حول البنك مرأب.



fabrikanın **çevresine** bir engel koydular.

وضعوا حول المعمل حاجز.

çevremize إلى حولنا.

Havuz **çevresinde** sigara içmek yasaktır.

ممنوع التدخين حول المسبح.

تستخدم أيضاً في القياسات الهندسية بمعنى " محيط "

Karenin **çevresi** 24 cm(dir).

محيط المربع ٢٤ سم.

Dairenin **çevresi** 400 cm.

محيط الدائرة ٤٠٠ سم.

çevre açı.

زاوية محيطية.

وتأتي بمعنى(البيئة):

أمثلة منوعة	
çevre ajansı.	**وكالة البيئة.**
çevre bilinci.	**وَعْيٌ بَيْئِيٌّ.**
doğal **çevre**.	**بِيئَةٌ طَبِيعِيَّةٌ.**



kirli çevre.	بيئة ملوثة.
sosyal çevre.	بيئة اجتماعية. - محيط اجتماعي.
çevre dengesi.	تَوَازُنٌ بِيئِيٌّ.
çevre dostu.	صديق البيئة.
çevre felaketi.	كارثة بيئية.
çevre güvenliği.	سَلَامَةُ البِيْئَةِ.
çevre kirlenmesi.	تلوث البيئة أو المحيط. – تلوث بيئي.

exterior - outside / dış / خارج –خارجي

١- تستخدم كصفة:

dış kapı. البوابة الخارجية.

dış avlu. الساحة الخارجية.

٢- تستخدم كإسم :

kapının dışı.

خارج البوابة.

bankanın dışına.

إلى خارج البنك.

peronun dışına.



إلى خارج محطة سكك الحديد.

Evin dışına çıktı.

خرج إلى خارج البيت.

Köyün dışına çıkmışlar.

خرجوا إلى خارج القرية.

evin dışında.

في خارج المنزل.

Kapının dışında bir adam bekliyordu.

عند خارج البيت يوجد رجل ينتظر.

Listenin dışında kaldık.

بقينا في خارج القائمة.

Parkın dışında çok araba var.

خارج الكراج يوجد سيارات كثيرة .

Okulun dışında çocuklar var.

خارج المدرسة يوجد أطفال .

Şehrin dışından geleceğiz.

سنأتي من خارج المدينة.



Türkiye'de İstanbul **dışında** başka bir şehre gittiniz mi?

هل ذهبتَ في تركيا إلى مدن أخرى خارج استانبول ؟

bahçenin **dışından**.

من خارج الحديقة.

kapının **dışından**.

من خارج البوابة.

dışarıdan geliyorum.

أنا قادم من الخارج.

bankanın **dışından**.

من خارج البنك.

Evin **dışından** arabalar geçiyor.

من خارج المنزل سيارات تمر.

عبارات منوعة	
dış açı.	**زاوية خارجية.**
dış ajanda.	**أجَنْدَةٌ خارِجيةٌ.**
dış avlu.	**فناء خارجي.**
dış bakanı.	**وزير الخارجية.**
dış bakanlığı.	**وزارة الخارجية.**



dış baskılar.	ضغوط خارجية . ضغوطات خارجية.
dış borçlar.	ديون خارجية.
dış cephe.	جبهة خارجية.
dış cisim.	جسم خارجيّ.
dış denge.	تَوَازُنٌ خَارِجِيٌّ.
dış destek.	دعم خارجي.
dış faktör.	عامل خارجي
dış finans.	تمويل خارجيّ.
dış ilişkiler.	عَلاَقَاتٌ خَارِجِيَّةٌ
alışığın dışında.	خَارِجٌ عن المَألُوفِ.
kontrol dışında.	خارج السيطرة
kapsam alanı dışında.	خارج مجال التغطية.
üyeler dışında girmek yasaktır.	ممنوع الدخول لغير الأعضاء.
dışında .yurt	خارج القطر ، خارج البلاد ، خارج الوطن.

خارج – خارجاً / dışarı / exterior - outside

Dışarıda mı, içeride mı oturmak istersiniz?

هل تريد أن تجلس في الداخل أو الخارج ؟

Dışarıda yemek yiyecek.

سنأكل في الخارج. – خارجاً

(Eğer) istersen bu akşam **dışarıda** yiyebiliriz.

إذا أردت هذا المساء نستطيع أن نأكل خارجاً.

dışarıdayım.

أنا في الخارج.

Evimden **dışarı** çık !

اخرج من بيتي خارجاً.

dışarı gidiyorum.

أنا ذاهب خارجاً.

Bu gece **dışarı** çıkabilir miyim ?

هل أستطيع أن أخرج خارجاً هذه الليلة ؟

Dışarı çıkabilir miyim lütfen ?

هل يمكنني أن أخرج إلى الخارج لطفاً ؟



Siz köyün **dışarıda** değil misiniz?

ألستم في خارج القرية؟

Akşam yemeğini yemeden önce **dışarıya** oynamaya çıktım.

من قبل تناول العشاء خرجتُ خارجاً للعب.

Yorgunsan, **dışarı** çıkmayalım.

إذا أنت تعبان ، دعنا لا نخرج خارجاً.

Ders çalışacaktım bu akşam,ama şimdi **dışarı** çıkıyorum.

كنت سأدرس دروسي هذا المساء ، لكن الآن أنا أخرج خارجاً.

Ödevini bitirebildiysen **dışarı** çıkabilirsin.

إذا أنهيت وظيفتك يمكنك أن تخرج إلى الخارج.

~e a karşı / against. مقابل - ضد - مواجه - عبْرَ

حالات – karşı - مقابل - مواجه	
karşıya	إلى مقابل
~ nin karşısına	إلى مقابل .. للغائب
~ nin karşısında	في مقابل .. للغائب
~ nin karşısından	من مقابل .. للغائب

١ - تستخدم كصفة:

karşı kapı - البوابة المقابلة.

karşı kaldırım - الرصيف المقابل.

٢- تستخدم كإسم:

duvara karşı.

مقابل الجدار.

kapının karşısında.

مقابل البوابة.

Garajın kapısına karşı bisikletimi bırakmışım.

أظن بأنني نسيت دراجتي مقابل الكراج.

Hocamıza karşı hürmet gösterdik.

أظهروا احتراماً تجاه استاذنا.



Caddenin **karşı** tarafından bir eczane var.

There is a pharmacy across the street.

يوجد صيدلية من الناحية **المقابلة** للشارع .

Adanın **karşı** tarafına yüzebilrim.

I can swim across the island.

أنا أستطيع أن أسبح إلى الطرف **المقابل** للجزيرة.

Bir kedi **karşıma** çıktı.

قطة خرجَتْ إلى أمامي.

Caddeyi **karşıya** geçin.

اعبر إلى **مقابل** الطريق.

Irmağın taraflısının **karşısına** kadar yüzdük.

سبحنا حتى الطرف **المقابل** للنهر.

Mehmet'in **karşısına** oturdu.

هو جلس إلى **مقابل** محمد.

Fabrika, evimizin **karşısında.**

المعمل **مقابل** بيتنا .

Mehmet, kahvenin **karşısından** çıktı.

خرج محمد من **مقابل** القهوة.

bankanın **karşısındaki** sokak.

الطريق **الذي مقابل** البنك.

Bu kış, sizinkinin **karşısındaki** evde oturacağız.

هذا الشتاء سنقيم في البيت **الذي مقابلك**.



Ayşe Oya’nın **karşısında** oturuyor.

عائشة تجلس مقابل أويا.

وتأتي أيضاً بمعنى (ضد – مقابل - مواجه) :

Siz bu evliliğ**e karşı** değil miydiniz?

أنتم ألم تكونوا ضد هذا الزواج؟

Gökhan son maçta Trabzon'**a karşı** oynayacakmış.

جوكهان سيلعب المباراة النهائية ضد ترابزون.

Kavgay**a karşıyım.**

I am against fight.

أنا ضد القتال.

beni **karşıma** olma!

لا تكن ضدي.

rüzgar**a karşı.**

ضد - مواجه الرياح.

.. باتجاه / ~e doğru / straight - toward.

doğru : لها عدة معاني (صحيح – مستقيم - اتجاه..) وهنا سنتناول المعنى المكاني لها :

bankaya doğru.

باتجاه البنك.

Eve doğru git !

اذهب باتجاه البيت.

Evden okula doğru gidin.

اذهب من البيت باتجاه المدرسة .

Hep dosdoğru mu gideceğim?

هل سأذهب دائماً بشكل مستقيم أيضاً ؟

جانب – طرف / etraf / around.

حالات – etraf - طرف - جانب	
~(n)in etrafına	إلى طرف – إلى جانب ..
~(n)in etrafında	في طرف ..
~(n)in etrafından	من طرف ..
~(n)in etrafına	إلى حوله – إلى حولك

١ - تستخدم كإسم :

تُستخدم دوماً كاسم ولا تُستخدم كصفة .

masamızın **etrafına** çiçek vazesini koyuldu .

وُضِعَتْ مزهرية الورد **إلى طرف** طاولتنا.

şehrinin **etrafından**.

من طرف المدينة.

kendi **etrafından** döndü , dolaştı.

دَارَ حَوْلَ نَفْسِه.

Etrafına bak Ne görüyorsun?

انظر **إلى حواليك**! ماذا تشاهد؟

Etrafına bakıp yerine sessizce oturdu.

نظر **حواليه** وجلس بهدوء في مكانه.

etrafına ışık yaydı.

أشعَّ النور **حوله**.

Etrafında dolaşmayacaksın.

لن تحوم **حولها**.

etrafımda çocuklar oynuyordu.

كان الأولاد يلعبون **حولي**.



خلال - داخل / iç / in - inside

وهو يستعمل بشكل واسع للدلالة على داخل شيء ليس له (خارج) مثل نقول (وضعتُ حبة الدواء في داخل العلبة) أو (وضعت النقود في داخل الخزانة) فخارج العلبة وخارج الخزانة ليس له قيمة فهنا نستخدم الظرف iç أما إذا قلنا جلستُ في داخل البيت فإن خارج البيت له قيمة لهذا نستخدم الظرف içeri وهذا الظرف لا يمكن استخدامه إلا في حالة اتصال لاحقة المضاف به ثم لواحق المفعول إليه أو فيه أو منه

١- حالة الصفة:

مثال على الصفة	
أمراض داخلية.	iç hastalıkları.
حرب داخلية. - أهلية	iç savaş .
الوجه الداخلي.	İç taraf.

٢- حالة المفعولية :

طرف - جانب - حالة المفعولية - içinde	
إلى داخل...	(n)in içine
في داخل...	(n)in içinde
من داخل...	(n)in içinden

حالة المفعولية والإضافة	
وجدتُ رسالة في داخل الظرف.	Zarfın içinde bir mektup buldum.
أخذه إلى داخل السيارة	Arabanın içine onu aldın.
مرت السيارة من داخل الحقل.	Araba tarların içinden geçti.

odanın içi.	داخل الغرفة
ormanın içinde.	في داخل الغابة
garın içinden .	من داخل محطة القطار
Trenin içinde yer buldu, oturdu.	وجد مكاناً في داخل القطار ، جلس

٣- كثيراً ما يعني هذا الظرف (وسط – في غمرة – جوف – قلب – ضمير)

مثال	
Bu kitapların içinden bir tane seçtim.	اخترتُ كتاباً من وسط هذه الكتب.
O mutluluk içinde yaşıyor.	يعيش في غمرة السعادة.
Öğrencilerin içinden iki kişi geldi.	جاء اثنان من بين الطلاب.
İnsanın içinde yanıyor.	قلب (جوف) الإنسان يحترق.
Benim içimde büyük muhabbet var.	في داخلي محبة كبيرة.

أمثلة منوعة	
Bu kutuda ne var? Bilmem, içine bakmadım.	ماذا يوجد في العلبة؟ لا أعرف، لم أنظر إلى داخلها.
Odanın içinden bir gürültü geliyordu.	من داخل الغرفة كان يخرج ضوضاء.
Bu odanın içindekilerin hepsi kiralıktır.	كل شيءٍ في داخل هذه الغرفة جميعاً للإيجار.
Eşyalarımı kutu içine koydum.	وضعت أغراضي إلى داخل العلبة .
Bir hafta içinde kitabini bitirecek.	سيُنهي كتابه خلال أسبوع.
Bu şehrin içinde çok insan var .	في داخل هذه المدينة يوجد أناس كثيرون.

Bu bahçenin **içinde** çok çeşit çiçek bulunur.	**في داخل** هذه الحديقة موجود أنواع كثيرة من الزهور.
O hayvanlar şu mağaranın **içinde** yaşar.	هذه الحيوانات تعيش **في داخل** هذه المغارة.
Bankanın **içinden** bir ses geliyordu.	**من داخل** البنك كان يخرج صوت.
Taksinin **içinde** bir şoför var .	**في داخل** التاكسي يوجد سائق .
Okulun **içinde** çocuklar var.	**في داخل** المدرسة يوجد أولاد .
Lokantanın **içinde** kim var?	**في داخل** المطعم من يوجد ؟
Lokantanın **içinde** iki adam ve iki hanım var.	**في داخل** المطعم يوجد رجلين وسيدتين .
Bu hayatımda **içinde** bulunduğum en zor durum.	هذا أصعب موقف أجده في حياتي.
Odanın **içerisinde (or içinde)** kimse var mı?	هل يوجد أحد **داخل** الغرفة؟

خلال - داخل / içeri / in - inside

تستخدم بدون أسماء لأنها ظرف مكان

içeri gidiyorum. (içeriye) .

أنا ذاهب إلى الداخل.

içerden geliyorum.

أنا قادم من الداخل.

İçeri gel.

تعال إلى الداخل، ادخل.

ويمكن أن تستخدم مع الأسماء كما يلي:

١- حالة التجريد:

Lütfen kapıdan içeri giriniz.

لطفاً ادخل إلى الداخل من الباب.

٢- حالة المفعول فيه :

Dışarıda mı, içeride mı oturmak istersiniz?

هل تريد أن تجلس في الداخل أو الخارج ؟

Babam içeride oturuyor.

يجلس والدي بالداخل.

Geç ,Maya da içiride.

ادخلي مايا في الداخل.



٣- حالة المفعول منه

İçerinden sesler geliyor.

تأتي أصوات من الداخل.

٤- حالة الإضافة :

Sokağın içiresine gireceksen.

ستدخل إلى داخل الشارع.

Sınıfın içerisinden çıktı.

خرج من داخل الصف.

Odamın içerisinde oturmuş.

جلس في داخل غرفتي.

إلى الأمام / ileri / forward

هذا الظرف يختلف في المعنى عن الظرف ön حيث أن هذا الظرف يدل على معنى(الآتي – المستقبل القريب) ولا يفيد المواجهة المباشرة التي يحملها الظرف ön إضافة إلى ذلك فهو يؤدي معنى (فيما بعد).وهذا الظرف تتصل به لواحق المفعول فيه والمفعول منه وفي هذه الحالة يجوز أن يسقط الحرف i من الظرف :

ilerden	→	ileriden	من الأمام
ilerde	→	ileride	في الأمام - على بعد خطوات

ويدخل حرف الوقاية y في حالة المفعول إليه:

ileriye	→	İleri+ y+ e	إلى الأمام



ولا تتصل بهذا الظرف لواحق الملكية ،وأحياناً تتصل به لاحقة المضاف.

مثال	
Yolun ilerisi	أمام الطريق أو المتبقي منه

تتصل بهذا الظرف غالباً لاحقة المفعول فيه ، ثم يتبعها الضمير الموصول ki ليعني (الذي في الأمام – ilerdeki)

مثال	
İlerdeki günlerde.	في الأيام المقبلة

هذا الظرف يُعد صفة بمعنى (متقدم ، أكثر تقدماً)

أمثلة	
ileri demokrasi	ديمقراطية متقدمة.
ileri devletler.	دولٌ مُتقدِّمَة.
ileri düzey.	مستوى متقدم.
ileri geçen.	متسابق ، متقدم.
ileri gelenler.	أسلاف ، أشراف ، أعيان ، وجهاء
ileri gitti.	مضَى قُدُماً.
ileri çok	مُتقَدِّمٌ جِداً.
ileri silahlar.	أسلحة متقدمة.
ileri teknikler.	تقنيات متقدمة.
ileri teknoloji.	تَكْنُولُوجيَا مُتَقَدِّمَة
ileri toplum.	مُجْتَمَعٌ مُتقَدِّم.
ileri yaş.	عمر متقدم. - أرذل العمر.

عبارات أخرى	
ileri gitmek.	تَجاوزُ الحَدّ.
ileri gitti.	مَضَى قُدُماً.
ileri daima	إلى الأمام دائماً.

أمثلة منوعة	
Adam ileri çıkıyor mu?	هل خرج الرجل إلى الأمام ؟
Evet var, düz gidin ,ışıklardan sola dönün biraz ileride. Bankanın yanında.	نعم يوجد . اذهب بشكل مستقيم . من عند الإشارة الضوئية انعطف إلى اليسار، ثم قليلاً إلى الأمام ، بجانب البنك.
Evet, yaklaşık yüz metre ileride bir banka var.	نعم هناك مصرف على بعد تقريباً مائة متر إلى الأمام.
Sola ve ileri mecburi yön.	اتجاه إجباري إلى الأمام وإلى اليمين.
Saat ileri.	الساعة تقدم الوقت.
Bu kitabı ilerde bulunursunuz.	تجد هذا الكتاب على بعد خطوات (إلى الأمام) .
İleriye on adımlara yürüyünüz.	فلتسيروا عشر خطوات إلى الأمام.
Sola ve ileri mecburi yön.	اتجاه إجباري إلى الأمام وإلى اليمين.

كنار – جانب - طرف - حافة / kenarında / beside

kenarında Yol.

عَلَى جَنبِ الطَّرِيقِ.

Merhaba , cam **kenarında** yeriniz var mı?

مرحبا، هل يوجد عندكم مكان **بجانب** النافذة (الزجاج) ؟

Mümkünse, pencere **kenarında** bir yer istiyorum.

أريد مكاناً **بجانب** النافذة إن أمكن.

oturmak ne kadar hoştur **kenarında** Nehir.

مَا أَلْطَفَ الجلُوسَ **عَلَى حَافَّةِ** النَّهْرِ.

gezeceğim **kenarında** Marmara denizinin.

سأتنزه **في كنار** بحر مرمرة.

أمام / ön / front

١- تستخدم كصفة للموصوف:

مثال	
ön kapı .	البوابة الأمامية .
ön pencere.	النافذة الأمامية.

١- وتتصل مع لواحق الإضافة :

حالات –ön – أمام – حالة الإضافة	
(n)in önüne	إلى أمام...
(n)in önünde	في أمام...
(n)in önünden	من أمام...

٣- وهي تتصل مع ضمائر الملكية

حالات –ön – أمام – حالة الملكية	
önüm	أمامي
önün	أمامك
önü	أمامه
önümüz	أمامنا
önünüz	أمامكم
önleri	أمامهم

٤- وتتصل مع لواحق المفعولية:

حالات – ön - أمام –حالة المفعولية		
önü	الأمام	حالة المفعول به
öne	إلى الأمام	حالة المفعول إليه
önde	في الأمام	حالة المفعول فيه
önden	من الأمام	حالة المفعول منه

أمثلة	
Otobüs evin önünde durur.	يقف الباص أمام المنزل.
Dükkanın önünden gececiğim.	سأمرُ من أمام الدكان.
Önümüzden geçtiler.	مرّوا من أمامنا.
Önünüzde oturuyor.	يجلس أمامكم.
Önüme geldi.	جاء إلى أمامي.
Müdürün önüne çıktı.	صعد إلى أمام المدير.
Kapının önünde.	أمام الباب.
Otobüs, tam evimizin önünde durur.	يقف الباص أمام منزلنا بالضبط .
Kafenin önünde durabilir misiniz?	هل أستطيع أن أقف أمام الكافيه ؟
Marketin önü.	أمام السوبر ماركت.

Evimin önünde bir kuaför ve bir sinema var.	أمام بيتي يوجد صالون حلاقة وسينما.
Hilton Oteli’nin önünde bir taksi var .	أمام فندق هيلتون يوجد تاكسي.
Herkes bu aşkının önünde eğilecekler Fahrieh	الجميع سينحني أمام هذا الحب يا فخرية .
Otobüs, tam evimizin önünde durur.	يقف الباص أمام منزلنا بالضبط .
Arabaların önünden.	من أمام السيارات.
Askerler, şehrin önüne duvar yaptılar.	الجنود عملوا جداراً إلى أمام المدينة.
Manavın önüne.	إلى أمام الفاكهاني.

ويتصل به الضمير الموصول ki بعد لاحقة الملكية أو المضاف ثم بعدها لاحقة المفعول فيه

فيكون صفة لما بعده بمعنى (الذي أمام..)

مثال	
Babam önümüzdeki gelecektir.	سيأتي والدي الأسبوع القادم.
Evimizin önündeki bahçede oturduk.	جلسنا في الحديقة الأمامية لمنزلنا.

هذا المكان – ذاك المكان.. / orası – burası – şurası / this place – that place

تستخدم عند السؤال أو الإشارة إلى الأماكن فقط. وتأتي معه **Neresi** في عبارات السؤال والاستفهام

أمثلة منوعة	
Burası neresi ? - Şurası neresi ?	ما هذا المكان ؟
Burası İstanbul mı?	هل هنا استانبول ؟
Burası İstanbul.	هذا المكان استانبول.
Burası büyük ve çok güzel.	هذا المكان كبير وجميل جداً.
Affedersiniz burası var mı ?	عفواً هل يوجد مكان ؟
Burası hangisi istasyon?	هنا أي محطة؟
Affedersiniz burası var mı?	عفواً هل يوجد مكان ؟ (في الباص)
Binanın burasına gir !	ادخل إلى المكان في هذا البناء.
Binanın burasından kaçalım !	دعنا نهرب من مكان البناء.
Burası çok havasız, pencereyi açabilir misiniz?	هذا المكان جداً بدون هواء ، هل يمكنك أن تفتح النافذة؟
Burasına gel !	تعال إلى هنا!
Burası soğuk.	المكان هنا بارد.
Orası sokak.	ذاك المكان شارع.
Burası mı?	هل هذا هو المكان؟

منتصف - وسط / orta / middle - center

حالات – orta - وسط	
(n)in ortasına	إلى وسط...
(n)in ortasında	في وسط...
(n)in ortasından	من وسط...

١- تستخدم كصفة:

orta kapı. الباب الوسطي.

orta oda. الغرفة الوسطى .

Orta Afrika.

أفريقيا الوسطى.

Orta Akdeniz.

البَحْرُ الأَبْيَضُ المُتَوَسِّطُ.

Orta boy.

حَجْمٌ مُتَوَسِّطٌ . قَامَةٌ مُتَوَسِّطَةٌ.

Şoför bey, orta kapıyı açar mısınız?

حضرة السائق، هل تسمح أن تفتح الباب الوسطي؟



Mustafa orta okulda bir kıza aşıktı.

مصطفى كان محباً لفتاة في المدرسة المتوسطة.

Ortaokulu bitirdim.

أنهيتُ دراستي المتوسطة .

Bir kahve istiyorum ،orta şekerli olsun !

أريد واحد قهوة، لتكن سكر وسط.

٢- تستخدم كإسم:

Toplantıda teklif ortaya koydular.

طرحوا الاقتراح في الاجتماع.

Ortaya büyük iş çıkacak.

سيظهر للوجود عمل كبير.

Bütün güçlükleri ortadan kaldırdı.

أزال كل العقبات من الوجود.

parkın ortasına.

إلى وسط المرآب.

bahçenin ortasında.

في وسط الحديقة.

orta odanın ortasından.

من وسط الغرفة الوسطى.

gündüz ortasında.

في وسط النهار ،، في جم الظهيرة.

Yemeğin ortasında geldi.

حضر في أثناء تناول الغداء.

Her zaman yemek ortasında gelir.

هو دائما يأتي في أثناء الطعام.

Sokağın ortasında yürüyor.

هو يمشي في وسط الشارع تماما.

Halil her akşam içki içer, gece ortasında eve gelir.

خليل يشرب في منتصف كل ليلة ويأتي إلى البيت في منتصف الليل.

Onu masanın ortasına koy.

ضعه إلى وسط الطاولة.

Buraya hafta ortasında vardı.

وصل إلى هنا في منتصف الأسبوع.



أو يمكن كتابتها بهذا الشكل:

Buraya haftanın **ortasında** vardı.

في منتصف الأسبوع وصل إلى هنا .

Önlerde yer var mı?

هل يوجد مكان في الصف الأمامي؟

Önler dolu, **ortalarda** yer var.

في الأمام مليء، في الوسط يوجد مكان.

..في الخلف – ماوراء – مابعد / ötesinde / beyond of

وهو يستخدم للإشارة به إلى الشيء الأوسط في البعد عن المتكلم:

مثال	
Irmağın **öte** yakası.	**الضفة الأخرى للنهر.**
Öte köy.	**القرية البعيدة.**

وتلحق به بعض لواحق الاسم:

مثال	
Öteye bak ,göreceksin.	**الضفة الأخرى للنهر.**
Öteden bir ses yükseldi.	**القرية البعيدة.**
Ötede beklemiş.	**انتظر في الطرف الآخر(في الطرف الآخر)في البعد .**
İşine **ötesini** bana bırak.	**اترك لي البقاء من العمل (اترك لي ما بعد العمل .**
Deniz **ötesi**	**ما وراء البحر.**
Okyanus **ötesi**.	**مَا وَرَاءُ المُحِيطِ.**



Dağların **ötesinde**.	**ما وراء الجبال**.
Ölümün **ötesi**.	**ما بعد الموت**.
Bu işini **ötesi** kolaydır.	**ما بعد هذا العمل سهل**.
Ötesine karışma	**لا تتدخل بالآخرين**.
Evin **ötesinde** park var.	**خلف البيت يوجد حديقة**.
Kızıl**ötesi**.	**الأشعة تحت الحمراء**.

دائماً يتصل بها الضمير الموصول(ki) ويمكن أن تليه لواحق حالات الاسم مع استخدام حرف الوقاية (n) للفصل بين الضمير ki ولواحق حالات الاسم :

مثال	
Bu kitabı değil, **ötekini** istiyorum.	**ليس هذا الكتاب، ولكن أريد الذي يليه**.
Bu yer **ötekinden** geniştir.	**هذا الكتاب أوسع من الآخر**.
Buna bakma, **ötekine** bak.	**لا تنظر إلى هذا، انظر إلى المقابل**. (البعيد – الآخر)
Ötekiler geldiler.	**جاء الآخرون**.
Ötekinin sözüne kulak verme.	**لا تسمع كلام الطرف المقابل**.

يجوز أن نستخدم لاحقة المضاف مع حرف S الوقاية بعد الضمير الموصول ki

مثال	
Bu kitap benim, **ötekisini** al.	**هذا الكتاب (الأدنى) لي ، خذ الكتاب الآخر**. (الأبعد)

الضمير öte يقترن في الحديث مع الضمير beri ليعني أشياء صغيرة متفرقة ، هنا وهناك ، كذا وكذا – فلان وفلان öte beri

مثال	
Öte beri yedi, karnını doyurdu.	**أكل أشياء مختلفة ، فملأ بطنه**.
Öte beri almak için pazara gittim.	**ذهبتُ إلى السوق لأشتري أشياء مختلفة** .



Ötekine berikine dinleme, işine bakın.	**لا تستمع إلى فلان وفلان ، انظر إلى عملك.**
Ötekinin berikinin sözüyle iş olmaz.	**لا يكون عمل بكلام زيد أو عمر من الناس.**
Ötede beride geziyor.	**يتجول هنا وهناك.**
Onu, **ötede** beride gördüm.	**رأيته هنا وهناك.**

مُقدماً – خلف / peş / the apace behind

تستخدم غالباً بمعنى خلف الأشياء المتحركة مثال :

Otobüsün **peşinden** gittik.

ذهبنا خلف الباص . (**ركضنا وراءه لنلحقه**)

Ahmet daima o kızın **peşinden** gider.

أحمد دائماً يذهب خلف تلك الفتاة. (**يلحقها**)

Benim **peşime** düşün !

Follow me! (Fall in behind me.)

الحقني. اتبعني .

Bırakma **peşini** !

لا تلحقني !

peşin, peşinat

pre-payment, paid in advance.

الدفع مقدماً .



peşin para.

cash, ready money, spot cash.

الدفع نقدي – كاش.

Ücreti **peşin** ödemeli miyim ?

هل يجب أن أدفع الأجرة مقدماً ؟

24 ay taksit "0" sıfır **peşinat**.

٢٤ شهر تقسيط بدون دفعة أولى.

Peşi peşine.

بشكل متتابع – خلف بعضهم.

يسار - يمين / sağ – sol / right - left

حالات – sağ - sol - يمين - يسار	
sağa	إلى يمين ..
sola	إلى يسار..
sağda	على يمين..
solda	على يسار..
sağdan	من يمين ..
soldan	من يسار..

١- تستخدم كصفة:

أمثلة	
sol böbrek	الكلية اليسرى.
sağ bek.	ظهير أيمن.
sağ kanat.	جناح أيمن.

٢- تستخدم كإسم:

Sola dünün.

انعطف إلى اليسار.

Adam sağa gidiyor.

الرجل يذهب إلى اليمين.

Adam sola gidiyor.

الرجل يذهب إلى اليسار.



Evet var, düz gidin ,ışıklardan **sola** dönün biraz ileride. Bankanın yanında.

نعم يوجد . اذهب بشكل مستقيم . من عند الإشارة الضوئية انعطف إلى اليسار، ثم قليلاً إلى الأمام ، بجانب البنك.

Buradan **sağa**, lütfen.

من هنا إلى اليسار.

İlk sokakta **sala** dönün.

ثاني شارع انعطف إلى اليمين .

köşeden **sağa** dönün-**sola** dönün- düz devam edin.

من الزاوية إلى اليمين انعطف، إلى اليسار انعطف، تابع بشكل مستقيم .

Sağa dönülmez .

ممنوع الانعطاف إلى اليمين.

Sağa mecburi yön.

اتجاه إجباري إلى اليمين.

Sola ve ileri mecburi yön.

اتجاه إجباري إلى الأمام وإلى اليمين.

Okulun **solunda** boş yer var mı?

على يسار المدرسة هل يوجد مكان فارغ؟

Sağımda bir bina var, üstünde Romanya konsolosluğu yazıyor.

على يميني يوجد بناء، في أعلاه مكتوب القنصلية الرومانية.



Sağınızda boş yer var mı ?

هل يوجد **على يمينك** مكان فارغ؟

Bisikletim, senin arabanın **sağındadır** .

دراجتي **على يمين** سيارتك.

Senin kitabın **sağındadır.**

كتابك **على يمينك.**

Bankanın **solunda** bir alışveriş merkezi var.

على يسار البنك يوجد مركز تسوق.

Evimiz, havaalanının **solundadır.**

بيتنا **على يسار** المطار.

Otopark otelin **sağında.**

الكراج **على يمين** الفندق.

Sağdan girin, düz devam edin, istasyon yolun sonunda.

اذهب من اليمين ، تابع بشكل مستقيم (دغري) طريق المحطة في الأخير.

جهة – جانب – طرف / taraf / side

حالات – taraf - طرف – جانب - جهة	
~(n)in tarafına	إلى طرف...
~(n)in tarafında	في طرف...
~(n)in tarafından	من طرف...
tarafta	عند أو في طرف
taraftan	من طرف

taraf - تستخدم كاسم وليس كصفة

kapının tarafında.

عند طرف الباب.

bankanın tarafından.

من طرف(ناحية - جهة) البنك.

peronun tarafına.

إلى طرف محطة السكك الحديدية.

Sen kimin tarafındasın? Benim mi onun mu?

مع أي طرف أنت ؟ معي أو معه؟

Dolabın üst tarafına baktın mı?

هل نظرت إلى الطرف العلوي للخزانة؟



Caddenin karşı **tarafından** bir eczane var.

يوجد صيدلية من الجهة المقابلة للشارع .

Arabanın alt **tarafından** bir şeyler damlıyor.

من الطرف السفلي للسيارة يوجد أشياء تُنَقِّط.

Ali **tarafından** bir araba satın alındı.

السيارة اشتُرِيَتْ (تم شراؤها) مِنْ قِبَلِ علي .

Kamil , Meral **tarafından** yardım edilmelidir.

كمال يجب أن يُساعد مِنْ طَرف ميرال .

Benim kızım sevdiğin adam **tarafından** aldatındı ve terk edildi.

ابنتي قد خُدعت مِنْ طَرف الرجل الذي تحبه وتُركْتِ.

Hekim **tarafından** tavsiye edilmedikçe ,hamileler ve süt veren tarafından kullanılmamalıdır.

في حال لم يتم التوصية من قبل الطبيب ،يجب أن لا يستخدم مِن قِبَل الحوامل أو المرضعات.

Bu **tarafta** sinema var mı ?

هل يوجد سينما في هذه الجهة ؟

Arka **tarafta** bir koltuk istiyorum.

أريد مقعداً في الجهة الخلفية للطائرة .

Bankamatik **ne tarafta**?

في أي جهة (طرف) جهاز الصراف الآلي؟

Üç numaralı kapı **ne tarafta**?

في أي طرف (جهة) البوابة رقم ثلاثة؟

Affedersiniz ،tuvalet **ne tarafta**?

لو سمحت، التواليت في أي جهة (طرف)؟

Sol **tarafta**.

في الطرف الأيسر.

Sağ **tarafta**.

في الطرف الأيمن.

فوق - أعلى / üst / top – topmost

حالات – üst - أعلى - فوق	
~(n)in üstüne	إلى أعلى
~(n)in üstünde	في أعلى
~(n)in üstünden	من أعلى

١- تستخدم كصفة:

üst tepe.

تلة علوية.

en üst pencere.

النافذة الأعلى.

Daha üst modelleriniz var mı?

هل لديكم موديلات أحدث (أعلى درجة – أرفع)؟

Üst kat çıkalım mı?

ما رأيك أن نصعد إلى الطابق العلوي ؟

٢- تستخدم كإسم:

bardağın üstünde.

في أعلى الكأس.



ağaçların **üstüne**.

إلى أعلى الشجرة.

arabamın **üstünden**.

من أعلى سيارتي.

Kitabi, masanın **üstüne** koydu.

هو وضع الكتاب إلى أعلى الطاولة.

Ellerinizi dizlerinizin **üstüne** koyunuz.

ضع يديك إلى فوق ركبتيك.

Masanın **üstündeki** kalemi kullanabilir miyim?

هل يمكنني أن أستعمل القلم الذي فوق الطاولة.

Masanın **üstündeki** tabak.

الصحن الذي فوق الطاولة.

Baş **üstüne**.

على رأسي (تقال للشخص الذي يطلب منك طلب فتجامله وتقول له على رأسي) .

Sağımda bir bina var, **üstünde** Romanya konsolosluğu yazıyor.

على يميني يوجد بناء، في أعلاه مكتوب القنصلية الرومانية.

Nehrin **üstünde** bir köprü var.

فوق النهر يوجد جسر .

Şehrin **üstünde** bulut var mı?



هل يوجد فوق المدينة غيوم ؟

Kalemini arıyorsan masanın **üstünde.**

إذا أنت تبحث عن قلمك فهو فوق الطاولة .

Uçak okulun **üstündedir.**

الطائرة فوق المدرسة.

Kuş ağacın **üstündedir.**

الطير فوق الشجرة.

Alt **üst** ediyor.

يقلب رأساً على عقب.

بعيد / uzak / far

يمكن أن توضع في أول الجملة لتدل على الصفة أو في نهاية الجملة لتدل على الخبر

Uzakta bir fabrika var.

يوجد مصنع بعيد.

Fabrika **uzakta**dır.

المصنع بعيد.

وتستخدم بشكل شائع بصيغة الجمع

Biz şimdi **uzaklar**dayız.

نحن الآن بعيدون.

Aşağı yukarı elli metre **uzaklıkta.**

يوجد مسافة بُعْد تقريباً ٥٠ متر .



uzak olduğuna rağmen beğendim.

أحببته رغم كونه **بعيداً**.

Orası **uzak** mı?

هل المكان **بعيد** ؟

Uzak mıdır?

هل هو **بعيد** ؟

Buraya **uzak** mı?

هل هو **بعيد** إلى هنا ؟

Çok **uzak**.

بعيدٌ جداً.

Süleymaniye camii buraya **uzak** mıdır?

هل جامع السليمانية **بعيدٌ** إلى هنا ؟

Hayır, **Uzak** değildir.

لا ، ليس **بعيداً**.

Bu **uzak** ihtimal.

هذا أمر **مُستبعد** - هذا احتمالٌ **بعيد**.

Benden uzak olsun .

ليكن **بعيداً** مني.

Bunu benden uzak tutun.

خذوه **بعيداً** عني.

yolumdan uzak dur.

قف **بعيداً** عن طريقي.



over / üzeri / فوق- بالإضافة إلى – علاوة على ذلك

حالات –üzeri - أعلى - فوق	
~(n)in üzerine	إلى أعلى
~(n)in üzerinde	في أعلى
~(n)in üzerinden	من أعلى

üzeri - هي ليست صفة أو اسم وإنما تسلك سلوك أحرف الجر.

elma **üzerine** portakal getir.

بالإضافة إلى التفاح خذ بعض البرتقال .

binanın **üzerinden**.

من أعلى البناء.

masanın **üzerindeki** fincan.

الفنجان الذي أعلى الطاولة.



Adam atın **üzerindedir**.

الرجل على الحصان.

radyoumuz masanın **üzerinde**.

مذياعنا على الطاولة.

Onlarla bizim aramızda, bahçe **üzerine** kavga çıktı.

نشأت مشاجرة بيننا وبينهم إلى أعلى الحديقة.

Kapının **üzerinde** büyük bir pencere vardı.

يوجد نافذة كبيرة في أعلى الباب.

Masanın **üzerinde** hiç meyve var mı?

هل يوجد بعض من الفاكهة **فوق** الطاولة ؟

Masanın **üzerinde** hiç meyve yok.

لا يوجد أي من الفاكهة **فوق** الطاولة .

Sandalyenin **üzerinde** olan sözlük benim.

The dictinory wich is on the chair is mine.

القاموس الذي **فوق** الكرسي هو لي .



Vazo radyonun **üzerinde**.

المزهرية فوق المذياع .

Üzerimizde bir siyah bulut vardı.

There was a black cloud above us.

كان يوجد غيمة سوداء **فوقنا** .

Kulenin **üzerinde** bir uçurtma var.

There is a kite above the tower.

يوجد طيارة ورق **فوق** البرج.

Konya harita **üzerinde** nerededir?

أين تقع قونية **على** الخارطة ؟

Köprü, nehrin **üzerindedir**.

الجسر **فوق** النهر.

Yaşı kaç?

Yirminin **üzerinde**.

فوق العشرين.

Bu gücümün **üzerinde**.



هذا فوق طاقتي.

Sizin üzerinde kaç lira var?

كم ليرة معكم؟

قريب - مجاور / yakın / near – closed to

يمكن أن توضع في أول الجملة لتدل على الصفة أو في نهاية الجملة لتدل على الخبر وتستخدم بشكل شائع بصيغة الجمع

حالات –yakın - قريب		
to the nearby of	~(n)in yakınına	إلى جوار – إلى قرب
nearby	~(n)in yakınında	في جوار – في قرب
from near the	~(n)in yakınından	من جوار – من قرب

١- تستخدم كصفة:

yakın kapı.

الباب القريب – المجاور.

yakın bir ofis.

مكتب قريب – مجاور.

Hudut pek yakın oldu.

الحدود أصبحت قريبة.

٢- تستخدم كإسم:

kapının yakınında.

بجوار البوابة.



kapının **yakınlarında**.

ضمن محيط البوابة. (ضمن المناطق القريبة من البوابة)

bankanın **yakınından**.

من قرب البنك - من جوار البنك.

otogarın **yakınına**.

إلى جوار محطة الباص.

Yakınlarda bir okul yok.

لا يوجد بالقرب هنا (ضمن هذه المناطق القريبة) مدرسة.

En yakın metro istasyonu nerede?

أين أقرب محطة مترو ؟

En yakın bankamatik nerede?

أين أقرب ماكينة سحب نقود هنا؟

Buraya çok **yakınsın**.

إلى هنا أنتَ قريب جداً .

(benim) ofisim buraya çok **yakın**.

مكتبي قريب جداً إلى هنا.

Madem Bulgaristan sınırına çok **yakınız**, birlikte Bulgaristan'a gidelim

مادام نحن قريبون جداً إلى حدود بلغاريا، دعنا نذهب معاً إلى بلغاريا.

Evimiz biraz küçük, ama okula **yakın**.

بيتنا صغير نوعاً ما لكنه قريب إلى المدرسة.



Bu **yakınlarda** bir eczane var mı?

هل يوجد بالقرب هنا صيدلية؟

Umarım **yakında** bulunur.

أملي أن تجدها قريباً . (في أقرب وقت)

قرب - جانب / yan / side – next to

حالات – yan – جانب - قرب	
~(n)in yanına	إلى جانب – إلى قرب
~(n)in yanında	في جانب – في قرب
~(n)in yanından	من جانب – من قرب

١- تستخدم كصفة:

yan kapı.

البوابة الجانبية

yan sok.

السوق الجانبي – المجاور

٢- تستخدم كإسم:

yanımda	بجانبي - معي
yanında	بجانب – في جانب – في جانبه
yanımızda	بجانبنا
yanınızda	بجانبكم



kapının yanında.

بجانب الباب.

bankanın yanından.

من جانب(جوار) البنك.

sol duvarın yanına.

إلى جانب الجدار اليساري.

Mehmet, Ali'nin yanına oturdu.

محمد جلس إلى جانب علي.

Mehmet, Ali'nin yanında oturdu.

محمد جلس في جانب علي.

Kitabı, yatağın yanındaki masanın üstüne attı.

هو رمى الكتاب إلى أعلى الطاولة التي بجانب السرير.

Sinemanın yanında bir okul var.

بجانب السينما يوجد مدرسة .

Yanıma gel.

تعال إلى جانبي.

Yanımda oturuyor.

هو يجلس بجانبي.

Kimin yanında?

بجانب من ؟



Kimliğiniz **yanınızda** mı?

هل معك هويتك؟

Evet, **yanımda.**

نعم معي.

Alışveriş merkezinin **yanında** bir dükkan aldı.
She bought a shop beside the shopping center.
هي اشترت محلاً بجانب مركز التسوق.

Onun **yanında** böyle şeyler söyleme !
Don't say such things beside him !
لا تقل مثل هذا بجانبه .

Otelin **yanında** bir patlama oldu.
There was explosion near the hotel.
يوجد انفجار بجانب الفندق .

O benim sekreterimdir، ve **yanımdaki** masada oturuyor.
هذه سكرتيرتي ، والتي تجلس بجانبي عند الطاولة.

أعلى - فوق / yukarı / above – up stairs

حالات –yukarı – فوق - أعلى	
~(n)in yukarısına	إلى فوق – إلى أعلى ...
~(n)in yukarısında	فوق – أعلى ...
~(n)in yukarısından	من فوق – من أعلى...

١- تستخدم كصفة:

yukarı ev.

البيت العلوي .

yukarı dal.

الغصن العلوي .

٢- تستخدم كإسم:

yokuş yukarı.

أعلى المنحدر .

merdivenin yukarısı.

أعلى الدرج.

tepenin yukarısından indik.

نزلنا من أعلى التلة.

Evin yukarısında Ağaç var.

في أعلى البيت يوجد شجرة.



Asansörle **yukarı** çıkabilir miyim?

هل يمكنني الصعود للأعلى بالمصعد؟

Pelin **yukarıda** mı? Odasında.

هل بيلين فوق ؟ في غرفتها.

Yukarıdaki.

الذي أعلاه.

Yukarıdaki metne bir göz at.

الق نظرة على النص أعلاه.

(عبارة) Aşağı **yukarı**.

تقريباً – يزيد أو ينقص،



مفردات وعبارات أخرى

في اللغة التركية مثل أي لغة أخرى هناك عبارات متداولة بكثرة وتُستخدم كثيراً في الحياة ،
وقد اخترتُ لكم بعضاً من هذه العبارات مرتبة أبجدياً :

عبارات أخرى		
أتساءل ياترى – هل ياترى	acaba	I wonder
واحد من	biri	somebody
شخص ما	biri – birisi - birileri	somebody
تفضَّل	Buyurun	here you are
فلان فلان	Falan Filan	so and so
إلى حد ..	gayet	extremely
حقيقة – حقًا – فعلاً - بالفعل	gerçekten	Really
يأخذ إلى ..	götürmek	to take someone or something to somewhere
عن - حول	Hakkında	about
في حياتي ..	hayatımda	ever in my life
بحاجة	ihtiyaç var	need to
ها هو – هنا – إليك هو	İşte	Her it is
أتمنى – ليتَ	keşke	I wish
شخص ما	kimse	somebody - anybody
ولا شخص على الإطلاق	kimsecik	nobody at all
شكراً لك -أشكرك	Teşekkür Ederim	Thank you

I wonder / acaba / أتساءل ياترى – هل ياترى – أين ياترى

Yenildik. **Acaba** futbolcular yorgun muydu?

نحن خسرنا، هل يا ترى كان لاعبون كرة القدم تعبانين؟

Ne yapabilirim **acaba** !

ماذا يمكنني أن أعمل يَا تَرَى !

Acaba buralarda yakın bir araba tamircisi var mı?

أتساءل هل يا ترى يوجد هنا ورشة قريبة لتصليح السيارات؟

Çantamı, odamın neresine koydum, acaba?

أتساءل أين يا ترى بالضبط وضعتُ حقيبتي في غرفتي

Düşünüyorum **acaba** yapabilir miyim yapamaz mıyım?

أنا أفكر، يا ترى هل أستطيع أن أعمل أو لا أستطيع أن أعمل؟

one of / biri / واحد من - أحَد ...

Kadınların **biri** bahçede.

أحد النساء في الحديقة.

Bahçe kapılarından **biri** açıktır.

واحد من أبواب الحديقة مفتوح.

Dişlerimden **biri** oyuk.

أحد أسناني منخورة.

Buzdolaplarının **biri** nerede ?

أين أحد الثلاجات ؟

Aklının birin var? Aklında **biri** var.

هل في عقلك أحد ؟ يوجد في عقله أحد.

Kalemlerin hiç **biri** masada değil .

ولا واحد من الأقلام موجودة على الطاولة.

وفي حال أكثر من واحد نضع العدد المقابل

Çocukların **üçü** bahçededir.

ثلاث من النساء في الحديقة.

Arabaların **beşi** köprüdedir.

خمس من السيارات على الجسر.

شخص ما / biri - birisi - birileri / somebody

Biri var., Birisi var., Birileri var.

شخص ما موجود.

Şimdiden evde biri (birileri) olmalı.

من الآن يجب أن يكون شخص موجود في البيت.

Odada birisi var.

يوجد شخص في الغرفة.

Biri cevabı bildi.

Someone knew the answer.

شخص ما عرف الجواب .

تفضَّل / Buyurun أو Buyrun / here you are

وهي عبارة شائعة بكثرة في تركيا يستخدمونها في المنازل والأسواق والمقاهي والمطاعم ويلفظونها "بويْرون"..

استخدامات - Buyurun		
عند دخول منزل أحدهم يقول لك	⟸	Buyurun
تفضل بالجلوس مع الإشارة إلى مكان الجلوس يقول لك	⟸	Buyurun
عند تقديم ضيافة شاي قهوة الخ يقول لك	⟸	Buyurun
عند دخول محل أو سوق يقول لك	⟸	Buyurun
عند الدخول إلى مقهى أو مطعم سناك يقول لك	⟸	Buyurun
الو-عند الإجابة على الهاتف يقول للمتكلم	⟸	Buyurun
في المصعد أو في وسائط النقل أو عند تجاوز الناس في محل ضيق وتود أن يتقدمك الآخر أو تفسح له الطريق تقول	⟸	Buyurun

فلان فلان / Falan Filan / so and so

وهي كلمة يرددها الأتراك كثيراً في أحاديثهم وهي مشابه في لغتنا العربية في اللهجة العامية

(هيك وهيك - كذا وكذا وغيرها - وما شابه .. فلا ن فلان)

مثلا" أحدهم يسألك عن شيء ما فيقول لك شلون الأسواق والمحلات وغيرها ..وما شابهها ؟

Londra'da fiyatlar nasıl? Mesela, lokantalar **falan** ucuz mu?

كيف هي الأسعار في لندن؟ مثلاً أسعار المطاعم وغيرها هل هي رخيصة؟

Söyleyeceğim ama kızma **falan** yok.

سأقول ولكن لا تغضب أو هيك وهيك.

وتأتي أيضا بالتكلم أو الإشارة إلى شخص ما دون أن نذكر اسمه:

falan Filan.

فلان وفلان.

tetik üstünde **Falan.**

الشخص الفلاني في مركز مهم.

hastalığından salim oldu **Falan.**

أصبح فلان بريئًا من مرضه أي سالمًا.

kimse senden daha büyüktür **Falan.**

فُلَانٌ أَكْبَرُ مِنْكَ.

şeye uymaz **falan** bu iş.

هذا الشيء لا ينطبق على ذاك الشيء الفلاني و لا يقاس عليه.



Falan kişi belki gelir.

ربما يأتي شخص ما (الشخص الفلاني) .

Filan kitap okumuş.

قرأ كتاباً ما (الكتاب الفلاني) .

Falan yerde bekleyecek.

سوف ينتظر في مكان ما (المكان الفلاني) .

.. إلى حد / gayet / extremely

Ahmet **gayet** iyi şoför.

I have extermly good driver.

أحمد سائق جيد بشكل لا يوصف .

Gayet iyi bir şoföüm var.

Ahmed is an extremely good driver.

أنا لدي سائق جيد بشكل لا يوصف.

Türkçeyi **gayet iyi** konuşuyorsunuz.

You speak turkish very well.

أنتم تتكلمون التركية بشكل جيد جداً.

Ben **gayet** iyim.

أنا بحالة جيدة لغاية.(لدرجة) .

Bu restoran **gayet** pahalı.

This restaurant is extremely expensive.

هذا المطعم غالٍ بدرجة لا يوصف .



Really / gerçekten / حقيقة – حقاً – فعلاً - بالفعل

وهي من العبارات الشائعة الاستخدام في الأحاديث بين الناس لنشاهد هذه الأمثلة:

Gerçekten mutlu muyuz?

هل نحن سعداء حقاً ؟ فعلاً ؟

Gerçekten mi?

حقاً ؟

Gerçekten onu çok seviyorum !

فعلاً أنا أحبها جداً.

Ben **gerçekten** bu resimdeki kadın kadar güzel miydim?

هل أنا حقاً – فعلاً بقدر جمال هذه المرأة التي في الصورة؟

Gerçekten, hayran kaldığımı itiraf etmeliyim.

فعلاً يجب أن أعترف بأنني ما زلت عاشقاً.

Annem, biliyor musun **gerçekten** kızı yüzünden demiş bu?

أمي، هل تعرفين أنه حقاً بسبب ابنته قال هذا؟

Eskiden **gerçekten** şişman mıymışsınız?

حقاً بأنك كُنتَ سميناً بالأول.

İstanbul Çok seviyorum, Bence İstanbul muhteşem bir şehir ama trafik **gerçekten** kötü.

أحب إستانبول جداً، برأي إستانبول مدينة رائعة لكن حقيقةً، السير فيها سيء.

Gerçekten güzel bir köpekmiş, cinsi ne?

بالفعل، على ما يبدو كلبٌ ظريفٌ ما هو جنسه؟

Anneme ve babama **gerçekten** özledim.

أمي وأبي **فعلاً** أنا اشتقت إليهم.

Artık **gerçekten** dayanamıyorum.

أنا **فعلاً** لن أستطيع أن أتحمل بعد الآن.

Gerçekten öğrenmesi gerekilen çok şeyler var.

بالحقيقة يوجد أشياء كثيرة من الضروري أن نتعلمها.

Deden **gerçekten** Amerika'ya gitmiş miydi?

هل صحيح بأن جدُّك فعلاً ذهب إلى أمريكا؟

Atlantis **gerçekten** var mıydı?

هل فعلاً كان يوجد قارة أتلانتيس؟

Gerçekten seven insanlar yok mu?

ألا يوجد أحد **فعلاً** ناس محبين؟

Se Neriman'dan **gerçekten** çok korkarsın.

أنتِ **فعلاً** تخافين من ناريمان

.. يأخذ إلى / götürmek / to take someone or something to somewhere

Beni sinemaya **götürür** müsünüz ?

Will you take me to the cinema ?

هل ستأخذني إلى السنيما ؟

Şu tabakları mutfağa **götürmek** istiyorum .

I want to take these plates to the kitchen .

تلك الأطباق أريد أن آخذها إلى المطبخ .

Bizi partiye **götürmediler.**

They didn't take us to the party.

هم لم يأخذونا إلى الحفلة .

Onu okula **götürdüm**.

I took him to school.

أخذته إلى المدرسة .

Sizi lokantaya **götüreceğiz**.

We are going to take you to a restaurant .

نحن سنأخذكم إلى المطعم .

Beni hava alanına **götür**.

خذني إلى المطار.

Beni camiye **götürünüz**. Lütfen.

رجاءً خذني إلى الجامع.

Lütfen arabamı garaja **götürünüz.**



رجاءً خذ سيارتي إلى الكراج.

Bagajımı emanete götürünüz.

خذ أمتعتي إلى قسم الأمانات.

Beni bir doktora götürün, lütfen.

رجاءً، خذني إلى طبيب.

about / Hakkında / عن - حولَ

Beş Dakka önce Orhan ve senin hakkında konuşuyorduk burada

قبل خمس دقائق كنا هنا نتكلم عن إرهان وعليك

Filim hakkında bilgin var mı?

هل يوجد معلومات حول الفيلم؟

Türkçe dersleri hakkında bilgi almak istiyorum.

أريد أن آخذ معلومات حول دروس اللغة التركية.

İkimiz senin hakkında konuştuk.

كلانا تحدثنا عنك.

Şimdi senin hakkında konuşalım.

الآن دعينا نتحدث عنك.

Bu kuruluş hakkında neler biliyorsunuz?

ماذا تعرف عن هذه المؤسسة؟

Hakkında bahsettiğim öğrenci odur.



هذه الطالبة التي حدثتك عنها.

Bu film ne hakkında?

ماذا حول – عن هذا الفيلم؟

.. في حياتي / hayatımda / ever in my life

مع الضمائر الشخصية			
في حياتي	Benim	hayatımda	*ever in my life*
في حياتك	Senin	hayatında,	*ever in your life*
في حياته	Onun	hayatında	*ever in his/her/its life*
في حياتنا	Bezim	hayatımızda	*ever in our life*
في حياتكم	Sizin	hayatınızda	*ever in your life*
في حياتهم	Onlaın	hayatlarında	*ever in their life*

Bu **hayatımda** okuduğum en sıkıcı kitap.

هذا أسأم كتاب أقرأه في حياتي .

Bu **hayatımda** içinde bulunduğum en zor durum.

هذا أصعب موقف أجده في حياتي.

Hayatımda tanıştığım en konuşkan/geveze insan.

هذا أكثر شخص ثرثار أقابله في حياتي.

Hayatımda hiç yüzmedim.

لم أسبح في حياتي.



Hayatında bir araba sürmedi.

لم يقود سيارة بحياته.

Ve yüzüm **hayatında** göreceğin en son şey olacaktır.

ووجهي سيكون هو آخر شيء الذي ستراه في حياتك.

Hayatımızdan memnun değilmişiz !

أنا لم أكن سعيداً(راضياً) من حياتي.

Hayatımızdan memnun değilmişiz !

نحن نبدو لم نكن مسرورين من حياتنا.

Yeni **hayatınıza** başlarken ilk adımlarınız çok şık olsun.

بينما تبدئين حياتك الجديدة فلتكن أولى خطواتك جداً شيك.

Sensiz **hayatım** devam edemem.

لا أستطيع أن أتابع حياتي بدونك.

Hayatımızdan çekin.

انسحبْ من حياتنا.

O **hayatım** boyunca affetmeyeceğim.

لن أسامحه طوال حياتي.



بحاجة / ~e ihtiyaç var / need to



ملاحظة ١

١- يجب أن يسبقها أحد حروف الجر (a – e) حسب قاعدة الأحرف الصوتية

٢- عندما يأتي بعدها حرف صوتي ينقلب حرف ç إلى c حسب ما درسناه سابقاً في قواعد الأحرف الصوتية.



Tatil**e ihtiyacım var.**

أريد إجازة – أنا بحاجة إلى إجازة .

Ney**e ihtiyacımız var?**

ماذا نريد؟ إلى ماذا نحتاج ؟

Onların bana **ihtiyacı var** mı?

هل هم يريدونني ؟ هل هم بحاجة إليّ؟

Ali'nin paray**a ihtiyacım** var.

أنا بحاجة إلى نقود علي .

Ali paray**a ihtiyacı** yok.

علي ليس بحاجة إلى نقود.

Yeni bir şemsiyey**e ihtiyacım** yok.

أنا لست بحاجة إلى شمسية جديدة .



Neye **ihtiyacımız** var?

إلى ماذا نحتاج ؟

Hiçbir şeye **ihtiyacım** yok.

لست بحاجة إلى أي شيء.

Onların yeni mobilyaya **ihtiyacı** var mı?

هل هم بحاجة إلى مفروشات جديدة ؟

Yeni bir araba almaya **ihtiyacımız** yok.

نحن لسنا بحاجة إلى شراء سيارة جديدة .

Sizin bu parayı harcamaya **ihtiyacınız** var mı?

هل أنتم بحاجة إلى صرف هذه النقود ؟

ها هو – هنا – إليك هو / İşte / Here it is

Teşekkür derim, **işte** hepsi burada.

شكراً. ها هي جميعاً هنا.

Tamam. ، para **işte.**

تمام، هاهي النقود.

Burun efendim ، **işte.**

تفضل سيدي. ها هو.

Buyurun ,**işte** pasaportum.

تفضل ها هو جواز سفري.



ليتَ – أتمنى / keşke / I wish

أمثلة	
أتمنى لو لم تذهب.	**Keşke** gitmeseydin.
أتمنى لو كانت أجمل.	**Keşke** daha güzel olsaydı
أتمنى لو لم نتعارف أبداً.	**Keşke** hiç tanışmasaydık !
أتمنى لو أقمنا عدة أيام أخرى.	**Keşke** bir kaç gün daha kalsaydık.
أتمنى لو استطعت أن ترى.	**Keşke** görebilseydin.
أتمنى لو أني أخذتُ الشمسية.	**Keşke** şemsiyemi alsaydım.
أتمنى لو أن هذا العمل لم أقبله.	**Keşke** bu işi kabul etmeseydim.
أتمنى لو ذهبتَ معنا.	**Keşke** bizimle gideydin.
أتمنى لو فتحت "التلفون"	Aç sana **keşke**
أتمنى لو يكون!	**Keşke** olursa!
ليتك رأيتنا يا أحمد	**Keşke** bizi görseydin ,Ahmet
ليتك حدثتني عنهم	Onları bana bahsetseydin **keşke**

.. شخص ما / kimse / somebody - anybody

أمثلة	
لم يحضر أحد إلى الدرس.	Derse **kimse** gelmedi.
لا أحد يقرأ في هذه الأيام.	Bugünlerde **kimse** okumuyor.
لا يوجد أحد في المنزل.	Evde **kimse** yoktur.
لم أرَ هناك أحد.	Orada **kimse** görmedim.
لا يوجد خير من شخص إلى شخص.	**Kimseden kimseye** hayır yok.
لم نقل هذا لأي شخص (لأحد).	Bunu **kimseye** söylemedik.
لم نقل هذا لأي شخص (لأحد)	Bunu **kimseye** söylemedik.
تَألُّم (آهات) شخص لا تبقى لدى آخر (مَثَل)	**Kimsenin** ahı **kimsede** kalmaz.
لم آخذ نقوداً من أحد.	**Kimseden** para almadım.
هل يوجد أحد ؟	**Kimse** var mı?, **Kimseler** var mı?
لا يوجد أحد .	**Kimse** yok.
ألا يوجد أحد ؟	**Kimse** yok mu?
هل كان يوجد أحد في الحديقة الساعة الثامنة ؟	Saat sekizde parkta **kimse** var mıydı?
لم يُشاهد أي شخص في الحديقة الساعة الثامنة.	Saat sekizde parkta **kimse** görünmedi



ألا يوجد **أحد** في مكتبكم في هذه اللحظة؟	Şu anda ofisinizde **kimse** yok mu?
هل يوجد **أحد** داخل الغرفة؟	Odanın içerisinde (içinde) **kimse** var mı?
ولا أي **شخص** قدم لي مساعدة.	Bana hiç **kimse** yardım etmiyor
صاح مستمراً ولم يسمعه **أحد**.	Bar bar bağırdı Ama **kimse** işitmedi
لا يوجد **أحد** في هذه الدكان.	Bu dükkanda **kimse** yok.
لا تقلق ليست لدي النية لأضر **أحداً**.	Merak etme **kimseye** zarar vermek niyetim değilim
لم أعد أثق **بأحد** بعد الآن.	Artık **kimseye** güvenmiyorum
لا يوجد **أحد** غير أنت، ما من **أحد** غيرك.	Senden başka **kimse** yok
لا **أحد** يهتم بي اليوم.	Bu gün benimle ilgilenen **kimse** yok
لا **أحد** أدى واجبه اليوم.	Bu gün ödevini yapan **kimse** yok

هل يوجد **شخص** في المنزل ؟.	Evde **kimse** var mı ? *Is there anybody at home ?*
لا يوجد ولا **شخص** في المكتب الآن.	Şimdi büroda **kimse** yok *There is nobody in the office now*
أنا لا أعرف **أحداً** في تركيا .	Türkiye’de **kimseyi** tanımıyorum. (tanıdığım) yok.

No, I don't know anybody in Turkey.	
Kimse cevabı bilmedi.	**لا أحد عرف الجواب.**
No-one knew the answer.	
Hatta **kimseye** bir şey anlatması gerekmezmiş.	**على ما يبدو حتى ليس من الضروري بان تدع أحداً بأن يعرف.**
It seems it is not even necessary to let anybody know	

ولا شخص على الإطلاق / kimsecik - kimsecikler / nobody at all

تستخدم فقط في حال النفي.

Odada **kimsecik (kimsecikler)** yok.

لا يوجد في الغرفة أي شخص على الإطلاق.



شكراً لك - أشكرك / Teşekkür Ederim , Sağ Olun / Thank you

هذه العبارات من العبارات المستخدمة بكثرة في تركيا:

Teşekkür ederim

أنا أشكرك (صيغة المضارع البسيط)

Teşekkür ediyorum

أنا أشكرك (صيغة المضارع المستمر)

Teşekkürler

تشكرات (بصيغة الجمع)

Sağ ol

الترجمة الحرفية لها هي:(كن سالماً) ولكن المعنى المتداول هو (شكراً لك)

Sağ olun

(للمخاطب) نفس المعنى السابق ولكن بشكل غير رسمي كالأصدقاء المقربين

Sağ olunuz

(للمخاطب) وهي بصيغة الجمع للتخاطب الأكثر تأدباً ورسمية تستخدم في لغة التخاطب والرسائل، وقليل ما تُستخدم في لغة الشارع

عندما يشكرك الشخص يمكن أن ترد عليه بعدد من العبارات منها:

Sen de sağ ol

"وأنت أيضاً كن سالماً " المعنى المتداول " وأنت شكراً لك"

Siz de sağ olun

"وأنت أيضاً كن سالماً " المعنى المتداول " وأنت شكراً لك"

وهي أكثر رسمية وتقال بلغة الجمع



Bir şey değil

الترجمة الحرفية لهذه العبارة " ليس شيئاً" ولكن المعنى المتداول هو " لا شكر على واجب" أو " ما في شيء محرز" بالعامية. وتستخدم عندما يقوم أحدهم بأداء خدمة مجانية لك بدون مقابل فتشكره فيرد عليك بهذه العبارة السابقة

Rica ederim

المعنى الحرفي لهذه العبارة" أنا أترجاك" بصيغة المضارع البسيط والمصدر "rica etmek" والمعنى المتداول هو " عفواً "

Ne demek?

المعنى الحرفي لهذه العبارة " ماذا تعني أو ماذا تقول أو ماذا تقصد" والمعنى المتداول" شو ها الحكي، شو عم تقول؟ " وهي تستخدم عندما تريد أن تشكر شخصاً قد قام بخدمة معروف لك فيرد عليك بالمعنى السابق المتداول.

سؤال هام

العبارتين: teşekkür etmek – sağ ol

معناها " شكراً لك" متى نستخدم كل من هاتين العبارتين؟

الجواب: العبارة **Teşekkür ederim** تُستخدم عندما يقوم شخص ما بأداء واجبه تجاهك كأن يقوم موظف البنك بمساعدتك وتسيير أمورك وطلباتك. فهو من واجبه أن يقوم بهذا العمل تجاهك.

العبارة: "**sağ olun**" تستخدم عندما يقوم شخص ما بمساعدتك بعمل ليس من واجبه أن يؤديه لك أو يقوم به تجاهك. مثال عندما يقع منك شيئاً ما في الطريق ويسرع أحدهم لمساعدتك بأن يقوم بالتقاط هذا الشيء وإعطائك إياه. هنا تقول له "**sağ olun** "



عبارات الشكر والامتنان

TEŞEKKÜRLER

İlginize için teşekkürler. *Thank you for your interest.*	شكراً لاهتمامكم.
Öğütlerin için çok teşekkür ederim. *Thank you very much for your advices.*	شكراً جداً لنصيحتك .
Şimdiden teşekkür ederim. *Thank you in advance.*	أشكركم مقدما .
Peşinen Teşekkür Ederiz. *Thank you in advance.*	نشكركم سلفاً.
Yardım için teşekkür ederiz. *Thank you for your help .*	شكراً لمساعدتك.
Ziyaretiniz için teşekkür ederim. *Thank you for your visit.*	شكراً لزيارتك.
Saygılarımla.	مع احترامي.



Sincerely yours.	"تستخدم في المخاطبة والرسائل الموجهة توضع تحت الاسم أسفل ورقة الرسالة "
Teşekkür ederim.	**شكراً جزيلاً.**
İlginize çok teşekkür ederim.	**شكراً جزيلاً لاهتمامكم.**
Emeğine sağlık.	**شكراً لجهودكم.**
Çok sağ ol. , Çok sağ olun، Çok sağ olsun.	**شكراً جزيلاً.**
Teşekkürler.	**شكراً جزيلاً- تشكرات.**
Kabul etmeni için teşekkür ederim.	**أشكرك لقبول صداقتي.** (تستخدم في صفحات الفيس بوك)
Rica ederim.	**عفواً - أترجاك.**
Bir şey değil.	**لاشي محرز.**



الضمائر المبهمة أو المستترة

الضمائر المبهمة هي التي لا تدل على اسم معين أو محدد .وتحل محل أسماء غير معينة . وتعد هذه الضمائر صفة غير معينة لما بعدها .وكثير من الضمائر المبهمة يُستخدم بعد اتصال لاحقة المضاف به، حيث يكون المضاف إليه محذوفاً ومقدراً بأنه (هم - onların) .وذلك مثل قولنا : أحد الناس - insanların biri فنكتفي بالمضاف فقط ونقول: أحدهم biri ، وبعد لاحقة المضاف المتصلة بالضمير المبهم يمكن أن تأتي لواحق حالات الاسم من مفعولية أو إضافة أو لواحق الملكية. ويمكن أن يلحق الضمير الموصول ki ببعض هذه الضمائر . وأهم الضمائر المبهمة في اللغة التركية ما يلي:

١- الضمير / Biri / أحدهم- شخص ما

وهو مكون من كلمة bir - واحد ثم لاحقة المضاف i مثال:

Biri gelmiş

جاء أحدهم – شخص ما

وكثيراً ما تتصل به لاحقة المضاف مرة أخرى، ولكن في هذه الحالة لاتُعَدُّ اللاحقة الأولى لاحقة للمضاف، ولكنها تُعَدُّ من بنية الضمير فيكون بالشكل: birisi = biri + si ومن ثم تتصل به لواحق حالات الاسم كالتالي:

أمثلة		
Birisi geldi.	جاء أحدهم.	فاعل
Birisiyle görüştüm.	التقيتُ بأحدهم.	مفعول معه
Birisinden para aldı.	أخذَ من أحدهم دراهماً.	مفعول منه
Mektubu birsine vereceğiz.	سنعطي الخطابَ إلى أحدهم.	مفعول إليه
Kitabı birisinde buldular.	وجدوا الكتابَ لدى احدهم.	مفعول فيه
Birisini satın aldınız.	اشتريتم أحدهم.	مفعول به
Birsinin arabasıyla geldik.	وصلنا بسيارة أحدهم.	مضاف

وتتصل به لواحق الملكية - فيما عدا الشخصين الأول والثاني:

Birisi	أحدما – أحدهم
Birimiz	أحدنا
Biriniz	أحدكم
birileri	أحدهم

أمثلة	
Birimiz bu işi yapacak.	سوف يقوم أحدنا بهذا العمل.
Biriniz bir soru sormuş.	سأل أحدكم سؤالاً.
Birinizden bize bir mektup geldi.	وصلنا من أحدكم مكتوب.
Sokaktan birleri geçti.	مرَّ أحدهم من الشارع.

٢- الضمير - Her biri - كل واحد

وهو مركب من الضمير السابق مع كلمة (كل – her) :

أمثلة	
Her birisinin ayrı rengi vardır.	كل واحدٌ منهم له لون مختلف.
Her biri işine bakıyor.	كل واحدٌ يهتم بعمله.

٣- الضمير - Hiç biri - ولا أحد

وهو مركب من الضمير biri + (hiç – لاشيء):

أمثلة	
Onlardan hiç biri gelmemiş.	لم يحضر أحد منهم.
Hiç birisini görmedim.	لم أرَ أحداً منهم (ولا واحد منهم).

٤- الضمير - birbiri - أحدهم الأخر

يدل هذا الضمير على التبادل والمشاركة. وله شكلان:

birbiri و biribiri وتتصل به دائماً لواحق الملكية للأشخاص الجمع فقط:

birbirimiz (biribirimiz).	أحدنا الآخر.
birbiriniz.	أحدكم الآخر.
birbirleri.	أحدهم الآخر.



أمثلة	
Birbirimize baktık.	نظر أحدنا إلى الآخر.
Birbirinizden ayrıldınız.	افترق أحدكم (عن) من الآخر.
Biri birlerini severler.	يحب أحدهما الآخر.
Birbirinden güzel hediyeler.	هدايا أحدهما أجمل من الآخر.
Orada iki kişi **birbirlerini** dövüyorlar.	هناك شخصان يضرب أحدهما الآخر.

أمثلة	
Birbirimizi seviyoruz. *We love each other.*	نحب بعضنا البعض.
Birbirimize aşığız. *We are in live with each other.*	نحن واقعين بالحب مع بعضنا.
Birbirimizden nefret ediyoruz. *We hate each other.*	نحن نكره بعضنا البعض.
Birbirimizle oynarız. *We play with each other.*	نحن نلعب مع بعضنا البعض.
Birbirimize yardım edin. *Help each other!*	ساعدوا بعضكم البعض.
Birbirlerinden korkuyorlar.	يخافون من بعضهم البعض.



	They are afraid of each other.
يعتنوا بأولاد **بعضهم البعض**.	**Birbirlerinin** çocuklarına bakıyorlar. *They look after each other's children.*
مضى خمس سنوات منذ أن رأينا **بعضنا البعض**.	**Birbirimizi** görmeyeli beş yıl oldu/oluyor. *It is five years since we have seen/are seeing each other.*
كميونان ضرب **أحدهم الآخر**.	İki kamyon **birbirlerine** çarptı.
من داخل هذه الغرفة نعمل تشات **مع بعض**.	Bu odanın içindekiler **birbiriyle** sohbet ediyor.
ستعتادان على **بعضكما البعض** مع الوقت.	Zamanla alışırsınız **birbirinize.**
هل تعرفوا **بعضكم البعض** ؟	**Birbirinizi** tanıyor musunuz?
كنا لا نعجب **بعضنا البعض**.	**Birbirimizi** beğenmezdik.
نظر أحدنا **إلى الآخر**.	**Birbirimize** baktık.
افترق أحدكم (عن) **من الآخر**.	**Birbirinizden** ayrıldınız.
يحب **أحدهم الآخر**.	**Biri birbirlerini** severler.
هدايا أحدهما أجمل **من الآخر**.	**Birbirinden** güzel hediyeler.
هناك شخصان يضرب **أحدهما الآخر**.	Orada iki kişi **birbirlerini** dövüyorlar.

Ey Sevgili ;
Bir gün birbirimize
Bayram olursak sen
bana Şeker ol ben sana
Kurban olayım...!

٥ - الضمير - birazı - قليل – أقلَّه – بعضَه

وهو مُكون من كلمة (واحد- bir) ثم كلمة (قليل – az) ثم لاحقة المضاف
وتتصل به لواحق الاسم :

أمثلة	
Bu işin **birazı** kaldı.	بقي من هذا العمل القليل .
Bu kitapların **birazını** taşıdım.	حملت ُ قليلاً من هذه الكتب . (بعضها)
Şeyinden **birazı** daha iyi fazlasından.	قليلٌ من الشيء أفضل من كثيرة.

٦ - الضمير - Birkaçı - مقدار منه

وهو مركب من كلمة bir وأداة الاستفهام (كم- kaç) ثم لاحقة المضاف
وتتصل به لواحق حالات الاسم.

أمثلة	
Resimlerin **birkaçını** gördüm.	رأيتُ بضعاً من الصور.
Birkaçına baktım.	نظرتُ إلى بضعٍ منها.
Onların **birkaçından** aldım.	أخذتُ مقداراً منها.
Hırsızların **birkaçı** bulunmuş.	وُجِد بضعة من اللصوص.

٧ - الضمير - Birçoğu - معظمه – أغلبه

وهو مركب من الكلمة (واحد – bir) ثم كلمة (معظم – أكثر – أغلب – çok) ثم لاحقة المضاف ، وتتصل به لواحق الاسم والملكية:

أمثلة	
Çiçeklerin **birçoğuna** baktım.	نظرتُ إلى معظم الزهور.
Derslerin **birçoğunu** anlamışız.	فهمنا معظم الدروس.
Birçoğumuz dersi anlamadı.	معظمنا لم يفهم الدروس.
Birçoğunuz haklıdır.	معظمكم صاحب حق.
Birçokları tembeldir.	معظمهم كسول.

وقد تسقط من هذا الضمير كلمة bir ويبقى معناه بدون تغيير.

Çoğu bitmiştir.	معظمه قد انتهى.
Çoğunuz başarıl olmadı.	معظمكم لم ينجح .
Çoğumuz mühendisledir.	أغلبنا مهندسين.

٨ - الضمير - Birtakımı - مجموعة منه – كمية منه

وهو مركب من كلمة (واحد – bir) وكلمة (طاقم- takım) ثم لاحقة المضاف إليه والتي يمكن أن تليها لواحق حالات الاسم:

أمثلة	
Kitapların **birtakımını** getirdik.	**أحضرنا مجموعة من الكتب**.
Birtakımı satılmış.	**بيعت مجموعة منه** .
Eski pullarından **birtakımını** toplandım.	**جمعتُ مجموعة من الطوابع القديمة**.

٩ - الضمير - bazı - بعضه

وهو أصله من كلمة (ba'z) العربية ثم اتصلت بها لاحقة المضاف (baz+ ı)وقد تتصل بها لاحقة المضاف ثانية فتصبح (bazı+sı) ثم تتصل بها لواحق الاسم.

أمثلة	
Kitapların **bazısını** okudum.	**قرأتُ بعض الكتب**.
Bazısında iyi şeyler vardır.	**في بعضه أشياء جيدة**.
Bazısından aldık.	**أخذنا من بعضه**.
Bazısına bakmışım.	**نظرتُ إلى بعضه**.
Bazısını gördüm.	**رأيتُ بعضه**.

١٠ - الضمير - Hepsi - كله – جميعه

وهو أصله من كلمة (كل – hep) واتصلت بها لاحقة المضاف بهذا الشكل على غير قياس وتلحق به لواحق الاسم للملكية والأشخاص

أمثلة	
Hepsi tamamdır.	**كله تمام على ما يرام**.
Arkadaşlarım **hepsi** geldiler.	**جاء الأصدقاء جميعهم**.
Hepimiz bahçeye geldik.	**جئنا جميعاً إلى الحديقة**.
Hepiniz maçı seyrettiniz.	**كلكم رأيتم هذه المباراة**.
Hepsinin camları kırılmış.	**كُسِرَ زجاجهم جميعاً**.
Hepsinden aldım.	**أخذتُ من جميعهم**.
Doktor **hepsine** baktı.	**نظر الطبيب إلى جميعهم**.
Hepsini gördüm.	**رأيته كلَّه** .
Bardakların **hepsine** şeker koydum.	**وضعت السُكّر في جميع الأكواب**.
Hepinizi başarılı görmek isterim.	**أريد أن أراكم كلكم ناجحين**.

١١ - الضمير - kimisi - بعضه

وهو يعادل الضمير السابق ،وله المعنى نفسه. وتتصل به لاحقة المضاف فيكون (kimi + si) ثم تلحق به لواحق حالات الاسم.

أمثلة	
İnsanların **kimisi** sigara içer, kimisi içmezler.	**بعض الناس يدُخن وبعضهم لا.**
Kimisini aldım, **kimisini** bıraktım.	**أخذتُ بعضه وتركتُ بعضه.**
Kimisine ücret verdim.	**دفعتُ أجرة لبعضهم.**
Kimisinden kitap aldım.	**أخذتُ كتباً من بعضهم.**
kimisinde silah bulundu.	**وُجد لدى بعضهم سلاح.**

غيره – عداه- خلافه

وهو مكون من كلمة (غير- başka) ثم لاحقة المضاف التي يمكن أن تتلوها لواحق حالات الاسم:

أمثلة	
Başkası konuştu.	**تحدَّثَ غيره.**
Sende **başkası** var mı?	**هل يوجد عندك غيره؟**
Başkasını gördük.	**شاهدنا غيره.**
Kitabını **başkasına** verdi.	**أعطى كتابك إلى آخ.**
Kitabı **başkasında** bulmuş.	**وجد الكتاب عند غيره. (آخر).**
Başkasından aldınız.	**اشتريتم من غيره (من سواه).**

غيره – عداه- خلافه

وهو يماثل الضمير السابق ، اتصلت به لاحقة المضاف، حيث أن أصله: (diğer الآخر)

أمثلة	
Diğerlerine baktık.	نظرنا إلى الآخرين.
Diğerlerinden aldım.	أخذتُ من الآخر. (سواء)
Diğerlerini aldım.	اشتريتُ غيره .
Diğerlerine yanında koy.	ضعه إلى جانب الآخر.

الآخر - غيره

وأصله ضمير الإشارة (öbür) ثم لحقت به لاحقة المضاف والتي يمكن أن تليها لواحق حالات الاسم ويُشار به إلى الشيء الأبعد ، الأقصى من المتكلم :

مثال	
öbür gün.	اليوم التالي.
öbür hafta.	الأسبوع التالي.
öbür adam.	الرجل الآخر.
öbür dünya.	العالم الآخر- (الآخرة).
öbür adam gelmedi.	لم يحضر الرجل الآخر.

هذا الضمير، يُجمع، كما تُلحق به لواحق الاسم:



مثال	
Bu oda ,**öbüründen** geniştir.	هذه الغرفة أوسع من الأخرى.
kitabı **öbür** memura verdim.	أعطيتُ الكتاب للموظف الآخر.
Büyük defteri bulmadım, **öbürünü** getirdim.	لم أجد الدفتر القديم أحضرتُ الآخر.

عندما لا يوجد بعد الضمير اسماً مشار إليه يجب أن تتصل به لاحقة المضاف كالتالي:

Öbür + ü وأحياناً öbür+ sü سماعياً:

مثال	
Öbürü geldi.	جاء الآخر.
Öbürsü gün.	اليوم التالي.

كثيراً ما يتصل الضمير الموصول ki بهذا الضمير ويمكن أن تلحق بهما لواحق حالات الاسم مع العلم بأن الضمير ki يتوافق صوتياً مع هذا الضمير öbür kü وأيضاً يُستخدم حرف الوقاية n بعد الضمير الموصول:

مثال	
Bu oda **öbürkünden** geniştir.	هذه الغرفة أوسع من الأخرى.
Kitapları **öbürkünde** buldum.	وجدتُ الكتب لدى الآخر(البائع).

أمثلة	
Biri geldi, **öbürü** gelmedi.	جاء أحدهم والآخر لم يحضر.
Şu benim kitabım, **öbürü** kimindir.	ذاك هو كتابي، والآخر لمن؟
Birini al, **öbürünü** bırak.	خذ أحدهم واترك الآخر.
Öbürleri tamamlanmamıştır.	لم تكتمل الأخرى. (الأشياء)
Öbürlerini bıraktım.	تركتُ الآخرين. (الأشياء)

ويمكن أن يتصل به الضمير ki مثال:

أمثلة	
Öbürkini aldım.	أخذتُ الآخر.
Öbürkinden satın aldım.	اشتريتُ من الآخر. (من سواه)

١٥ - الضمير- öte - غيره

يشبه الضمير السابق، وتتصل به لاحقة الضمير الموصول ki

أمثلة	
Ötekini verdim.	أعطيته الآخر. (الشيء الآخر)
Ötekine verdik.	أعطيناه للآخر. (للشخص الآخر)
Ötekinden aldınız.	أخذتم من غيره. (من الآخر)

١٦ - الضمير - öte biri - يدل على أشياء مبهمة متفرقة

أمثلة	
Öte biri almaya çıktım.	خرجتُ لشراء سائر الأشياء. (بعض الحاجيات).
Öte biri yedi.	أكلَ أشياء مختلفة. (أكل كل ما وجده).

١٧ الاسم -kimse - شخص ما - أَحَدْ

وهو اسماً وليس ضميراً ، لكنه يؤدي الغرض نفسه ويكثر في حالة الجمل المنفية كما تلحق به لواحق الاسم:

أمثلة	
Derse **kimse** gelmedi.	لم يحضر أحد إلى الدرس.
Bugünlerde **kimse** okumuyor.	لا أحد يقرأ في هذه الأيام.
Evde **kimse** yoktur.	لا يوجد أحد في المنزل.
Orada **kimse** görmedim.	لم أرَ هناك أحد.
Kimseden kimseye hayır yok.	لا يوجد خير من شخص إلى شخص.
Bunu **kimseye** söylemedik.	لم نقل هذا لأي شخص (لأحد).
Bunu **kimseye** söylemedik.	لم نقل هذا لأي شخص (لأحد)
Kimsenin ahı kimsede kalmaz.	تألُّم (آهات) شخص لا تبقى لدى آخر (مَثَل)
Kimseden para almadım.	لم آخذ نقوداً من أحد.

وتتصل به لواحق الملكية أيضاً:

Bu köyde **kimsesi** yoktur.	ليس له أحد في هذه القرية.
Ankara'da **kimsemiz** yok.	لا يوجد لنا أحد في أنقرة.
Bu şehirde **kimsem** yok.	ليس لي أحد في هذه المدينة.
Burada **kimsen** yok mu?	أليس لك أحد هنا؟



١٨ - الضمير- insan – adam - kişi - إنسان – رجل - شخص

كلها تؤدي وظيفه الضمير المبهم:

أمثلة	
Bu bugünlerde **insan** çabuk yoruldu.	في هذه الأيام الإنسان يتعب بسرعة.
Her **insanın** görevini yapması zordur.	من الصعب أن يقوم كل إنسان بواجبه.
Adam hiç istirahat etmez.	لا يستريح الإنسان الآدمي أبداً.
Bana yardım eden **adama** teşekkür ettim	أنا شكرت الرجل الذي ساعدني.
en erdemli **adam** kimdir?	مَنْ الرجل الأفضل (الأكثر احتراماً).
Kişi sözünü tutmadı.	الشخص لم يمسك كلامه.
İstanbul'da kaç **kişi** yaşıyor?	كم شخص يعيش في استانبول؟
Çok iyi bilmiyorum, âmâ galiba yirmi beş milyon **kişi** yaşıyor.	لا أعرف بشكل جيد، لكن غالباً ٢٥ مليون شخص.

١٩ - الضمير- haylisi – adam - kişi - أكثره - أغلبه

وهوأصله من الفارسية (خيلي – hayli)

أمثلة	
Haylisi değişmiştir.	تغير أكثره.



٢٠ –ضمائر الاستفهام- kim – hangi – ne…- مَن – أيهما – ما؟

ضمائر الاستفهام تُعد من الضمائر المبهمة وقد قمت بشرحها بالتفصيل في الجزء الرابع فصل " أدوات وضمائر الاستفهام"

جدول١ يوضح اتصال لواحق المضاف والملكية بالضمائر المبهمة						
benim	kimsem	…	…	…	…	…
senin	kimsen	…	…	…	…	…
onun	kimsesi	biri - birisi	bazısı	kimi - kimisi	birçoğu	diğeri
bizim	kimsemiz	birimiz	bazımız	kimimiz	birçoğumuz	diğerimiz
sizin	kimseniz	biriniz	bazınız	kiminiz	birçoğunuz	diğeriniz
onların	kimseleri	birileri	bazıları	kimileri	birçokları	diğerleri

جدول٢ يوضح اتصال لواحق المضاف والملكية بالضمائر المبهمة						
benim	…	…	…	…	…	…
senin	…	…	…	…	…	…
onun	birkaçı	hepsi	birazı	çoğu	başkası	haylisi
bizim	birkaçımız	hepimiz	birazımız	çoğumuz	…	…
sizin	birkaçınız	hepiniz	birazınız	çoğunuz	…	…
onların	…	…	…	…	başkaları	…



أدوات التعجب والنداء والندب وغيرها

عبارات كثيرة تجدها ضمن أي لغة بالعالم ليس لها مقاييس أو أوزان محددة وإنما تم الحصول عليها من الأصوات أو الإشارات بين الناس لتعبر بها عن شيء معين فمنها تعبيرات التحسر والندم وعبارات الاستنكار والاستهجان وعبارات المناداة والصراخ وغيرها الكثير . وهنا في هذا الفصل سأقوم باستعراض بعض العبارات التي يكثر استخدامها. وإن أردتَ المزيد من هذه العبارات والتي أسميتها "عكاكيز الكلام " يمكنك الرجوع إلى كتابي " الحياة والناس" ضمن مكتبة الموسوعة الشاملة



Ay

يعبر عن الألم والخوف مثل :

Ay dişim.

أي سِنّي.

وعن الخوف المفاجئ :

Ay kurt .

أي ذئب .

Ey

بمعنى أيها ويفيد تنبيه المخاطب مثل :

Ey yurttaşlar .

أيها المواطنون .

Eyvah

بمعنى وأسفاه ويفيد الأخبار عن حادثة مؤلمة مفاجئة مثل :

Eyvah bu ne durum.

وأسفاه (إيواه) ما هذا الحال .

Haydi

بمعنى (هيا) مثل :

Haydi arkadaşlar yemek hazırlandı.

هيا أيها الأصدقاء لقد جُهِّزَ الطعام.

Haydi o zaman arkadaşlarınızı arayın.

هيا الآن خبري أصدقائك.



Haydi onu ziyaret edelim.

هيا دعنا نقوم بزيارته .

وكثيرا ما يختصر هذا الحرف إلى هادي Hadi عند التلفظ.

Hayhay

ويأتي في بداية الجملة الجوابية فمثلا اذا طلب منك أحدهم شيئاً فتقول له (على رأسي أو مع الممنونية أو على عيني) مثل:

Bana o kitabı getirimisin?

هل تجلب لي ذلك الكتاب – فتجيبه نعم بكل امتنان.

Hayhay - **هاي هاي**

Of

بمعنى (أف) يعبر عن الضجر والألم والضيق:

للضجر... **أف لقد ضجرتُ كثيراً .** Of bıktım artık .

للألم.... **أف يدي تؤلمني .** Of elim ağrıyor .

للضيق ...

Of bu ne çekilmez gürültü ?

أف ما هذه الضوضاء التي لا تُحتَمل.

Oh

يعبر عن الفرح والسرور مثل :

Oh ne güzel görünüş ?

أووه ما أجمل هذا المنظر؟



Vah

أيضا بمعنى وأسفاه فيعبر عن الأسف والحزن حول حادثة مؤلمة وكثيرا يستعمل مكرراً

مثل:

Vah vah pek yazık oldu.

وأسفاه (واه) على ما حدث .

Vay

بمعنى ويل ، يعبر عن الحيرة والألم:

للحيرة نقول :

Vay olsun şimdi buradasın ?

ويلٌ أنتَ الآن هنا ؟

وعن الألم نقول :

Vay başım.

آه يا رأسي .

Yahu

بمعنى "يا هذا – ياهو " يستعمل للتنبيه والالتفات لجلب نظر السامع إلى المتكلم مثل :

(Bu ne sıcak yahu ?) .

ما هذا الحرِ يا هذا ؟

ويستعمل في بعض الحالات محل الرجاء مثل:

Yapma yahu !

لا تفعل رجاءً !

ملاحظة : اكثر الأحيان يختصر هذا الحرف عند التكلم إلى (Ya) مثل

Böyle Yapma ya !

لا تفعل هكذا يا !





معلومات في التخاطب والتراسل

١- الألقاب والأسماء



Lakap Ve İsimler

1.	**Efendim:** **Efendim! Tabii efendim.** **سيدي:** تستخدم **عند التخاطب في على الهاتف أو في الطريق، وهي تعتبر أكثر التعابير استخداماً** **مثال** : **بالطبع سيدي**
2.	**Beyefendi:** **Merhaba beyefendi. Beyefendi!** **سيد: وتستخدم لمخاطبة شخص لا نعرف أسمه مسبقا"** **مثال**: **مرحبا سيدي**.
3.	**Hanımefendi:** **İyi akşamlar hanımefendi. Hanımefendi!** **سيدة: وتستخدم لمخاطبة امرأة لا نعرف اسمها مسبقًا** **مثال**: **مساء الخير سيدتي**.



4.	**Bay:** **Bay Mehmet. – Bay Orhan.** **سيد:** وتستخدم عند كتابة الرسائل والمخاطبة لرجل مثال: **السيد محمد. – السيد إرهان.**
5.	**Bayan:** **Bayan Ayşe Erdoğan.** **سيدة:** وتستخدم عند كتابة الرسائل والمخاطبة لامرأة: مثال: **السيدة عائشة أردوغان**
6.	**Bey:** **Ali bey. Orhan Bey. Müdür bey.** **سيد:** وتستخدم قبل الأسماء في رسائل المخاطبات أو الطريق لإعطاء صاحبها شيء من الاحترام مثال: **علي بك – إرهان بك – حضرة المدير**
7.	**Hanım:** **Ebru hanım. Merhaba doktor hanım.** **سيدة:** وتستخدم قبل الأسماء في رسائل المخاطبات أو الطريق لإعطاء صاحبها شيء من الاحترام مثال: **إبرو هانم، مرحبا دكتور هانم**
8.	**Abi:** **Buyurun abi. Ne haber abi?**



أخي: وهي اختصار لكلمة: Ağabey وتستخدم في العائلة لمخاطبة الأخ الأكبر، وكذلك تستخدم لمخاطبة الأصدقاء أو بعض الناس **مثال**: تفضل يا أخي ماهي الأخبار؟	
Abla: **Tamam، abla، buyur abla.** **أختي**: وتستخدم في العائلة لمخاطبة الأخت الكبرى، وكذلك تستخدم لمخاطبة الأصدقاء أو بعض الناس **مثال**: تمام أختي، تفضلي يا أختي	9.
Amca: **Bakar mısın amca? Günaydın amca.** **العم:** وتستخدم لمخاطبة أخ الأب أو الرجل الكبير في العمر كدليل على الاحترام **مثال**: لو سمحت يا عم، صباح الخير يا عم	10.
Teyze: **Sağ ol teyze، tabii teyze.** **الخالة:** وتستخدم لمخاطبة أخت الأم أو الامرأة الكبيرة في العمر كدليل على الاحترام **مثال**: شكراً خالة، بالطبع خالة.	11.
Baba: **Sağ ol baba، Noel Baba.** **بابا:** وهي لمخاطبة الأب وتستخدم أيضاً للرجل الحكيم القدير	12.



	مثال: **شكرا حضرة الأب – بابا نويل**
13.	**Sayın:** **Sayın Başbakan:** **Sayın abonemiz:** **المحترم:** وتستخدم في رسائل المخاطبة بعد الاسم **مثال**: **حضرة الوزير المحترم**. **حضرة المشترك**:
14.	**Aşkım:** **Aşkım çay ister misin?** **حبيبي – حبيبتي:** وذلك لمخاطبة الحبيب أو الحبيبة وتستخدم للمذكر والمؤنث **مثال**: **حبيبي هل تريد شاي؟**
15.	**Canım:** **Nasılsın canım? Seni çok özledim.** **روحي:** كلمة " Can " يعني الروح أو كل شيء حي وهنا تستخدم لمخاطبة الحبيب أو الحبيبة وتستخدم للمذكر والمؤنث **مثال**: **كيفك روحي، اشتقت إليك كثيرا**"
16.	**Ruhum:** **Yavrum، sen ruhum.**



	روحي: وذلك لمخاطبة الحبيب أو الحبيبة للكبار والصغار والأولاد وتستخدم للمذكر والمؤنث **مثال:** صغيري، أنت روحي
17.	**Hayatım:** Hayatım seni çok seviyorum. **حياتي:** وذلك لمخاطبة الحبيب أو الحبيبة وتستخدم للمذكر والمؤنث **مثال:** أحبك كثيرا" يا حياتي
18.	**Kuzum:** Kuzum neredeydi? **صغيري:** تستخدم للدلال وخاصة للأطفال - Kuzu-يعني الخروف الصغير أو الحمل، **مثال:** يا صغيري أين كنت؟
19.	**Yavrum:** Yavrum، gel، gel kucağıma. تستخدم للدلال وخاصة للأطفال Yavru يعني فرخ أو صفير الطائر **مثال:** ياصغيري، تعال ، تعال إلى حضني
20.	**Dostum:** Bugün، Nasılsın dostum?



	صديقي: وتستخدم للصديق المقرب أو صديق العمر أو الطفولة **مثال:** **كيفك اليوم يا صديقي؟**
21.	**Sivgili/ Sivgilim:** **Sevgili müsteriler.** **Sevgili değerli Doktor.** **Sevgilim beni affet.** **عزيزي:** وتستخدم للمخاطبة عبر الرسائل وال إيميل أو مخاطبة الزبون أو العميل: **مثال:** عزيزي الزبون: **عزيزتي سامحيني** **عزيزي الطبيب الغالي** *Dear Valuable Doctor*
22.	**Hocam:** **Tabii hocam.** **المعلم – الشيخ – الأستاذ القدير في الجامعة:** وتستخدم عند مخاطبة رجل العلم مثل الأستاذ أو المدرب أو رجل الدين ... **مثال:** **بالطبع أستاذي**
23.	**Hacı:** **Hacı Ahmet:** **Hacı: Mehmet:**



الحاج: وتستخدم لمخاطبة أو مناداة الرجل الذي أدى فريضة الحج، وغالبا" ما تستخدم لمخاطبة الرجل الكبير بالسن " **مثال:** حاج أحمد – حاج محمد	
Merhum،Merhume،Merhametli **المرحوم، المرحومة:** وتستخدم عند ذكر شخص متوفي – المرحوم -المرحومة	24.

٢- بعض الاختصارات المستخدمة في العناوين Some Abbreviations used in addresses		
الشارع - الزقاق	Sok. (Sokak or Sokağı)	*Street*
الطريق الرئيسي - جاده	Cad. (Cadde or Caddesi)	*Road*
الطريق	Bul. (Bulvar or Bulvarı)	*Avenue*
الطريق الرئيسي	Yol. (Yol or Yolu)	*Way, Route*
المحلة أو المنطقة	Mah. (Mahalle or Mahallesi)	*Local District*
الشقة أو البيت	D. (Daire)	*Apartment, Suite*
البناء	Apt. (Apartman)	*Apartment*
الطابق	K. (Kat)	*Floor*
الرقم	No. (Numara)	*Number*
مُرقّم - متسلسل	Nolu. (Numarala)	*Numbered*



٣- عنوان رسالة في تركيا
Letter Addressed in Turkish

Sayın Mustafa Kurt	مصطفى كورت المحترم
Çekmece Mah.	محلة " شيكميجي"
Uzunyol Sok. Nolu:24 D:6	شارع " أوزون يول" تسلسل ٢٤ : المنزل ٦
Bağarası Köyü	ناحية "باراسه"
02332 İZMİR - TÜRKİYE	تركيا – إزمير - ٠٢٣٣٢



٤-معلومات شخصية
Kişilik Bilgileri

1.	Adı Ve Soyadı:	الاسم واللقب:
2.	Unvanı:	اللقب-التكنية:
3.	Baba Adı:	اسم الأب:
4.	Ana Adı:	اسم الأم:
5.	Cins / Cinsiyet:	الجنسية:
6.	Erkek/ Kadın:	ذكر / أنثى
7.	Kan Grubu	زمرة الدم
8.	Dini	الديانة
9.	Doğum Tarihi:	تاريخ الولادة:
10.	Doğum Yeri:	مكان الولادة:
11.	Doğum Yılı:	سنة الولادة:
12.	Uyruğu:	البلد أو الدولة:
13.	İl:	المحافظة:



14.	İlçe:	المنطقة:
15.	Mahalle/ Köy:	الحي أو القرية:
16.	Ev Adresi:	عنوان المنزل:
17.	Sabit Tel Numarası:	رقم الهاتف الثابت:
18.	Ev Telefonu	رقم هاتف المنزل
19.	İş Telefonu	رقم هاتف العمل
20.	Cep Tel Numarası:	رقم الهاتف الجوال:
21.	E-Posta Adresi	عنوان لبريد الإلكتروني
22.	Medine Hali- Medine Durumu Bekâr – Evli - Ayrılmış	الحالة المدنية- متزوج -أعزب-مطلق
23.	Sağ/Ölü	على قيد الحياة / متوفي
24.	Mesleği:	المهنة:
25.	Eş Adı/ Koca/ Kare	اسم الزوج أو الزوجة
26.	Düğün Tarihi	تاريخ الزواج
27.	Askerlik Durumu:	الحالة العسكرية -أدى الخدمة - لم يخدم
28.	T.C. Kimlik No:	الرقم الوطني:
29.	Nüfus Cüzdanı No :	بطاقة النفوس -الهوية
30.	Nüfus Cüzd. Veriliş Tarihi	تاريخ منح بطاقة تسجيل النفوس
31.	Vergi No:	الرقم الضريبي - Tax No
32.	Vatandaşlık No:	الرقم الوطني - Citizenship No
33.	Cilt No:	رقم البطاقة:
34.	Aile Sıra No:	رقم العائلة التسلسلي
35.	Birey Sıra No:	الرقم الذاتي التسلسلي:
36.	Özgeçmiş:	السيرة الذاتية - Curriculum Vitae - CV



37.	Öğrenim Durumu	الوضع التعليمي
38.	Mesleği	المهنة
39.	Vefat Tarihi:	تاريخ الوفاة:
40.	Veriliş Tarihi:	تاريخ المنح:
41.	Veriliş Maksadı:	سبب المنح:
42.	İmza Ve Mühür	التوقيع والختم:



الكنايات والتراكيب والقوالب

Kalıplar

ويطلق عليها أيضاً (المصطلحات أو التراكيب أو القوالب) وهي عبارة عن كلمات أو تراكيب أو أفعال تُستخدم للدلالة على معنى آخر غير الذي تقيده الترجمة الحرفية لها. فنحن في العربية مثلاً نقول : (اسود وجهه) كناية عن الخزي والفضيحة ، فالوجه لم يسود حقيقة . ونقول(عاد خالد صفر اليدين) كناية عن الفشل في تحقيق المراد. واللغة التركية غنية بمثل هذه التعبيرات التي قد يُفهم بعضها بسهولة لقرب دلالتها .ولكن بعضها لا يتضح المقصود منه بالترجمة الحرفية ، ويصعب على المتعلم إدراك الدلالة منها . والكنايات تلحق بها لواحق الاسم مثل المفعولية أو الإضافة أو الملكية أو لواحق فعل الكينونة أو لواحق تصريف الأفعال وغير ذلك من اللواحق حسب موقعها في الجملة . فلو أخذنا مثلاً التعبير (göz aydın) فهو حرفياً يعني (عينك نور) ولكنه يعني (مُبارك – مبروك) للتهنئة بقدوم مولود أو عودة مسافر. كذلك التعبير (ağzını aramak) معناه (يفتش – يبحث في فمه) ولكنه يعني (استدراج في الكلام – استنطاق شخص ما لمعرفة رأيه حول موضوع معين) وهكذا. وهذه مجموعة مختارة من الكنايات مع المقابل لها بالعربية ولمن أراد المزيد من هذه العبارات وأمور أخرى فليراجع كتابي " الحياة والناس"

مجموعة مختارة من الكنايات	
١- تراكيب من الكلمات المركبة	
استودعكم الله(يقولها المغادر لأهل البيت)	**Allaha' ısmarladık.**
مع السلامة – في أمان الله (يقولها أهل البيت للمسافر أو للضيف عند الرحيل(وكذلك تقال للذي اشترى حاجة جديدة مثل بيت أو سيارة فتقول له بمعنى (بالهناء تركب السيارة أو بالهناء تسكن البيت)	**Güle güle**
أنعم الله عليكم (يقولها الشيف للمضيف عقب تناوله الطعام)	**Ziyade olsun**
بالعافية (يقولها المضيف رداً على ما قاله المضيف سابقاً) أو تقال للذي تشاهده وهو يأكل	**Afiyet olsun**
الله الحافظ من البلاء – فليحفظه الله	**Allah bağışlasın**
بذيء الكلام	**Ağzı bozuk**

Asık surat	وجه عبوس - متهجم
Başın sağ olsun	عظم اللّه أجركم (تقال عند العزاء)
Baş üstüne	على الرأس – أمرك مطاع
Allah aşkına	حباً باللّه - منشان اللّه (تقال لإظهار الدهشة أو من أجل طلب حاجة من أحد)
Allah etmesin	لا سمح اللّه – اللّه لا يكتب المصيبة
Baş başa	تهامس – إفشاء سر لصديق – وجهاً لوجه
Baş belası	وجع الرأس – رأس البلية
Dalkavuk	مرائي – مُداهن - متطفل
Eli sıkı	بخيل - شحيح
Gözü tok	عينه شبعانة - قنوع
Olupbitti	الأمر الواقع - حدث وانتهى
Ufak tefek	أشياء صغيرة ومتفرقة
Yüzü kara	وجهه أسود من سوء عمله
Çok bilmiş	لئيم – متظاهر بالعلم
Devlet kuşu	حظ سعيد غير متوقع
Evvel Allah	اللّه الوكيل - اللّه أولاً
Güzün aydın	مبارك (للتهنئة بالمولود)
Şöyle dursun	ناهيك عن



Top yekün	المجموع الكلي
Yan ödeme	علاوة – مصرف جانبيا
٢- تراكيب من المصادر والأفعال	
acısını çıkarmak	التعويض عن الآلام – التخلص من آثار التعب
açığa vurmak	يكشف سراً أو يفضح أمراً
açık vermek	العجز في الحساب أو الميزانية
açıkta kalmak	يفقد مكانه أو عمله – يصبح بلا مأوى
ağzına aramak	يستدرج شخصاً في الكلام لكي يعرف رأيه
aklı almamak	عدم الإدراك أو الفهم –لا يصدق حدوث شيء ما
aklı başına gelmek	يعود إلى صوابه –يستعيد وعيه
aklına gelmek	يخطر بباله
aklına koymak	يضعه في باله – يصمم على
aklını kaybetmiş	فقد عقله
bulamak (aralarını)ara	السعي بالصلح بين طرفين متنافرين
araları açılmak (bozulmak)	وقوع الخصومة بين صديقين
aralarında para toplamak	جمع التبرعات فيما بينهم
Arap saçına dönmek	تعقد المسألة وتشابك أطرافها
araya girmek	السعي بالصلح بين شخصين



ardına düşmek	يتابع بإصرار – يتعقب – يتعلق بشيء ويتابعه
ateş açmak	يفتح النار – يبدأ بإطلاق النار
ateş vermek	يُشعل النار - يحرق
ayak basmak	يطأ بقدمه - يدوس
ayak diremek	العصيان - التعند
ayarı bozulmak	يفسد عياره – يخل بتوازنه
baş kaldırmak	التمرد - العصيان
baş vurmak	المراجعة لهيئة حكومية أو لشخص
başa kakmak	المن - التفضل
başı belaya girmek	حلول البلاء على رأسه
başı dönmek	يطأ بقدمه - يدوس
başına gelmek	نزول المصائب على رأسه
başına toplamak	الاجتماع حوله (حول الأب -الأم)
belini bükmek	إثقال كاهله
boş durmak	العطالة - البقاء بلا عمل
boş vermek	عدم الاهتمام – عدم الاكتراث
boyun eğmek	الإطاعة – الخضوع - الخنوع
buz bağlamak	التجمد -تجمد سطح السوائل



can almak	يقتل – يأخذ روحه
can vermek	يسلم الروح - يموت
canı sıkılmak	الانقباض - الانزعاج
cehennem olmak	يطرد – يبعد بالطرد
cesaret gösterdi.	أبدى شجاعة
çenesine tutmak	يحافظ على السر – يحفظ لسانه من الإفشاء
çile doldurmak	المعاناة -التحمل لموقف صعب - المكابرة
darbe aldı	تلقى ضربة
dayak yemek	يأكل أكلاً –(يأكل علقة)
delirdi ،kafayı yedi	فقد صوابه
dengeyi bozdun.	أخللتَ بالتوازن
ders aldı	تلقى درسا"
dile dolaşmak	موضوع الأقاويل - -سيرته تدور على كل لسان
dili tutulmak	التلعثم – التأتأة- عدم التحدث بطلاقة
direnç gösterdi.	أبدى مقاومة
dirsek çevirmek	يشيح بوجهه عن شخص ما
diş bilemek	تكشير الأنياب للشر
dizlerinin bağı çözülmek	تخور قواه ضعفاً – تفكك مفاصله هلعاً – انقصف ركبه من الخوف



doğru bulmak	صدُق القول أو الخبر- وجده صحيحاً
dört gözle bakmak	الانتظار بفارغ الصبر
durum kötüleşti	ساء الوضع
eğitim aldı	تلقى تدريبا"
el kaldırmak	رفع يده للتصويت أو للكلام
el koymak	الاستيلاء عل – وضع اليد على...
el sıkmak	المصافحة – الشد على اليد للتهنئة أو الترحيب
elde bulundurmak	الاحتفاظ بالشيء- التحفظ عليه
ele almak	التناول – البدء في العمل – البحث - التقصي
ele vermek	الإخبار عن مجرم للقبض عليه
elinden gelmek	عمل ما بوسعه- بذل جهده
emir aldı	تلقى أمراً
endişe uyandırdı.	أثار القلق
ev tutmak	استئجار منزل
farkına varmak	التمييز-الانتباه – الوقوف على حقيقة الشيء
fazlaya gitti	تمادى كثيرا"
fırsat kolladı	تحيَّنَ الفرصة
fırsat verdi.	أتاح الفرصة-أعطى فرصة



fırsatı kaçırdım	فاتتني الفرصة
fiyat biçmek	التثمين – تحديد الثمن
gam yemek	التألم – الاكتئاب – الإصابة بالغم
geç kalmak	التأخر
geri kalmak	التخلف
gönül almak	الإسعاد – التفريج عن القلب
göz gezdirmek	الناظر بدون دقة – إلقاء نظرة خاطفة – (على كتاب مثلاً)
göz yummak	غض النظر - التغاضي
gözden geçirmek	التصفح – إعادة النظر- التقصي - التنقيح لكتاب
göze çarpmak	لفت النظر- لفت الانتباه
gözlerini dikmek	تدقيق النظر – النظر بتمعن
gözü doymak	يشبع عينه – يطلب بدناءة – عدم القناعة
gözü girmek	يُعجب الناظر إليه بحركته ومظهره
haddini bilmek	يعرف حدوده – يعرف قدر نفسه
hadını aştı	تجاوز حده
hatır saymak	احترام لخاطر – تقدير لمكانة شخص
hatır sormak	يسأل عن خاطر – السؤال عن الحال والصحة
hayranlık uyandırdı.	أثار الإعجاب



hesap görmek	المحاسبة – التقاضي في الحساب
hoş görmek	التسامح
hoşa gitmek	الإعجاب- أن يروق له شيء
ıstırap çekmek	المعاناة - الاضطراب
içi ezilmek	الإشفاق - اللوعة
ilgili gösterdi	أبدى اهتماماً
ilim aldı	تلقى علماً
iş görmek	إدارة العمل – تولي العمل
iştahı kaçtı	فقد شهيته
iyi gelmek	التحسن صحياً - التعافي
izlenim bıraktı	ترك انطباعاً أو تأثيراً
kafa tutmak	التمرد
karışı gelmek	المعارضة – المخالفة
kendini bıraktı	ترك نفسه ، أهمل نفسه
kocaya varmak	الزواج (للمرأة)
korku uyandırdı.	أثار الخوف
kulak kabartmak	استراق السمع
kulak vermek	إرهاف السمع - الإصغاء



kusura bakmak	التدقيق في الخطأ والقصور- عدم التسامح - المؤاخذة
küçük düşmek	الذلة – سقوط المكانة
küplere binmek	الغضب بشدة - الاحتداد
merak uyandırdı.	أثار القلق
mesaj aldı	تلقى رسالة
meydana çıkmak – ortaya çıkmak	الظهور إلى الواقع – يبرز – يحقق- ينجز
meydana gelmek	الظهور إلى الواقع – يبرز – يحقق- ينجز
meydana okumak	التحدي والمنافسة – إظهار القوة – استعراض العضلات
ocağı sönmek	انقطاع الذرية أو النسل
olayı kaçırdım	فاتني الأمر
öne sürmek	إظهار – اعتراض - ادعاء
önüne geçmek	المنع – قطع الطريق على - اعتراض
para yemek	اكل المال بالباطل – بالحرام – الإنفاق ببذخ
parmağı ağzında kalmak	يضع إصبعه في فمه دليلاً على طول الحيرة
rağbet gösterdi.	أبدى رغبة
sabrı tükenmek	نفاذ الصبر
sahip çıkmak	يتولى أمر شيء ما - يكون صاحباً لشيء متروك
sinek avlamak	البطالة – صيد الذباب لقلة العمل



sorumluluk üstlenin	تولى المسؤولية
söz verim	أنا أعدك
söz vermek	التحدث عن – بحث في
suç işlemek	ارتكاب الجرم
surat asmak	التهجم – عبوس الوجه
telefon görüşmesi aldı	تلقى مكالمة هاتفية
yardım çağrısı aldık	تلقينا نداء الاستغاثة



نهاية الكتاب

الفهرس

67	Bağlaçlar - عبارات السببية		
68	so	böylece	لذلك - من أجل ذلك
68	for this reason	bu nedenle	لهذا السبب
68	for this reason	bu sebeple	لهذا السبب
69	for this reason	bu yüzden, o yüzden	لهذا السبب
71	for this	bunun için	من أجل ذلك - لهذا
71	because of..	çünkü	لأنه
72	because of	~dan dolayı	بسبب
73	for,because of	için	من أجل - لكي
77	because of	zira	لأنه – بسبب – لأجل - حيث

79	أدوات وعبارات الربط		
80			جدول لأدوات وعبارات الربط
82	already	aslında	سابقاً - أصلاً – في الواقع
82	besides, furthermore	ayrıca	ذلك - أيضاً إلى إضافة
83	else,other	başka	شيء آخر
84	maybe	belki	ربما – يمكن
85	even, even if	bile	حتى – حتى ولو
87	ıncluded	dahil	مع - داخل – متضمن
87	so, as a matter of fact	demek, demek ki	هذا يعني . هذا يفسر
89	other	diğer	غيره - أخر
90	of course,sure	elbette	قطعا" - أكيد – البتة
90	compared with	~e narazan	مقارنة مع
91	almost	galiba	غالباً - على الأغلب
93	except - excluding	hariç	خارج – ماعدا- باستثناء
93	even ,even if	hatta	حتى – حتى ولو
94	at least	hele	لاسيما - وخاصةً

95	surely,certainly	herhalde	بالتأكيد – في جميع الأحوال – على كل حال
96	never-none- any- ever	hiç	أبداً
97	any	hiçbir	أيّ من
98	either...or, whether...or	ister...ister / isterse	إن أو إما
99	since, as	madem, mademki	مادام
100	ıt seems that, apparently	-meğerse	على ما يبدو
101	without	olmadan	من قبل أن يحدث – بدون – من دون
101		olsun… olsun	عبارة تُستخدم للتخيير
102	especially	özellikle	خاصة - خصوصاً - لاسيما
102	furthermore, in addition	üstelik	علاوة على ذلك – إضافة إلى ذلك
103	for the purpose of	üzere	على وشك – وفق لـ - حَسَب
104	in other words	yani	يعني
105	as long as	yeter ki	طالما
106	again,also,other times	yine	تعبير يفيد التكرار – مرة ثانية – مرة أخرى
109	**العبارات الدالة على الحال والهيئة**		
110	~ing	~arak ~erek	صيغة الحال أو الهيئة
110	together	beraber	معاً – مع بعض
111	together	birlikte	معاً – مع بعض
112	like this – like that	böyle,şöyle,öyle	هكذا – مثل هذا
114	like	~ca , ~ce	بشكل
115	as like	~cesine - ~casına	مثل - كأنَّ
116	like as	gibi	مثل – كـ
119	whereas	halbuki	الحال مثل .. – مع أن - حيث
120	while	iken- ~ken	بينما- عندما
121	as like	olarak	مثل – كـ
122	however - whereas	oysaki	والحال أن – مع أن
123	as if	sanki	كما لو ...

122	frequently - often	sık sık	كثيراً – بكثرة – بشكل متكرر -غالباً
124	only - just	yalnız	فقط – وحيد - لكن

127	عبارات الكميات والمقادير		
128	little	az	قليل
128	extremely little	çok az	قليل جداُ
129	very little	pek az	قليل نوعاً ما
129	some	biraz	بضع – قليل من
132	little more	biraz daha	أكثر قليلاً
133	some	bazı	بعض من
134	a lot of - many	birçok	كثير من ... – عديد من...
136	some	birkaç	مجموعة من ... – عدة
137	group - team	bir takım	مجموعة من – طقم - فريق
138	half	buçuk, yarım	نصف .5
139	that far	bu kadar	إلى هذا الحد – بهذا القدر
140	whole ,entire,complete	bütün	كامل – جميع – عموم – كافة - كل
143	very	çok	جداً
144	extremely	çok az	قليلٌ جداً
146	very much	çok fazla	كثيٌر جداً
146	very good	çok iyi	جيد جداً
155	extremely little	çok az	قليل جداً جداً
146	for	~ca,~ ce	لاحقة المدة ومضاعفات الأعداد - لمدة
149	up to, until, as far as	~e kadar	حتى – لغاية - بقدر
151	too much, excessive	fazla	كثير - زيادة - فائض
153	more much	daha fazla	أكثر
153	all	hep	كل - دائماً- بمعنى جميع
155	all	hepsi,hepsini	جميع – كل – كامل – كل شيء

159	Some of	kimisi	بعضه
160	how much?	ne kadar?	القيمة؟ كم
160	one	tane	قطعة ، عدد

163	**أدوات وعبارات العطف**		
164	*but, only, however*	ama	لكن - فقط
167	*but,only,however*	ancak	لكن – إنما - فقط
168	*and ,also, too*	de , da	و – أيضاً – حتى - كي
170	*only*	fakat	فقط ، لكن
171	*this beside that*	hem…..hem	هذا وكذلك هذا
172	*this as well that*	hem…..hem …de	هذا وكذلك هذا أيضاً
173	*as for*	ise	أما – حيث – حيثما - لكن
174	*neither- nor*	ne ….ne	لا هذا ولا ذاك
176	*neither...nor*	ne .. nede	لا ولا أبضاً - لا هذا ولا ذاك أيضاً
177	just – only	sadece	فقط - مجرد
178	*and,also*	ve	و
178	*or*	ya, - veya, yahut.	أو - إما
179	*or – or*	ya---ya – ya da	إما وإما – يا – يا - أو
181	*or*	yoksa	أو - إما

183	**عبارات المقارنة و التفضيلات**		
184	*more*	daha	أكثر - مزيداً من
186	*lesser*	daha az	أكثر قلة
186	*more*	daha çok	أكثر بكثير
188	*much more*	daha fazla	مزيداُ من – أكثر من
188	*better*	daha iyi	أفضل - أجود
190	*much more from*	~den daha	أكثر من



192	*most*	en	الأكثر
197	*lesser*	en az	الأقل – على الأقل
198	*the most*	en çok	الأكثر - الأغلب
199	*the best*	en iyi	الأفضل – الأجود – الأكثر جودة
200	*as much as*	kadar	بقدر - مثل
203	*as good as*	kadar iyi	بجودة

205	**العبارات واللواحق الدالة على الزمن**
206	جدول العبارات واللواحق الدالة على الزمن

213	*at the moment of…*	anında	في لحظة...
214	*suddenly*	ansızın	فجأة
214	*sometimes*	ara sıra	أحياناً – بين فترة وأخرى – من وقت لآخر
215	*any more,no longer*	artık	بعد الآن ، على الإطلاق
218	*never*	asla	أبداً – أصلاً – في الأصل - سابقاً
219	*just now*	az önce	منذ قليل – قبل قليل
219	*a little later*	az sonra	بعد قليل – فيما بعد
219	*sometimes*	bazen	أحياناً - تارةً
220	*already*	bile	سابقاً – منذ قليل - حتى
220	*shortly before – just now*	biraz önce	منذ قليل – قبل قليل
221	*a little later*	biraz sonra	بعد قليل – فيما بعد
221	*soon – a little later*	birazdan	بعد قليل
222	*suddenly*	birden	فجأة
222	*suddenly*	birden beri	فجأة
223	*during - along*	boyunca	خلال – طوال
224	*this time,in this instance*	bu sefer	في هذه اللحظة – هذه المرة
224	*today*	Bugün – bugünlerde …	اليوم
226	*from now on*	bundan böyle	من الآن فصاعداً

226	*from now on*	bundan sonra	من الآن فصاعداً
227	*for a long time*	çoktan	من زمان – منذ زمن
227	*for a long time*	çoktan beri	من زمان – منذ زمن
228	*yet*	daha	حتى الآن - بعد
228	*already , previously*	daha önce	من قبل - سابقاً
229	*more frequent*	daha sık	على الأغلب - باستمرار
229	*a little later*	daha sonra	بعد قليل – فيما بعد
229	*always*	daima - devamlı	دائماً – باستمرار – دون انقطاع
231	*a little before*	demin	منذ قليل – منذ برهة
231	*before – ing*	~dan,den,tan,ten önce	من قبل
233	*after*	~dan,den,tan,ten sonra	من بعد
236	*sooner or later*	er geç	عاجلاً أو آجلاً
236	*early*	erken	باكراً - مبكراً
238	*in old times- in the past*	eskiden – eskiden beri	قديماً – في الماضي – من قديم - سابقاً
240	*late*	geç	متأخر
242	*in future*	gelecekte	في المستقبل - مستقبلاً
242	*back*	geri	وراء
244	*still*	hala	مازال – حتى الآن
246	*immediately*	hemen - derhal	حالاً - فوراً
247	*till now*	henüz	حتى الآن - مازال
248	*whenever*	her ne zaman --- sa	كلما – في أي وقت
249	*within*	içinde	خلال - داخل - ضمن
250	*firstly*	ilk önce	في البداية – أولاً – قبل كل شيء
251	*now*	o zaman	الآن – في هذا الوقت – في ذلك الزمان
251	*before – at first*	önce	قبل – منذ – أولا- بادئ الأمر - بالبداية
253	*in the morning, in the evining*	sabahlar – akşamları	في الصباح – في المساء
253	*now – at the moment*	şimdi	الآن – حالاً - فوراً

255	*so far, up to now, until now*	şimdiye kadar, şu ana kadar	حتى الآن
256	*later*	sonra	بعد – فيما بعد – بعد ذلك
257	*just as*	tam - iken	بينما في لحظة... بالوقت الذي...
258	*from time to time*	zaman zaman	من وقت لآخر – من حين لآخر
259	*already*	zaten	أصلاً – من قبل - سابقاً
	اللواحق الدالة على الزمن		
260	until	~ana- ~ene kadar	حتى
260	since	~dan,den,tan,ten beri	منذ
264	as long as	~diği sürece	طالما
267	as long as	~dıkça,dikçe,dukça,dükçe,..	طالما
185	for	~dir-dır-dur-dür	لمدة زمنية محددة – لفترة – منذ
264	after doing	verb+ ~dikten	من بعد عمل..
269	as soon as	~ir ... mez	عندما – حالما
269	in the – at the	~Leyin	في – عند
270	before - ing	verb+ ~meden- madan önce	من قبل (مع الأفعال)
270	since	~ meyeli/-mayalı oldu/oluyor	مضى- منذ أن - انقضى

273	**العبارات الدالة على المكان**		
274			جدول العبارات الدالة على المكان
280	*bottom*	alt	أسفل
282	*space between*	ara	حول – ما بين
285	*between us*	aramızda	بيننا
206	*space between*	arasında	ما بين
286	*back, rear*	arka	خلف
289	*behind*	art	وراء
289	*down, downstairs*	aşağı	أسفل

293	*along - during*	boyunca	على طول .. طوال
294	*around, surrounding*	çevresinde	حول - محيط
296	*exterior, outside*	dış / dışı	خارج
300	*exterior, outside*	dışarı	خارج - خارجاً
302	*against- opposite*	~ e-a- karşı- karşısında	مقابل – ضد – مواجه - عبر
305	*straight - toward*	~e doğru	باتجاه ..
306	*around*	etraf	طرف - جانب
307	*interior, internal*	iç	داخل - خلال
310	*in - inside*	içeri	داخل - خلال
311	*forward*	ileri	إلى الأمام
314	*beside*	kenarında	كنار – بجانب – طرف - حافة
315	*front*	ön - önünde	أمام
318	*this place- that place*	orası, burası, şurası	هذا المكان – ذاك المكان
319	*middle, center*	orta - ortasında	وسط - منتصف
322	*beyond of…*	ötesinde	في الخلف – ما وراء - ما بعد
324	*back, the space behind*	peş	خلف - مقدماً
326	*left- right*	sol-sağ	يمين - يسار
329	*side, side part*	taraf - tarafında	طرف - جانب - جهة
332	*top, topmost*	üst - üstünde	أعلى – فوق
334	*far*	uzakta	بعيد
336	*over*	üzeri - üzerinde	فوق – بالإضافة إلى ..علاوة على ذلك
338	*near – closed to*	yakın - yakında	قرب - جوار
340	*side, next to*	yan - yanında	جانب – قرب
343	*above, up, upstairs*	yukarı	فوق ، أعلى

345	مفردات وعبارات أخرى		
346	جدول مفردات وعبارات أخرى		
347	I wonder	acaba	أتساءل – يا ترى – هل يا ترى
348	one of…	biri	واحد من - احد
349	somebody	biri - birisi - birileri	شخص ما
350	here are you	buyurun	تفضل
351	so and so	falan filan	فلان فلان
352	extremely	gayet	إلى حد
353	really	gerçekten	حقيقة – حقاً – فعلاً - بالفعل
355	to take someone or something to somewhere	götürmek	يأخذ إلى
356	about	hakkında	عن - حولَ
357	ever in my life	hayatımda	في حياتي
359	need to	e ihtiyaç var	بحاجة
360	here it is	işte	ها هو – هنا – إليك هو
362	somebody - anybody	kimse	شخص ما
364	nobody at all	kimsecik - kimsecikler	ولا شخص على الإطلاق
365	thank you	teşekkür ederim , sağ olun	شكراً لك - أشكرك

369	الضمائر المبهمة أو المستترة	
370	biri	أحدهم - شخص ما
372	her biri	كل واحد
372	birbiri	أحدهم الأخر
375	birazı	قليل – أقلَّه – بعضَه
375	birkaçı	مقدار منه
376	birçoğu	معظمه – أغلبه
377	birtakımı	مجموعة منه – كمية منه

لتحميل ومشاهدة المزيد من الكتب اضغط على روابط مكتبة الموسوعة الشاملة:

https://drive.google.com/open?id=0B4axHl2sdVBzfk5KNm80TFpVOHZVNFJoWXVwUWR1SWMyU1NqWm9nOFozWVd6ZjhuVDlPWEE&authuser=0

ويمكنكم أيضا" الاشتراك بمجموعة " الموسوعة الشاملة في اللغة التركية " على صفحة الفيس بوك

لكي يصلكم كل ما هو جديد من هذه الكتب والبرامج

على الرابط "https://www.facebook.com/groups/1446126149017845/

مع تمنياتي لكم بالفائدة والمتعة



المهندس محمد عامر المجذوب

www.facebook/amermajz

amermajz@windowslive.com

amermajz@gmail.com

https://twitter.com/amermajz